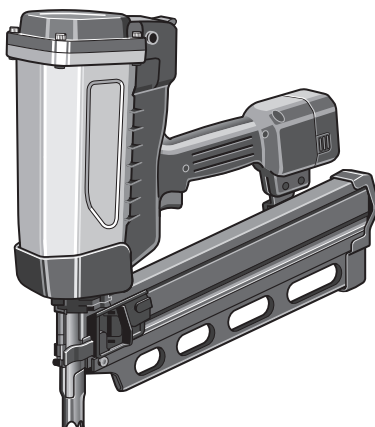


OPERATING INSTRUCTIONS MANUAL MANUEL D'INSTRUCTIONS D'UTILISATION MANUAL DE INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO BETRIEBSANLEITUNG ISTRUZIONI PER L'USO

**MAX CORDLESS FASTENING SYSTEM
SYSTÈME DE FIXATION SANS
CORDON MAX
SISTEMA DE FIJACIÓN SIN
CORDÓN MAX
MAX SCHNURLOSES
BEFESTIGUNGSSYSTEM
SISTEMA DI FISSAZIONE SENZA
CORDONE MAX**



**INDEX
INDEX
ÍNDICE
INDEX
INDICE ANALITICO**

**ENGLISH
FRANÇAIS
ESPAÑOL
DEUTSCH
ITALIANO**

**Page 1 to 4
Page 5 à 9
Página 10 a 14
Seite 15 bis 19
Pagina da 20 a 24**

**GS690CH
GS690RH**

**GS683CH-EX
GS683RH-EX**

Original Language English

▲WARNING

Please read instructions and warnings for this tool carefully before use. Failure to do so could lead to serious injury. See MAX Safety Instructions Manual.
Keep these instructions with the tool for future reference.

▲AVERTISSEMENT

Lisez soigneusement les instructions et les avertissements pour cet outil avant utilisation. Tout manquement à cette consigne pourrait entraîner des blessures graves. Consultez le manuel des consignes de sécurité MAX.
Conservez ces instructions avec l'outil pour toute consultation ultérieure.

▲ADVERTENCIA

Lea detenidamente las instrucciones y advertencias de esta herramienta antes de usarla. De lo contrario, pueden producirse lesiones corporales graves. Consulte el manual de instrucciones de seguridad de MAX.
Conserve estas instrucciones junto con la herramienta para futuras consultas.

▲WARNING

Bitte lesen Sie sich die Anweisungen und Warnungen für dieses Werkzeug vor der Verwendung sorgfältig durch. Anderenfalls könnte dies zu schweren Verletzungen führen. Siehe MAX Sicherheitsanleitung.
Bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen mit dem Werkzeug zusammen auf.

▲AVVERTENZA

Prima dell'uso, leggere con cura le istruzioni e le avvertenze relative a questo utensile. La mancata osservanza di questa indicazione potrebbe portare a gravi lesioni personali. Consultare il manuale Istruzioni di sicurezza MAX.
Conservare queste istruzioni insieme all'utensile per consultazioni future.

Fig.1

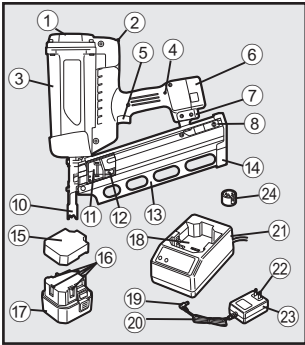


Fig.2

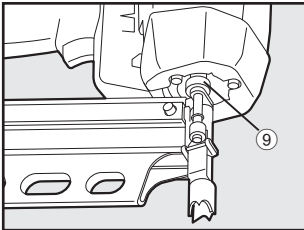


Fig.3

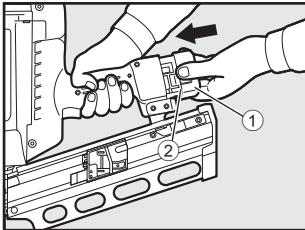


Fig.4

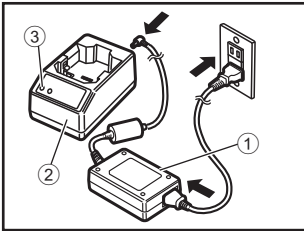


Fig.5

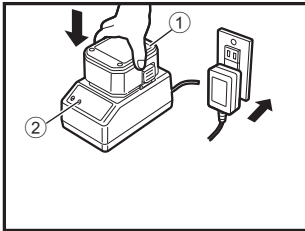


Fig.6

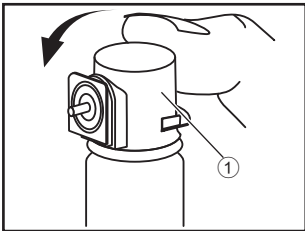


Fig.7

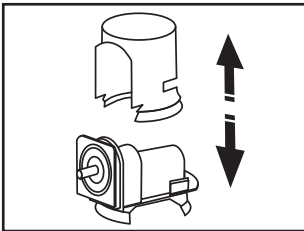


Fig.8

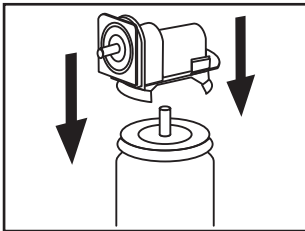


Fig.9

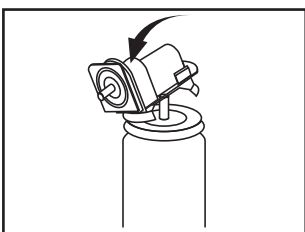


Fig.10

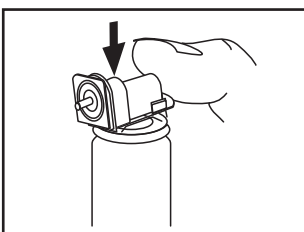


Fig.11

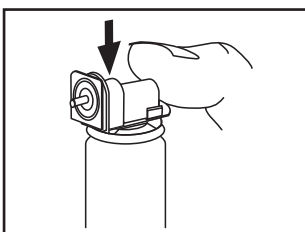


Fig.12

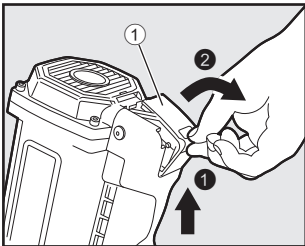


Fig.13

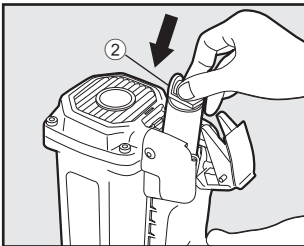


Fig.14

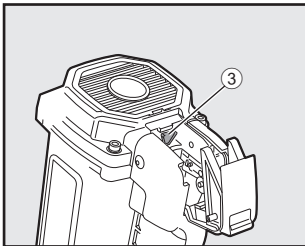


Fig.15

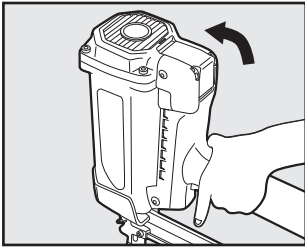


Fig.16

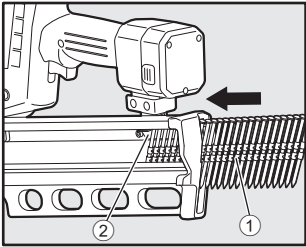


Fig.17

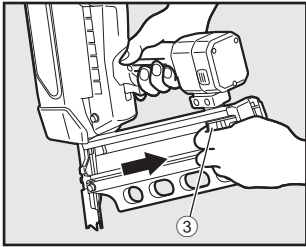


Fig.18

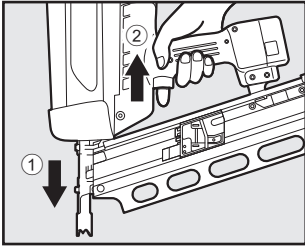


Fig.19

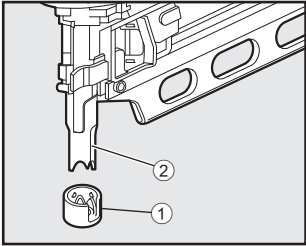


Fig.20

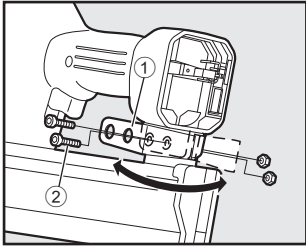


Fig.21

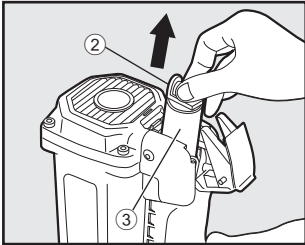


Fig.22

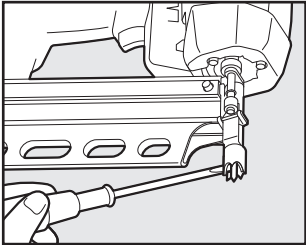


Fig.23

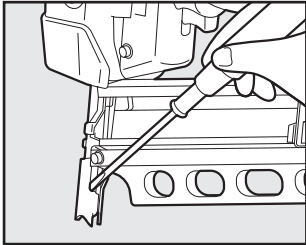
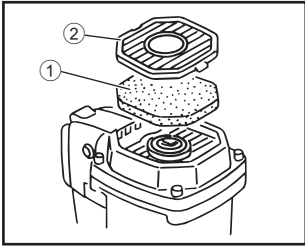


Fig.24



ENGLISH

OPERATING INSTRUCTIONS MANUAL

1. SPECIFICATIONS AND TECHNICAL DATA

1. NAME OF PARTS (SEE Fig.1,2)

- | | | |
|--------------------|--------------------------------|--------------------------|
| ① Air Filter Cover | ⑨ Adjustment Dial (Nail Depth) | ⑰ Battery (JP606H) |
| ② Fuel Cover | ⑩ Contact Arm | ⑱ Battery Setting Hollow |
| ③ Body | ⑪ Pusher Holder | ⑲ Jack |
| ④ LED | ⑫ Pusher | ⑳ Power Cord |
| ⑤ Trigger | ⑬ Magazine | ㉑ Charger (JC610M) |
| ⑥ Battery | ⑭ Tail Cover | ㉒ Power Plug |
| ⑦ Hook | ⑮ Pack Cap | ㉓ AC Adapter |
| ⑧ Nail Stopper | ⑯ Terminal Block | ㉔ Contact Tip (Option) |

2. TOOL SPECIFICATIONS

PRODUCT NO.	GS690CH	GS690RH	GS683CH-EX	GS683RH-EX
HEIGHT	391mm (15-3/8")	382mm (15")	15-3/8" (391mm)	15" (382mm)
WIDTH	110mm (4-3/8")	111mm (4-3/8")	4-3/8" (110mm)	4-3/8" (111mm)
LENGTH	340mm (13-3/8")	379mm (15")	13-3/8" (340mm)	15" (379mm)
WEIGHT	3.5 kg (7.8 lbs.) (Including Battery)		7.8 lbs. (3.5kg) (Including Battery)	
LOADING CAPACITY	40 nails (1 strip)	32 nails (1 strip)	40 nails (1 strip)	32 nails (1 strip)
BATTERY	MAX JP606H battery			
BATTERY CAPACITY	6V DC, 1.5Ah			
CHARGER	MAX JC610M charger			
POWER SOURCE	100-240V AC, 50 or 60 Hz			
POWER CONSUMPTION (Rated Output)	8VA (10V 800mA)			
CHARGING TIME	150 minutes at maximum			
ACCESSORIES	Safety glasses, Carrying case, Battery, Charger			
TEMPERATURE RANGE FOR USE	-5°C (23°F) to 49°C (120°F)		23°F (-5°C) to 120°F (49°C)	

3. FASTENER SPECIFICATIONS

PRODUCT NO.	GS690CH	GS690RH	GS683CH-EX	GS683RH-EX
NAIL LENGTH	50 to 90mm (2" to 3-1/2")		2" to 3-1/4" (50 to 83mm)	
SHANK DIAMETER	2.9mm to 3.3mm (.113" to .131")		.113" to .131" (2.9mm to 3.3mm)	
SHANK TYPE	Smooth, Ring, Screw			
HEAD DIAMETER	6.5 to 7.7mm (.256" to .303")	6.8 to 7.5mm (.267" to .295")	.256" to .303" (6.5 to 7.7mm)	.267" to .295" (6.8 to 7.5mm)
COLLATION ANGLE	34 degree	21 degree	34 degree	21 degree
HEAD	Clipped Head	Full Round Head	Clipped Head	Full Round Head

4. TECHNICAL DATA

NOISE

	GS690CH, GS690RH, GS683CH-EX, GS683RH-EX
A-weighted single-event sound power level ----- LWA, 1s, d	103.9dB
A-weighted single-event emission sound pressure level at work station----- LpA, 1s, d	100.5dB
Uncertainty	3dB

These values are determined and documented in accordance to EN12549:1999+A1:2008.

NOTE: These values are tool-related characteristic values and do not represent the noise generation at the point of use. Noise at the point of use will for example depend on the working environment, the workpiece, the workpiece support, and the number of driving operations. In addition, reference should be made to noise reduction measures.

NOTE: Workplace design can also serve to reduce noise levels, for example placing workpieces on sound-damping supports (see also ISO 11690-1).

VIBRATION

	GS690CH, GS683CH-EX	GS690RH, GS683RH-EX
Vibration characteristic value	4.04m/s ²	3.84m/s ²
Uncertainty	1.5m/s ²	

These values are determined and documented in accordance to ISO 28927-13

NOTE: The vibration emission value above is a tool-related characteristic value and does not represent the influence to the hand-arm-system when using the tool. Any influence to the hand-arm-system when using the tool will for example depend on the gripping force, the contact pressure force, the working direction, the adjustment of energy supply, the workpiece, the workpiece support.

5. APPLICATIONS

Floor, wall and roof framing
Subflooring
Roof and wall sheathing
Fencing

6. ABOUT PRODUCTION YEAR

This product bears production number at the lower part of the grip of the main body. The two digits of the number from left indicates the production year.

(Example)

1 8 8 2 6 0 3 5 D



Year 2018

NOTE: The triangle symbol marked as "▽" following its tool serial number indicated that safety yoke is equipped with this tool.

2. HOW TO USE THE BATTERY AND THE CHARGER

NOTICE: PROPER USE OF BATTERY

- ❶ Fully charge and discharge the Battery.
If you repeat charging the Battery while not fully discharged more than half the capacity, the number of pins drivable by each charging could decrease dramatically, shortening the life of the Battery. It is recommended to use it until the LED of the tool has been illuminated in red, running out of electricity.
- ❷ Use two Batteries alternately.
To ensure the longer life of the Battery, it is recommended to use two of them alternately, preparing a spare one.

Recycling the Nickel-Hydrogen Battery

The Battery for the tool uses nickel-hydrogen batteries which are a precious recyclable resource. Once the Battery runs out of life, cover the terminal block (metal section) of the Battery with the Pack Cap (wind the insulating tape) and take it to the MAX CO., LTD. authorized distributor without disposing of it.

<Battery cells in Battery Pack>

- Nominal voltage: 1.2 V/piece
- Quantity used in 1 pack: 5 pieces

HOW TO USE THE CHARGER

The special purpose charger Base has the LEDs (green, red) which indicate the status of the charger and Battery.

	Green LED	Red LED	Status	Description
1	○ ON	● OFF	Power-on	The charger has been plugged in. (Power-on status: Battery unset)
2	● OFF	○ ON	Charging	The Battery is being charged.
3	○ ON	● OFF	Charge Completed	The Battery has been completed charged.
4	Blinking	Blinking	High temperature alarm	The Battery is hot. (Remove it from the Charger and cool it down for a while before charging.)
5	○ ON	○ ON	Battery alarm	The Battery is defective. (Replace it with a new one.)
6	Blinking	○ ON	Battery high temperature alarm	The Battery is defective and hot. (Replace it with a new one.)

Battery Charger problems

The following cases are considered to be the problems. Replace the charger and Battery with new ones.

- The green LED is not turned on if the power plug of the charger is plugged into a 100-240 V AC (for household use) plug socket. (With the Battery unset)
- * Check with another electric appliance to see whether electricity is available at the plug socket.
- Neither green nor red LED is turned on or blinks if the Battery is set in the Charger.
- The green LED is not turned on 150 minutes after the red one has been turned on.
- The red LED is not turned on if the Battery is set in the charger.

HOW TO CHARGE

- ❶ (Fig.3) If the Battery ❶ is used up, remove it from the tool. Firmly holding the tool body, press the latches ❷ on both side of the Battery ❶ with your fingers to remove.
- ❷ (Fig.4) Insert the AC adapter's ❶ jack into the Charger ❷ and plug the power plug into a plug socket.
The green LED ❸ is turned on to inform you of the power-on status.
- ❸ (Fig.5) Charge the Battery.
(1) Set the Battery ❶ firmly in the charger.

- (2) Once it is set in the charger, charging will start automatically.
The red LED ❷ is turned on to inform you that charging is under way.
- (3) The maximum charging time is approx. 150 minutes.
The charging time depends on the temperature, supply voltage or remaining battery capacity. Once charging is fully completed, the green LED will be illuminated to inform you that charging has been completed. If the fully charged Battery is set in the charger again, the red LED will be turned on again, indicating that it is being charged. This is not an abnormality.
After a while, the green LED will be turned on to indicate completion of charging.
- ❹ The Illuminated Green LED Indicates completion of charging.
(1) Holding down the charger, remove the Battery.
(2) Disconnect the AC adapter's power plug from the plug socket.

Preventing the Battery Pack from becoming inactive

In the following cases the Battery Pack must be charged for 12 HOURS to reach top performance:

- Upon purchasing the tool.
- When the tool has not been used for 1 month or longer.
- When it is clear that you can drive less pins even when fully charged.

After the Charge Complete lamp has been turned on, leave the Battery set in the Charger for about another 24 hours.

3. HANDLING OF FUEL CELL

The Fuel Cell is doubly structured; the inner container has been filled with a liquid fuel gas and the outer one with a propellant gas (another pressurized gas).

Like squeezing a toothpaste tube, the inner fuel gas is pushed out by the pressure of the propellant gas, thus being used up to the last without wasting it. Because of this structure, the combustible propellant gas in the outer container remains even after the fuel gas in the inner container has been used.
Therefore, utmost care should be taken when disposing the empty Fuel Cell.

ATTACHING THE METERING VALVE TO THE FUEL CELL

The metering valve is designed to jet a constant amount of fuel gas into the combustion chamber of the tool.

- ❶ (Fig.6) Push to remove the valve ❶.
- ❷ (Fig.7) Detach the valve from the cap.
- ❸ (Fig.8) Align the edges of the valve along the top rim of the Fuel cell
- ❹ (Fig.9) Push in the front edge
- ❺ (Fig.10) Push in the rear edge until it has clicked.
- ❻ (Fig.11) Push in horizontally. It clicks again.

INSERTING THE FUEL CELL INTO THE TOOL

- ❶ (Fig.12) Push up and pull the Fuel Cover ❶ to this side to open it.
- ❷ (Fig.13) Directing the Jet Nozzle ❷ of the Metering Valve forward (toward the Air Filter Cover), set the Fuel Cell.
- ❸ (Fig.14) When you open the Fuel Cover, you can see a Red Adapter ❸. Fit the Jet Nozzle into this adapter.
- ❹ (Fig.15) Put the Fuel Cover over the metering valve and push it down to latch.

DISPOSING OF THE USED FUEL CELL

Combustible jet gas will always remain in used Fuel Cells. After emitting jet gas, discard empty Fuel Cells only in designated places properly. Please be sure to follow local waste regulations.

4. INSTRUCTIONS FOR OPERATION

1. BEFORE OPERATION

- ❶ Wear Safety Glasses or Goggles.
- ❷ Do not insert the Fuel Cell and the Battery.
- ❸ Inspect screw tightness.

- ④ Check operation of the contact arm & trigger if moving smoothly.
- ⑤ Insert the Fuel Cell and the Battery.
- ⑥ Hold the Tool with finger-off the trigger, then push the contact arm against the work-piece. (The tool must not operate.)
- ⑦ Check the fan running sound.
- ⑧ Hold the Tool with contact arm free from work-piece and pull the trigger. (The Tool must not operate.)
- ⑨ Remove the Fuel Cell and the Battery.

2. OPERATION

LOADING THE NAILS

Procedure

- ① (Fig. 16) Load the nails ① into the slit in the rear of the Magazine until they completely past the Nail Stopper ②.
- ② (Fig.17) Pull the Pusher Holder ③ as far as the rear and of the magazine and release it gently.

HOW TO DRIVE THE NAILS

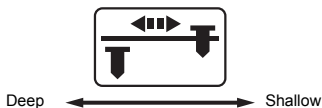
The actuation system of the tool is only Full Sequential Actuation.

Procedure

- ① Install the Battery and the Fuel Cell.
- ② (Fig.18) Press the Contact Arm against where you want to drive the nails.
The fan motor is activated, the fuel gas is jetted, mixing the fuel with the air.
- ③ Firmly pressing the Contact Arm, pull the Trigger. A nail will be driven into the object by combustion of the fuel.
- ④ The next nail will not be driven if the Contact Arm is applied to the object with the Trigger pulled. Release the Trigger and repeat Step ② to ③ to drive the next nail.

DRIVING DEPTH ADJUSTMENT DIAL

Adjust the driving depth by twisting the adjustment dial as indicated below.



CONTACT TIP (OPTION)

(Fig.19) Attach the Contact Tip ① on the tip of Contact Arm ②, when driving nails to a soft material.

CHANGING THE HOOK DIRECTION (Fig.20)

The Hook ① can be directed in the two directions. Remove the hexagon socket head bolts ② with hexagon wrench, change the direction, and then, put back the bolts to reassemble.

REPLACING THE FUEL CELL

If the Fuel Gas is low, the nails cannot be driven.

- ① (Fig. 12) Push up and pull the Fuel Cover ① to this side to open it.
 - ② (Fig. 21) Nip the Metering Valve ② and remove the used Fuel Cell ③.
 - ③ Set the new Fuel Cell.
- (See Page 3 for the setting method)

REPLACING THE BATTERY

- ① If the Battery is low, the red LED of the tool will be turned on.
- ② (Fig. 3) Firmly holding the grip, press the latches ② on both sides of the Battery ① to remove it.
- ③ Install the newly charged Battery into the Housing until it has clicked.

(See Page 3 for the charging method)

REMOVING JAMMED NAILS

⚠ WARNING

- **ALWAYS disconnect the Battery and Fuel Cell.**
- **Wear gloves when removing jams; do not use bare hands**
- **Confirm that you have removed all nails from nose of tool before reconnecting to the Battery and Fuel Cell.**

- ① Remove the Battery and the Fuel Cell.
- ② Remove the nails remaining in the magazine.
- ③ (Fig.22, 23) Remove nails that are jammed inside the Nose by using a punch or slotted screw driver.

5. MAINTENANCE INSTRUCTION

⚠ WARNING

⚠ Proper maintenance is required to keep tool operating safely.

⚠ EMPLOYERS, TOOL OWNERS AND TOOL OPERATORS ARE RESPONSIBLE FOR ENSURING THAT:

1. tool maintenance instructions are available to appropriate personnel;
 2. **ONLY QUALIFIED PERSONNEL** shall repair the tool;
 3. manufacturer's tool maintenance instructions are available to personnel performing maintenance;
 4. tools that require repair are removed from service and that tags and physical segregation are used as a means of control.;
 5. all tools in their possession are properly maintained.
- ① **INSPECT TOOL AND ALL PARTS DAILY**
 - (1) Tighten all screws, caps and bolts, and check if they are properly installed.
 - (2) Keep contact arm moving smoothly.
 - (3) Check portions that related to the tool controls (e.g., trigger) are working properly and check for any air leaks.
 - ② **CLEAN THE AIR FILTER (Fig.24)**
Clean the Air Filter ① every other day. Open the Air Filter Cover ② with a regular screwdriver, and clean it with Compressed air.
 - ③ **INSPECT THE TOOL PERIODICALLY**
In order to maintain the performance of the tool, clean and inspect the tool periodically (Once every year is recommended). To have it inspected, contact MAX authorized dealers.

NOTICE:

- **HANDLE THE TOOL WITH CARE**
Never drop, collide or hit the tool against a hard material. It may be deformed, cracked or damaged.
- **DO NOT LUBRICATE THE TOOL**
Never lubricate the Tool because it will cause problems.
- **DO NOT FIRE TOOL WITHOUT FASTENERS IN IT.**
If you repeatedly fire tool without fasteners, the durability of the tool will be reduced.

FRANÇAIS

MANUEL D'INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET ACCESSOIRES

1. NOM DES PIÈCES (Voir Fig. 1, 2)

- | | | |
|------------------------------|---|--------------------------------------|
| ① Couverture du filtre à air | ⑨ Molette d'ajustement (profondeur des clous) | ⑰ Batterie (JP606H) |
| ② Couverture du combustible | ⑩ Bras de contact | ⑱ Emplacement creux pour la batterie |
| ③ Corps | ⑪ Support du pousseur | ⑲ Prise |
| ④ LED | ⑫ Pousseur | ⑳ Cordon d'alimentation |
| ⑤ Déclencheur | ⑬ Magasin | ㉑ Chargeur (JC610M) |
| ⑥ Batterie | ⑭ Couverture des clous | ㉒ Fiche d'alimentation |
| ⑦ Crochet | ⑮ Capuchon de pack | ㉓ Adaptateur secteur |
| ⑧ Butée des clous | ⑯ Bornier | ㉔ Extrémité de contact (option) |

2. SPÉCIFICATIONS DE L'OUTIL

NUMÉRO DU PRODUIT	GS690CH	GS690RH	GS683CH-EX	GS683RH-EX
HAUTEUR	391 mm (15-3/8")	382 mm 15"	15-3/8" (391 mm)	15" (382 mm)
LARGEUR	110 mm (4-3/8")	111 mm (4-3/8")	4-3/8" (110 mm)	4-3/8" (111 mm)
LONGUEUR	340 mm (13-3/8")	379 mm 15"	13-3/8" (340 mm)	15" (379 mm)
POIDS	3,5 kg (7,8 lbs) (batterie comprise)		7,8 lbs (3,5 kg) (batterie comprise)	
CAPACITÉ DE CHARGEMENT	40 clous (1 bande)	32 clous (1 bande)	40 clous (1 bande)	32 clous (1 bande)
BATTERIE	Batterie MAX JP606H			
CAPACITÉ DE LA BATTERIE	6 V CC, 1,5 Ah			
CHARGEUR	Chargeur MAX JC610M			
SOURCE D'ALIMENTATION	100-240 V CA, 50 ou 60 Hz			
CONSUMMATION ÉLECTRIQUE (sortie nominale)	8 VA (10 V 800 mA)			
TEMPS DE RECHARGE	150 minutes au maximum			
ACCESSOIRES	Lunettes de sécurité, boîtier de transport, batterie, chargeur			
PLAGE DE TEMPÉRATURE POUR L'UTILISATION	-5 °C (23 °F) à 49 °C (120 °F)		23 °F (-5 °C) à 120 °F (49 °C)	

3. SPÉCIFICATIONS DES FIXATIONS

NUMÉRO DU PRODUIT	GS690CH	GS690RH	GS683CH-EX	GS683RH-EX
LONGUEUR DE CLOU	50 à 90 mm (2" à 3-1/2")		2" à 3-1/4" (50 à 83 mm)	
DIAMÈTRE DE LA TIGE	2,9 mm à 3,3 mm (0,113" 0,131")		0,113" à 0,131" (2,9 mm à 3,3 mm)	
TYPE DE TIGE	Lisse, Bague, Vis			
DIAMÈTRE DE LA TÊTE	6,5 à 7,7 mm (0,256" à 0,303")	6,8 à 7,5 mm (0,267" à 0,295")	0,256" à 0,303" (6,5 à 7,7 mm)	0,267" à 0,295" (6,8 à 7,5 mm)
ANGLE DE CONDITIONNEMENT	34 degrés	21 degrés	34 degrés	21 degrés
TÊTE	Tête taillée	Tête circulaire	Tête taillée	Tête circulaire

4. DONNÉES TECHNIQUES

BRUIT

	GS690CH, GS690RH, GS683CH-EX, GS683RH-EX
Niveau de puissance acoustique pondérée A pour événement unique ----- LWA, 1s, d	103,9 dB
Niveau de pression acoustique émise pondérée A pour événement unique au niveau du poste de travail----- LpA, 1s, d	100,5 dB
Incertitude	3 dB

Ces valeurs sont déterminées et documentées conformément à la norme EN12549:1999+A1:2008.

REMARQUE : ces valeurs sont des valeurs caractéristiques relatives à l'outil et ne représentent pas la génération du bruit au niveau du point d'utilisation. Le bruit au niveau du point d'utilisation dépend par exemple de l'environnement de travail, de la pièce usinée, du support de la pièce usinée et du nombre d'opérations effectuées. En outre, il convient de se rapporter aux mesures de réduction du bruit.

REMARQUE : la conception du lieu de travail peut également permettre de réduire les niveaux de bruit, par exemple en plaçant les pièces à usiner sur des supports atténuateurs de son (voir également la norme ISO 11690-1).

VIBRATIONS

	GS690CH, GS683CH-EX	GS690RH, GS683RH-EX
Valeur caractéristique des vibrations	4,04 m/s ²	3,84 m/s ²
Incertitude	1,5 m/s ²	

Ces valeurs sont déterminées et documentées conformément à la norme ISO 28927-13.

REMARQUE : la valeur d'émission des vibrations indiquées ci-dessus est une valeur caractéristique relative à l'outil et ne représentent pas l'influence main-bras-système lors de l'utilisation de l'outil. Toute influence au niveau de l'ensemble main-bras-système lors de l'utilisation de l'outil dépend par exemple de la force de saisie, de la force de pression de contact, de la direction de travail, du réglage de l'alimentation, de la pièce à usiner et du support de la pièce à usiner.

5. APPLICATIONS

Charpente sol, mur et toiture
Support de revêtement de sol
Sous-toiture et revêtement mural
Clôture

6. À PROPOS DE L'ANNÉE DE FABRICATION

Ce produit comporte un numéro de production sur la partie inférieure de la poignée du corps principal. Les deux chiffres les plus à gauche du numéro indiquent l'année de production.

(Exemple)

1 8 8 2 6 0 3 5 D



Année 2018

REMARQUE : le symbole triangulaire « ▽ » qui suit le numéro de série de l'outil indique qu'une fourche de sécurité équipe cet outil.

2. MÉTHODE D'UTILISATION DE LA BATTERIE ET DU CHARGEUR

AVIS : UTILISATION CORRECTE DE LA BATTERIE

- 1 Rechargez et déchargez complètement la batterie.
Si vous continuez à recharger la batterie alors qu'elle n'est pas complètement déchargée à plus de la moitié de sa capacité, le nombre de pointes qu'il est possible d'enfoncer à chaque recharge peut diminuer considérablement et réduire la durée de vie de la batterie. Il est recommandé de l'utiliser jusqu'à ce que la LED de l'outil s'allume en rouge et que celui-ci soit à court d'énergie.
- 2 Utilisez deux batteries en alternance.
Pour assurer une durée de vie supérieure de la batterie, il est recommandé d'en utiliser deux en alternance, de sorte que vous devez en préparer une autre.

Recyclage de la batterie nickel-hydrogène

L'outil utilise des batteries au nickel-hydrogène ce qui représente une ressource recyclable précieuse. Lorsque la batterie arrive en fin de vie, recouvrez les bornes (section métallique) de la batterie à l'aide du capuchon de pack (enroulez de l'adhésif isolant) et rapportez-la chez un distributeur agréé MAX CO., LTD. sans la mettre au rebut.

<Éléments du pack de batterie>

- Tension nominale : 1,2 V/élément
- Quantité utilisée dans 1 pack : 5 pièces

MÉTHODE D'UTILISATION DU CHARGEUR

La base du chargeur spécial possède des LED (verte et rouge) qui indiquent l'état du chargeur et de la batterie.

	LED Verte	LED Rouge	État	Description
1	○ Marche	● Arrêt	Sous-tension	Le chargeur est branché (état de la tension : batterie non en place)
2	● Arrêt	○ Marche	Recharge en cours	La batterie est en cours de recharge.
3	○ Marche	● Arrêt	Recharge Terminée	La batterie a fini de se recharger.
4	Clignotante	Clignotante	Alarme de température élevée	La batterie est chaude. (Enlevez-la du chargeur et refroidissez-la pendant un moment avant de la recharger.)
5	○ Marche	○ Marche	Alarme de la batterie	La batterie est défectueuse. (Remplacez-la par une neuve.)
6	Clignotante	○ Marche	Alarme de température élevée de la batterie	La batterie est défectueuse et chaude. (Remplacez-la par une neuve.)

Problème du chargeur de batterie

Les situations suivantes sont considérées comme des problèmes. Remplacez le chargeur et la batterie par des neufs.

- La LED verte ne s'allume pas si la fiche d'alimentation du chargeur est branchée sur une prise d'alimentation 100-240 V CA (courant domestique). (Avec batterie non en place)
- * Vérifiez à l'aide d'un autre appareil électrique si la prise d'alimentation est sous tension.
- Aucune des LED rouge ou verte ne s'allume ou ne clignote si la batterie est en place dans le chargeur.
- La LED verte ne s'allume pas 150 minutes après que la rouge se soit allumée.
- La LED rouge n'est pas allumée si la batterie est en place dans le chargeur.

MÉTHODE DE RECHARGE

- 1 (Fig. 3) Si la batterie ① est épuisée, retirez-la de l'outil. En tenant fermement le corps de l'outil, appuyez sur les verrous ② situés des deux côtés de la batterie ① avec les doigts pour l'enlever.
- 2 (Fig. 4) Introduisez la prise ① de l'adaptateur secteur dans le chargeur ② et branchez la fiche d'alimentation sur une prise d'alimentation.
La LED verte ③ s'allume pour vous indiquer l'état de l'alimentation.
- 3 (Fig. 5) Rechargez la batterie.
 - (1) Introduisez fermement la batterie ① dans le chargeur.
 - (2) Lorsqu'elle est en place dans le chargeur, la recharge démarre automatiquement.
La LED rouge ② s'allume pour vous indiquer que la recharge est en cours.
 - (3) La durée de recherche maximale est d'environ 150 minutes. Le temps de recharge dépend de la température, de la tension d'alimentation et de la capacité restante de la batterie. Une fois la recharge terminée, la LED verte s'allume pour vous indiquer que la recharge est terminée. Si la batterie entièrement rechargée est de nouveau mise en place dans le chargeur, la LED rouge s'allume à nouveau, ce qui indique que la batterie est en cours de recharge. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. Après quelques instants, la LED verte s'allume pour indiquer que la recharge est terminée.
- 4 La LED verte allumée indique la fin de la recharge.
 - (1) Retirez la batterie en maintenant le chargeur.
 - (2) Débranchez la fiche d'alimentation de l'adaptateur secteur de la prise d'alimentation.

Pour éviter que le bloc batterie ne devienne inopérant

Dans les situations suivantes, le bloc batterie doit être rechargé pendant 12 HEURES pour atteindre les performances maximales :

- À l'achat de l'outil.
- Si l'outil n'a pas été utilisé pendant au moins 1 mois.
- Lorsqu'il est évident que vous enfoncez moins de pointes, même lorsque la batterie est complètement chargée.

Lorsque le témoin de fin de charge est allumé, laissez la batterie en place dans le chargeur pendant 24 heures de plus.

3. MANIPULATION DE LA PILE À COMBUSTIBLE

La pile à combustible possède une double structure, réservoir intérieur est rempli de gaz combustible liquide et le réservoir extérieur d'un gaz propulseur (un autre gaz pressurisé).

Tout comme lorsqu'on appuie sur un tube de dentifrice, le gaz combustible interne est poussé par la pression du gaz propulseur, ce qui permet de l'utiliser sans en gaspiller. En raison de cette structure, il demeure du gaz propulseur du combustible dans le récipient extérieur, même lorsque le gaz combustible du récipient intérieur a été utilisé.

Par conséquent, vous devez prendre les plus grandes précautions lors de la mise au rebut de la pile à combustible.

FIXATION DE LA SOUPAPE DE RÉGLAGE SUR LA PILE À COMBUSTIBLE

La soupape de réglage est conçue pour projeter une quantité constante de gaz combustible dans la chambre de combustion de l'outil.

- 1 (Fig. 6) Poussez pour ôter la soupape ①.
- 2 (Fig. 7) Démontez la soupape du capuchon.
- 3 (Fig. 8) Alignez les bords de la soupape dans la jante supérieure de la pile à combustible.
- 4 (Fig. 9) Poussez le bord avant.
- 5 (Fig. 10) Poussez le bord arrière jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.
- 6 (Fig. 11) Poussez horizontalement. Un nouveau déclic se fait entendre.

INSERTION DE LA PILE À COMBUSTIBLE DANS L'OUTIL

- 1 (Fig. 12) Poussez vers le haut et tirez le couvercle du combustible ① vers ce côté pour l'ouvrir.
- 2 (Fig. 13) En orientant la buse à jet ② de la soupape de réglage vers l'avant (vers le couvercle du filtre à air), mettez en place la pile à combustible.
- 3 (Fig. 14) Lorsque vous ouvrez le couvercle à combustible, vous pouvez voir un adaptateur rouge ③. Montez la buse à jet sur cet adaptateur.
- 4 (Fig. 15) Tirez le couvercle à combustible sur la soupape de réglage et poussez-le vers le bas pour le verrouiller.

MISE AU REBUT DE LA PILE À COMBUSTIBLE USAGÉ

Il reste toujours du gaz combustible dans les piles à combustible usagées. Après avoir épuisé l'émission de jets gazeux, mettez au rebut les piles à combustible vides de manière appropriée et uniquement dans les endroits indiqués. Veuillez à suivre les réglementations locales sur les déchets.

4. CONSIGNES D'UTILISATION

1. AVANT UTILISATION

- 1 Portez des lunettes de protection ou de sécurité.
- 2 N'insérez pas la pile à combustible et la batterie.
- 3 Inspectez le serrage des vis.
- 4 Vérifiez le fonctionnement du bras de contact et du déclencheur pour voir s'ils se déplacent de manière fluide.
- 5 Insérez la pile à combustible et la batterie.
- 6 Tenez l'outil avec le doigt à l'écart du déclencheur, puis poussez le bras de contact contre la pièce à usiner. (L'outil ne doit pas fonctionner.)
- 7 Vérifiez le bruit de fonctionnement du ventilateur.
- 8 Tenez l'outil avec le bras de contact à l'écart de la pièce à usiner et appuyez sur le déclencheur. (L'outil ne doit pas fonctionner.)
- 9 Ôtez la pile à combustible et la batterie.

2. UTILISATION

CHARGEMENT DES CLOUS

Procédure

- 1 (Fig. 16) Chargez les clous ① dans la fente située à l'arrière du magasin, jusqu'à ce qu'ils aient complètement passé la butée des clous ②.
- 2 (Fig. 17) Tirez le support du pousseur ③ jusqu'à l'arrière du magasin et relâchez-le doucement.

MÉTHODE D'ENFONCEMENT DES CLOUS

Le système de déclenchement de l'outil est uniquement à activation séquentielle complète.

Procédure

- 1 Mettez en place la batterie et la pile à combustible.
- 2 (Fig. 18) Appuyez le bras de contact contre l'endroit où vous souhaitez enfoncer les clous.
Le moteur du ventilateur est activé, le gaz combustible est émis sous forme de jet et mélange le combustible à l'air.
- 3 Appuyez sur le déclencheur en appuyant fermement le bras contact. Un clou est enfoncé dans l'objet suite à la combustion du combustible.
- 4 Le clou suivant n'est pas enfoncé si le bras de contact est appliqué sur l'objet et que vous continuez à appuyer sur le déclencheur. Relâchez le déclencheur et répétez les étapes ② à ③ pour enfoncer le clou suivant.

MOLETTE DE RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR D'ENFONCEMENT

Réglez la profondeur d'enfoncement en tournant la molette de réglage, comme indiqué ci-dessous.



Profond ← → Peu profond

EXTRÉMITÉ DE CONTACT (OPTION)

(Fig. 19) Montez l'extrémité de contact ① de l'extrémité du bras de contact ② si vous devez enfoncer des clous dans un matériau souple.

CHANGEMENT DE DIRECTION DU CROCHET (Fig. 20)

Le crochet ① peut être orienté dans deux directions. Enlevez les boulons à tête 6 pans creuse ② à l'aide d'une clé à 6 pans, modifiez la direction, puis remettez les boulons en place pour le remontage.

REMPLACEMENT DE LA PILE À COMBUSTIBLE

Il est impossible d'enfoncer des clous si le niveau de la pile à combustible est faible.

- 1 (Fig. 12) Poussez le couvercle à carburant vers le haut, puis tirez-le ① de ce côté pour l'ouvrir.
- 2 (Fig. 21) Pincez la soupape de réglage ② et ôtez pile à combustible usagé ③.
- 3 Mettez en place le nouveau pile à combustible.
(Voir page 7 pour la méthode de mise en place)

REMPLACEMENT DE LA BATTERIE

- 1 Si la batterie est faible, la LED de l'outil s'allume.
(Fig. 3) Tout en maintenant fermement la poignée, appuyez sur les verrous ② situés des deux côtés de la batterie ① pour l'ôter.
- 3 Mettez en place la nouvelle batterie chargée dans le logement jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.
(Voir page 7 pour la méthode de recharge)

RETRAIT DES CLOUS COINCÉS

⚠ AVERTISSEMENT

- **Déconnectez TOUJOURS la batterie et la pile à combustible.**
- **Portez des gants lorsque vous enlevez des clous coincés ; ne le faites jamais à mains nues.**
- **Vérifiez que vous avez enlevé tous les clous de la buse de l'outil avant de remettre en place la batterie et la pile à combustible.**

- 1 Ôtez la batterie et le réservoir de combustible.
- 2 Ôtez les clous restants dans le magasin.
(Fig. 22, 23) Ôtez les clous coincés à l'intérieur de la buse à l'aide d'un poinçon ou d'un tournevis à tête plate.
- 3

5. INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

AVERTISSEMENT

▲ Un entretien approprié est nécessaire pour préserver la sécurité d'utilisation de l'outil.

▲ LES EMPLOYEURS, LES PROPRIÉTAIRES ET LES OPÉRATEURS DE L'OUTIL ONT LA RESPONSABILITÉ DE S'ASSURER QUE :

1. les instructions d'entretien de l'outil sont disponibles pour le personnel approprié ;
2. SEUL DU PERSONNEL QUALIFIÉ doit réparer l'outil ;
3. les instructions d'entretien de l'outil du fabricant sont disponibles pour le personnel qui procède à l'entretien ;
4. les outils qui nécessitent une réparation sont retirés du service et que des étiquettes et une mise à l'écart physique sont utilisées comme moyens de contrôle ;
5. tous les outils en leur possession sont correctement entretenus.

① INSPECTION QUOTIDIENNE DE L'OUTIL ET DE TOUTES LES PIÈCES

- (1) Resserrez toutes les vis, les bouchons et les boulons, et vérifiez qu'ils sont correctement installés.
- (2) Laissez le bras de contact se déplacer en douceur.
- (3) Vérifiez que les parties en rapport avec les commandes de l'outil (par ex., le déclencheur) fonctionnent correctement et vérifiez la présence de fuites d'air.

② NETTOYEZ LE FILTRE À AIR (Fig. 24)

Nettoyez le filtre à air ① tous les deux jours. Ouvrez le couvercle des filtres à air ② à l'aide d'un tournevis ordinaire et nettoyez-le avec de l'air comprimé.

③ INSPECTEZ PÉRIODIQUEMENT L'OUTIL

Pour préserver les performances de l'outil, nettoyez le lien et inspectez le périodiquement (Il est recommandé de le faire une fois par an.). Pour le faire inspecter, contactez des distributeurs agréés MAX.

AVIS :

• MANIPULEZ L'OUTIL AVEC SOIN

Ne laissez jamais tomber l'outil et faites en sorte qu'il ne heurte jamais un matériau dur. Il pourrait se déformer, se fissurer ou être endommagé.

• NE LUBRIFIEZ PAS L'OUTIL

Ne lubrifiez jamais l'outil car cela pourrait provoquer des problèmes.

• NE DÉCLENCHÉZ PAS L'OUTIL SANS FIXATIONS À L'INTÉRIEUR.

Si vous déclenchez à plusieurs reprises l'outil sans fixations à l'intérieur, la durée de vie de l'outil s'en trouvera réduite.

MANUAL DE INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

1. ESPECIFICACIONES Y DATOS TÉCNICOS

1. NOMBRE DE LAS PIEZAS (VÉANSE Fig. 1,2)

- | | | |
|-------------------------------|--|------------------------------------|
| ① Cubierta del filtro de aire | ⑨ Disco de ajuste (profundidad de penetración) | ⑰ Batería (JP606H) |
| ② Cubierta del combustible | ⑩ Brazo de contacto | ⑱ Hueco de inserción de la batería |
| ③ Cuerpo | ⑪ Soporte del empujador | ⑲ Clavija |
| ④ LED | ⑫ Empujador | ⑳ Cable de alimentación |
| ⑤ Disparador | ⑬ Cargador | ㉑ Cargador de la batería (JC610M) |
| ⑥ Batería | ⑭ Cubierta trasera | ㉒ Enchufe |
| ⑦ Gancho | ⑮ Tapa del paquete | ㉓ Adaptador de CA |
| ⑧ Tope de clavos | ⑯ Bloque de terminales | ㉔ Punta de contacto (opción) |

2. ESPECIFICACIONES DE LA HERRAMIENTA

N° DE PRODUCTO	GS690CH	GS690RH	GS683CH-EX	GS683RH-EX
ALTURA	391 mm (15-3/8")	382 mm (15")	15-3/8" (391 mm)	15" (382 mm)
ANCHURA	110 mm (4-3/8")	111 mm (4-3/8")	4-3/8" (110 mm)	4-3/8" (111 mm)
LONGITUD	340 mm (13-3/8")	379 mm (15")	13-3/8" (340 mm)	15" (379 mm)
PESO	3,5 kg (7,8 lbs) (Batería incluida)		7,8 lbs (3,5 kg) (Batería incluida)	
CAPACIDAD DE CARGA	40 clavos (1 tira)	32 clavos (1 tira)	40 clavos (1 tira)	32 clavos (1 tira)
BATERÍA	Batería MAX JP606H			
CAPACIDAD DE LA BATERÍA	6 V CC, 1,5 Ah			
CARGADOR	Cargador MAX JC610M			
FUENTE DE ALIMENTACIÓN	100-240 V CA, 50 o 60 Hz			
CONSUMO DE ENERGÍA (Potencia nominal)	8 VA (10 V 800 mA)			
TIEMPO DE CARGA	150 minutos como máximo			
ACCESORIOS	Gafas de seguridad, maletín de transporte, batería, cargador de la batería			
RANGO DE TEMPERATURA DE USO	-5°C (23°F) a 49°C (120°F)		23°F (-5°C) a 120°F (49°C)	

3. ESPECIFICACIONES DE LOS CLAVOS

N° DE PRODUCTO	GS690CH	GS690RH	GS683CH-EX	GS683RH-EX
LONGITUD DEL CLAVO	50 a 90 mm (2" a 3-1/2")		2" a 3-1/4" (50 a 83 mm)	
DIÁMETRO DEL VÁSTAGO	2,9 a 3,3 mm (0,113" a 0,131")		0,113" a 0,131" (2,9 a 3,3 mm)	
TIPO DE VÁSTAGO	Liso, anillado, roscado			
DIÁMETRO DE LA CABEZA	6,5 a 7,7 mm (0,256" a 0,303")	6,8 a 7,5 mm (0,267" a 0,295")	0,256" a 0,303" (6,5 a 7,7 mm)	0,267" a 0,295" (6,8 a 7,5 mm)
ÁNGULO DE CLAVADO	34 grados	21 grados	34 grados	21 grados
CABEZA	Cabeza de media luna	Cabeza redonda	Cabeza de media luna	Cabeza redonda

4. DATOS TÉCNICOS

NIVEL DE RUIDO

	GS690CH, GS690RH, GS683CH-EX, GS683RH-EX
Nivel de potencia acústica ponderado A ----- LWA, 1s, d	103,9 dB
Nivel de presión acústica de emisión ponderado A en el puesto de trabajo----- LpA, 1s, d	100,5 dB
Incertidumbre	3 dB

La determinación y documentación de estos valores se realiza según EN12549:1999 + A1:2008.

NOTA: Estos valores son los característicos de la herramienta y no representan la generación de ruido en el punto de utilización. El nivel de ruido en el punto de utilización dependerá, por ejemplo, del entorno de trabajo, la pieza de trabajo, el soporte de la pieza de trabajo y el número de operaciones de accionamiento. Asimismo, deben tenerse en cuenta las medidas de reducción del ruido.

NOTA: La disposición del lugar de trabajo también puede ayudar a reducir el nivel de ruido, por ejemplo colocando las piezas de trabajo sobre soportes amortiguadores del ruido (véase también ISO 11690-1).

VIBRACIÓN

	GS690CH, GS683CH-EX	GS690RH, GS683RH-EX
Valor de vibración característico	4,04 m/s ²	3,84 m/s ²
Incertidumbre	1,5 m/s ²	

La determinación y documentación de estos valores se realiza según ISO 28927-13.

NOTA: El valor de emisión de vibraciones anteriormente indicado es el característico de la herramienta y no representa la influencia en el sistema mano-brazo cuando se utiliza la herramienta. La influencia en el sistema mano-brazo cuando se utiliza la herramienta dependerá, por ejemplo, de la fuerza de agarre, la fuerza de presión de contacto, la dirección de trabajo, el ajuste del suministro de energía, la pieza de trabajo y el soporte de la pieza de trabajo.

5. APLICACIONES

Encofrado de suelos, paredes y techos

Instalación de subsuelos

Revestimiento de tejados y paredes

Vallado

6. INFORMACIÓN SOBRE EL AÑO DE PRODUCCIÓN

Este producto lleva indicado el número de producción en la parte inferior de la empuñadura del cuerpo principal. Los dos primeros dígitos de la izquierda indican el año de producción.

(Ejemplo)

1 8 2 6 0 3 5 D

└

Año 2018

NOTA: El símbolo de triángulo marcado como “▽” a continuación del número de serie de la herramienta indica que la máquina está equipada con una abrazadera de seguridad.

2. CÓMO USAR LA BATERÍA Y EL CARGADOR

AVISO: USO ADECUADO DE LA BATERÍA

- 1 Cargue y descargue por completo la batería.
Si se carga repetidamente sin haberse descargado por debajo del 50% de su capacidad, el número de disparos realizados con cada carga disminuirá drásticamente y se acortará la vida útil de la batería. Se recomienda usarla hasta que el LED de la herramienta se ilumine en rojo y la máquina se quede sin potencia eléctrica.
- 2 Utilice dos baterías de forma alterna.
Para garantizar que la batería tenga la vida útil más larga posible, se recomienda usar dos baterías de forma alterna, teniendo siempre preparada una de repuesto.

Reciclado de la batería de níquel-hidrógeno

La batería de la herramienta está compuesta por baterías de níquel-hidrógeno que son una valiosa fuente de materiales de reciclado. Cuando la batería llegue al final de su vida útil, cubra el bloque de terminales (sección metálica) con la tapa del paquete (envuélvalo con cinta aislante) y lívela a un distribuidor autorizado de MAX CO., LTD. para desecharla.

<Celdas de batería del paquete de baterías>

- Tensión nominal: 1,2 V/unidad
- Cantidad usada en 1 paquete: 5 unidades

CÓMO USAR EL CARGADOR

La base del cargador tiene unos indicadores LED (de color verde y rojo) que indican el estado del cargador y de la batería.

	Verde LED	Rojo LED	Estado	Descripción
1	○ Iluminado	● Apagado	Encendido	El cargador se ha enchufado (encendido: batería no insertada)
2	● Apagado	○ Iluminado	Cargando	La batería se está cargando.
3	○ Iluminado	● Apagado	Carga finalizada	La batería se ha cargado por completo.
4	Parpadeante	Parpadeante	Alarma de temperatura alta	La batería está caliente. (Extraígalas del cargador y déjelas enfriar un tiempo antes de cargarlas.)
5	○ Iluminado	○ Iluminado	Alarma de batería	La batería está defectuosa. (Sustitúyala por una nueva.)
6	Parpadeante	○ Iluminado	Alarma de temperatura alta de la batería	La batería está defectuosa y caliente. (Sustitúyala por una nueva.)

Problemas con el cargador de la batería

Puede producirse alguno de los problemas indicados a continuación. En tal caso, sustituya el cargador y la batería por unos nuevos.

- El LED verde no se ilumina cuando el enchufe del cargador se conecta a una toma de corriente eléctrica de 100-240 V CA (de uso doméstico). (Con la batería no insertada)
- * Conecte otro aparato a la toma de corriente eléctrica para ver si ésta funciona correctamente.
- Ni el LED verde ni el rojo se iluminan ni parpadean cuando la batería está insertada en el cargador.
- El LED verde no se ilumina 150 minutos después de que el rojo se haya iluminado.
- El LED rojo no se ilumina cuando la batería está insertada en el cargador.

CÓMO CARGAR LA BATERÍA

- 1 (Fig.3) Si la batería ① está agotada, extraígalas de la herramienta.
Sujete firmemente el cuerpo de la herramienta y presione con los dedos los cierres ② situados a ambos lados de la batería ① para extraerla.
- 2 (Fig.4) Inserte la clavija del adaptador de CA ① en el cargador ② y conecte el enchufe a una toma de corriente eléctrica.
El LED verde ③ se ilumina para indicar que el cargador está encendido.
- 3 (Fig.5) Cargue la batería.
 - 1 Inserte firmemente la batería ① en el cargador.
 - 2 Una vez insertada en el cargador, la carga se iniciará automáticamente.
El LED rojo ② se ilumina para indicar que la batería se está cargando.
- 3 El tiempo máximo de carga es de aproximadamente 150 minutos. Este tiempo varía en función de la temperatura, la tensión de alimentación y la capacidad restante de la batería. Una vez completada la carga, el LED verde se ilumina para indicar que la carga ha finalizado. Si la batería totalmente cargada se vuelve a insertar en el cargador, el LED rojo se ilumina de nuevo para indicar que se está cargando. Esto no supone una anomalía. Transcurrido un breve plazo de tiempo, el LED verde se iluminará para indicar que la carga ha finalizado.
- 4 Cuando el LED verde se ilumina, ello indica que la carga ha finalizado.
 - 1 Sujete el cargador y extraiga la batería.
 - 2 Desconecte el enchufe del adaptador de CA de la toma de corriente eléctrica.

Cómo evitar que el paquete de baterías se quede inactivo

En los casos siguientes, el paquete de baterías debe cargarse durante 12 HORAS para obtener el máximo rendimiento:

- Tras adquirir la herramienta.
- Cuando la herramienta no se ha usado durante 1 mes o más.
- Cuando resulta evidente que se pueden disparar menos clavos incluso con la batería totalmente cargada.

Cuando el indicador de carga finalizada se haya iluminado, deje la batería insertada en el cargador durante otras 24 horas aproximadamente.

3. MANEJO DE LA PILA DE COMBUSTIBLE

La pila de combustible tiene una estructura doble; el recipiente interior está lleno de gas combustible líquido, mientras que el exterior contiene un gas propulsor (otro gas presurizado).

Al igual que sucede cuando se aprieta un tubo de dentífrico, el gas combustible interior sale empujando hacia fuera por la presión del gas propulsor, por lo que se consume hasta el final sin desperdiciarse. Debido a esta estructura, el gas propulsor combustible del recipiente exterior permanece incluso después de que el gas combustible del recipiente interior se haya consumido.

Por tanto, debe actuarse con el máximo cuidado en el momento de desechar la pila de combustible.

CÓMO INSTALAR LA VÁLVULA DOSIFICADORA EN LA PILA DE COMBUSTIBLE

La válvula dosificadora está diseñada para inyectar una cantidad constante de gas combustible a la cámara de combustión de la herramienta.

- 1 (Fig.6) Empuje para extraer la válvula ①.
- 2 (Fig.7) Retire la tapa de la válvula.
- 3 (Fig.8) Alinee los bordes de la válvula con el borde superior de la pila de combustible.
- 4 (Fig.9) Empuje el borde delantero.
- 5 (Fig.10) Empuje el borde trasero hasta que encaje haciendo clic.
- 6 (Fig.11) Empuje horizontalmente. Vuelve a hacer clic.

CÓMO INSERTAR LA PILA DE COMBUSTIBLE EN LA HERRAMIENTA

- 1 (Fig.12) Empuje hacia arriba y tire lateralmente de la cubierta del combustible ① para abrirla.
- 2 (Fig.13) Oriente la boquilla de inyección ② de la válvula dosificadora hacia delante (hacia la cubierta del filtro de aire) e inserte la pila de combustible.
- 3 (Fig.14) Cuando abra la cubierta del combustible, podrá ver un adaptador rojo ③. Encaje la boquilla de inyección en este adaptador.
- 4 (Fig.15) Coloque la cubierta del combustible sobre la válvula dosificadora y presiónela para cerrarla.

CÓMO DESECHAR LA PILA DE COMBUSTIBLE USADA

Las pilas de combustible usadas siempre guardan restos de gas propulsor. Por tanto, deben desecharse únicamente en lugares específicos para ello. Asegúrese de cumplir la normativa local en materia de residuos.

4. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

1. ANTES DEL FUNCIONAMIENTO

- 1 Póngase gafas de seguridad o protectoras.
- 2 No inserte la pila de combustible y la batería.
- 3 Compruebe que los tornillos están bien apretados.
- 4 Compruebe que el brazo de contacto funciona correctamente y que el disparador se mueve sin problemas.
- 5 Inserte la pila de combustible y la batería.
- 6 Sujete la herramienta sin colocar el dedo en el disparador y, a continuación, presione el brazo de contacto contra la pieza de trabajo. (La herramienta no debe ponerse en marcha.)
- 7 Compruebe el ruido de funcionamiento del ventilador.
- 8 Sujete la herramienta separándola de la pieza de trabajo y accione el disparador. (La herramienta no debe ponerse en marcha.)
- 9 Extraiga la pila de combustible y la batería.

2. FUNCIONAMIENTO

CÓMO CARGAR LOS CLAVOS

Procedimiento

- 1 (Fig.16) Introduzca los clavos ① por la ranura situada en la parte trasera del cargador hasta que lleguen al tope de clavos ②.
- 2 (Fig.17) Tire del soporte del empujador ③ hasta alcanzar la parte trasera del cargador y, a continuación, suéltelo suavemente.

CÓMO DISPARAR CLAVOS

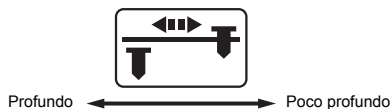
La herramienta incorpora únicamente un sistema de activación secuencial continua.

Procedimiento

- 1 Instale la batería y la pila de combustible.
- 2 (Fig.18) Presione el brazo de contacto contra el lugar donde desea disparar los clavos.
El motor del ventilador se activa y el gas combustible se inyecta mezclando el combustible con el aire.
- 3 Presione firmemente el brazo de contacto y accione el disparador. La combustión del combustible hará que se dispare un clavo en el objeto.
- 4 El clavo siguiente no se disparará si el brazo de contacto se presiona contra el objeto con el disparador accionado. Suelte el disparador y repita los pasos ② y ③ para disparar el siguiente clavo.

DISCO DE AJUSTE DE LA PROFUNDIDAD DE PENETRACIÓN

Para ajustar la profundidad de penetración, gire el disco de ajuste como se indica a continuación.



PUNTA DE CONTACTO (OPCIÓN)

(Fig.19) Instale la punta de contacto ① en la punta del brazo de contacto ② cuando dispare clavos en un material blando.

CÓMO CAMBIAR LA DIRECCIÓN DEL GANCHO (Fig.20)

El gancho ① puede orientarse en dos direcciones. Retire los pernos con cabeza de hexágono interior ② utilizando una llave hexagonal, cambie la dirección y, finalmente, vuelva a colocar los pernos.

CÓMO SUSTITUIR LA PILA DE COMBUSTIBLE

Si queda poco gas combustible, no se podrán disparar clavos.

- 1 (Fig.12) Empuje hacia arriba y tire lateralmente de la cubierta del combustible ① para abrirla.
- 2 (Fig.21) Agarre la válvula dosificadora ② con los dedos y extraiga la pila de combustible ③ usada.
- 3 Instale la nueva pila de combustible.
(El método de instalación se indica en la página 12.)

CÓMO SUSTITUIR LA BATERÍA

- 1 Si la batería tiene poca carga, se iluminará el LED rojo de la herramienta.
- 2 (Fig.3) Sujete firmemente la empuñadura y presione los cierres ② situados a ambos lados de la batería ① para extraerla.
- 3 Inserte la batería recién cargada en su compartimento hasta que encaje haciendo clic.
(El método de carga se indica en la página 12.)

CÓMO EXTRAER CLAVOS ATASCADOS

⚠ ADVERTENCIA

- Desconecte SIEMPRE la batería y la pila de combustible.
- Cuando se disponga a extraer clavos atascados, póngase guantes y no utilice las manos desnudas.
- Compruebe que ha extraído todos los clavos atascados de la nariz de la herramienta antes de volver a conectar la batería y la pila de combustible.

- 1 Extraiga la batería y la pila de combustible.
- 2 Extraiga los clavos que quedan en el cargador.
- 3 (Fig. 22, 23) Extraiga los clavos atascados del interior de la nariz utilizando un punzón o un destornillador.

5. INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

⚠ ADVERTENCIA

⚠ Debe realizarse un mantenimiento adecuado de la herramienta para garantizar un funcionamiento seguro.
⚠ LOS EMPLEADOS, PROPIETARIOS DE LA HERRAMIENTA Y OPERARIOS SON RESPONSABLES DE GARANTIZAR QUE:

1. Las instrucciones de mantenimiento de la herramienta estén a disposición del personal pertinente.
2. La herramienta sea reparada ÚNICAMENTE POR PERSONAL CUALIFICADO.

3. Las instrucciones de mantenimiento de la herramienta, suministradas por el fabricante, estén a disposición del personal encargado del mantenimiento.
4. Las herramientas que deban repararse dejen de utilizarse y se etiqueten y separen físicamente como forma de control.
5. Todas las herramientas en su posesión se mantengan correctamente.

❶ REVISE LA HERRAMIENTA Y TODAS SUS PIEZAS A DIARIO

- (1) Apriete todos los tornillos, tapas y pernos, y compruebe que están correctamente instalados.
- (2) Compruebe que el brazo de contacto se mueve sin problemas.
- (3) Compruebe que las partes relacionadas con los controles de la herramienta (disparador, etc.) funcionan correctamente y revise si existen fugas de aire.

❷ LIMPIE EL FILTRO DE AIRE (Fig.24)

Limpie el filtro de aire ❶ cada dos días. Abra la cubierta del filtro de aire ❷ utilizando un destornillador y limpie el filtro con aire comprimido.

❸ REVISE LA HERRAMIENTA PERIÓDICAMENTE

Limpie y revise la herramienta periódicamente para mantener un nivel óptimo de funcionamiento (se recomienda hacerlo una vez al año). Confíe la revisión a un distribuidor autorizado de MAX.

AVISO:

- **MANEJE LA HERRAMIENTA CON CUIDADO**
Nunca deje caer ni golpee la herramienta contra un material duro. Puede deformarse, romperse o dañarse.
- **NO LUBRIQUE LA HERRAMIENTA**
Nunca lubrique la herramienta, ya que ello puede producir problemas.
- **NO DISPARE LA HERRAMIENTA SI ÉSTA NO CONTIENE CLAVOS.**
Si la herramienta se dispara repetidamente sin clavos, su vida útil se verá reducida.

DEUTSCH

BETRIEBSANLEITUNG

1. SPEZIFIKATIONEN UND TECHNISCHE DATEN

1. BEZEICHNUNG DER TEILE (SIEHE Fig.1,2)

- | | | |
|------------------------|------------------------------|--------------------------------------|
| ① Luftfilter-Abdeckung | ⑩ Einstellrad (Nageltiefe) | ⑰ Akku (JP606H) |
| ② Brennstoff-Abdeckung | ⑪ Kontaktarm | ⑱ Vertiefung zum Einsetzen des Akkus |
| ③ Gehäuse | ⑫ Drückerhalterung | ⑲ Stecker |
| ④ LED | ⑬ Drücker | ⑳ Netzkabel |
| ⑤ Auslöser | ⑭ Magazin | ㉑ Ladegerät (JC610M) |
| ⑥ Akku | ⑮ Abdeckung an der Rückseite | ㉒ Netzstecker |
| ⑦ Haken | ⑯ Schutzkappe | ㉓ Wechselstromadapter |
| ⑧ Nagelstopper | ⑰ Klemmleiste | ㉔ Kontaktspitze (Option) |

2. WERKZEUGSPEZIFIKATIONEN

PRODUKT-NR.	GS690CH	GS690RH	GS683CH-EX	GS683RH-EX
HÖHE	391 mm (15-3/8")	382 mm (15")	15-3/8" (391 mm)	15" (382 mm)
BREITE	110 mm (4-3/8")	111 mm (4-3/8")	4-3/8" (110 mm)	4-3/8" (111 mm)
LÄNGE	340 mm (13-3/8")	379 mm (15")	13-3/8" (340 mm)	15" (379 mm)
GEWICHT	3,5 kg (7,8 lbs) (einschließlich Akku)		7,8 lbs (3,5 kg) (einschließlich Akku)	
LADEKAPAZITÄT	40 Nägel (1 Streifen)	32 Nägel (1 Streifen)	40 Nägel (1 Streifen)	32 Nägel (1 Streifen)
AKKU	MAX JP606H Akku			
AKKUKAPAZITÄT	6 V Gleichstrom, 1,5 Ah			
LADEGERÄT	MAX JC610M Ladegerät			
STROMQUELLE	100–240 V Wechselstrom, 50 oder 60 Hz			
STROMVERBRAUCH (Nennleistung)	8 VA (10 V, 800 mA)			
LADEDAUER	maximal 150 Minuten			
ZUBEHÖR	Sicherheitsbrille, Transportkoffer, Akku, Ladegerät			
TEMPERATURBEREICH FÜR DEN EINSATZ	-5 °C (23 °F) bis 49 °C (120 °F)		23 °F (-5 °C) bis 120 °F (49 °C)	

3. SPEZIFIKATIONEN DER BEFESTIGUNGSMITTEL

PRODUKT-NR.	GS690CH	GS690RH	GS683CH-EX	GS683RH-EX
NAGELLÄNGE	50 bis 90 mm (2" bis 3-1/2")		2" bis 3-1/4" (50 bis 83 mm)	
SCHAFTDURCHMESSER	2,9 mm bis 3,3 mm (0,113" bis 0,131")		0,113" bis 0,131" (2,9 mm bis 3,3 mm)	
ART DES SCHAFTES	Glattschaft, Ringnut, Schraubschaft			
KOPFDURCHMESSER	6,5 bis 7,7 mm (0,256" bis 0,303")	6,8 bis 7,5 mm (0,267" bis 0,295")	0,256" bis 0,303" (6,5 bis 7,7 mm)	0,267" bis 0,295" (6,8 bis 7,5 mm)
BINDUNGSWINKEL	34 Grad	21 Grad	34 Grad	21 Grad
KOPF	Gestutzter Kopf	Vollständig runder Kopf	Gestutzter Kopf	Vollständig runder Kopf

4. TECHNISCHE DATEN

GERÄUSCHPEGEL

	GS690CH, GS690RH, GS683CH-EX, GS683RH-EX
A-bewerteter einmaliger Schalleistungspegel ----- LWA, 1 s, d	103,9 dB
A-bewerteter einmaliger Emissionsschalldruckpegel am Arbeitsplatz ----- LpA, 1 s, d	100,5 dB
Unsicherheit	3 dB

Diese Werte werden in Übereinstimmung mit EN12549:1999+A1:2008 bestimmt und dokumentiert.

HINWEIS: Diese Werte sind werkzeugbezogene Kennwerte und geben nicht die Lärmentwicklung am Einsatzort wieder. Der Lärm am Einsatzort hängt beispielsweise von der Arbeitsumgebung, dem Werkstück, der Werkstückauflage und der Anzahl der Eintreibvorgänge ab. Außerdem sollte auf Lärmreduzierungsmaßnahmen verwiesen werden.

HINWEIS: Die Gestaltung des Arbeitsplatzes kann auch zur Senkung des Geräuschpegels beitragen, zum Beispiel durch das Platzieren der Werkstücke auf schalldämmenden Auflagen (siehe auch ISO 11690-1).

SCHWINGUNGEN

	GS690CH, GS683CH-EX	GS690RH, GS683RH-EX
Vibrationskennwert	4,04 m/s ²	3,84 m/s ²
Unsicherheit	1,5 m/s ²	

Diese Werte werden in Übereinstimmung mit ISO 28927-13 bestimmt und dokumentiert.

HINWEIS: Der obengenannte Vibrationsemissionswert ist ein werkzeugbezogener Kennwert und gibt nicht den Einfluss auf das Hand-Arm-System bei der Verwendung des Werkzeugs wieder. Jeglicher Einfluss auf das Hand-Arm-System bei der Verwendung des Werkzeugs hängt zum Beispiel von der Griffkraft, der Kontakt-Anpresskraft, der Arbeitsrichtung, der Einstellung der Energieversorgung, dem Werkstück und der Werkstückauflage ab.

5. ANWENDUNGSGEBIETE

Bodenkonstruktionen, Wandrahmen und Dachstühle

Unterbodenkonstruktionen

Dachkonstruktionen und Wandverkleidungen

Einzäunungen

6. PRODUKTIONSJAHR

Die Produktionsnummer dieses Produktes ist auf der Unterseite des Griffes des Hauptteils angegeben. Die ersten zwei Ziffern der Zahl von links zeigen das Produktionsjahr an.

(Beispiel)

1 8 8 2 6 0 3 5 D

└

Jahr 2018

HINWEIS: Das Dreiecksymbol „▽“ nach der Seriennummer des Werkzeugs zeigt an, dass dieses Werkzeug mit Auslösesicherung ausgestattet ist.

2. VERWENDUNG DES AKKUS UND DES LADEGERÄTS

HINWEIS: ORDNUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG DES AKKUS

- 1 Laden Sie den Akku vollständig auf und entladen Sie ihn vollständig.
Wenn Sie wiederholt den noch nicht vollständig entladenen Akku um mehr als die Hälfte seiner Kapazität aufladen, könnte die Anzahl der Stifte, die mit jedem Ladezyklus eingetrieben werden kann, drastisch abnehmen, und die Lebensdauer des Akkus wird verkürzt. Es wird empfohlen, den Akku zu verwenden, bis die LED des Werkzeugs rot aufleuchtet, was bedeutet, dass der Akku fast leer ist.
- 2 Verwenden Sie zwei Akkus abwechselnd.
Um eine längere Lebensdauer des Akkus zu gewährleisten, wird empfohlen, einen Ersatzakku vorzubereiten und beide abwechselnd zu verwenden.

Recycling des Nickel-Wasserstoff-Akkus

Als Akku für das Werkzeug werden Nickel-Wasserstoff-Akkus verwendet, die eine wertvolle recyclebare Ressource sind. Sobald der Akku das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, bedecken Sie die Klemmleiste (Metallteil) des Akkus mit der Schutzkappe (oder kleben Sie sie mit Isolierband ab) und bringen Sie den Akku zu einem Vertragshändler von MAX CO., LTD. Entsorgen Sie ihn nicht selbst.

<Akkuzellen im Akku>

- Nennspannung: 1,2 V / Stück
- Verwendete Anzahl in 1 Akku: 5 Stück

VERWENDUNG DES LADEGERÄTS

Die spezielle Ladestation verfügt über LEDs (grün und rot), die den Status des Ladegeräts und des Akkus anzeigen.

	Grüne LED	Rote LED	Status	Beschreibung
1	○ EIN	● AUS	Eingeschaltet	Das Ladegerät wurde angeschlossen. (Bereitschaftsstatus: Akku nicht eingesetzt)
2	● AUS	○ EIN	Lädt	Der Akku wird aufgeladen.
3	○ EIN	● AUS	Aufladen abgeschlossen	Der Akku wurde vollständig aufgeladen.
4	Blinkt	Blinkt	Alarm für hohe Temperatur	Der Akku ist überhitzt. (Nehmen Sie ihn aus dem Ladegerät heraus und lassen Sie ihn eine Weile abkühlen, bevor Sie ihn aufladen.)
5	○ EIN	○ EIN	Akku-Alarm	Der Akku ist defekt. (Ersetzen Sie ihn durch einen neuen.)
6	Blinkt	○ EIN	Akku-Alarm für hohe Temperatur	Der Akku ist defekt und überhitzt. (Ersetzen Sie ihn durch einen neuen.)

Probleme mit dem Akkuladegerät

Die folgenden Fälle werden als Probleme angesehen. Ersetzen Sie das Ladegerät und den Akku durch neue.

- Die grüne LED leuchtet nicht auf, wenn der Netzstecker des Ladegeräts in eine Steckdose mit 100–240 V Wechselstrom (Haushaltssteckdose) eingesteckt wird. (Wenn der Akku nicht eingesetzt ist)
- * Überprüfen Sie mit einem anderen elektrischen Gerät, ob die Steckdose mit Strom versorgt wird.
- Weder die grüne noch die rote LED leuchtet oder blinkt, wenn der Akku in das Ladegerät eingesetzt ist.
- Die grüne LED leuchtet 150 Minuten nach dem Aufleuchten der roten LED nicht auf.

- Die rote LED leuchtet nicht auf, wenn der Akku in das Ladegerät eingesetzt wird.

AUFLADEN

- 1 (Fig.3) Wenn der Akku ① leer ist, nehmen Sie ihn aus dem Werkzeug heraus.
Halten Sie das Werkzeuggehäuse gut fest und drücken Sie die Verschlüsse ② an beiden Seiten des Akkus ① mit Ihren Fingern, um ihn herauszunehmen.
- 2 (Fig.4) Stecken Sie den Stecker des Wechselstromadapters ① in das Ladegerät ② und stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
Die grüne LED ③ leuchtet, um Sie über den Bereitschaftsstatus zu informieren.
- 3 (Fig.5) Laden Sie den Akku auf.
 - (1) Setzen Sie den Akku ① fest in das Ladegerät ein.
 - (2) Sobald er in das Ladegerät eingesetzt ist, startet der Ladevorgang automatisch.
Die rote LED ② leuchtet, um Sie darüber zu informieren, dass der Ladevorgang läuft.
 - (3) Die maximale Ladedauer beträgt ca. 150 Minuten. Die Ladedauer hängt von der Temperatur, der Versorgungsspannung und der verbleibenden Akkukapazität ab. Sobald der Ladevorgang vollständig abgeschlossen ist, leuchtet die grüne LED auf, um Sie darüber zu informieren, dass der Ladevorgang abgeschlossen wurde. Wenn der vollständig aufgeladene Akku erneut in das Ladegerät eingesetzt wird, leuchtet wieder die rote LED auf, was bedeutet, dass der Akku geladen wird. Dies ist keine Störung.
Nach einer Weile leuchtet die grüne LED auf, um anzuzeigen, dass der Ladevorgang abgeschlossen ist.
- 4 Die leuchtende grüne LED zeigt an, dass der Ladevorgang abgeschlossen ist.
 - (1) Halten Sie das Ladegerät fest und nehmen Sie den Akku heraus.
 - (2) Trennen Sie den Netzstecker des Wechselstromadapters von der Steckdose.

Verhindern, dass der Akku inaktiv wird

In den folgenden Fällen muss der Akku 12 STUNDEN aufgeladen werden, um die Höchstleistung zu erreichen:

- Nach dem Kauf des Werkzeugs.
- Wenn das Werkzeug 1 Monat oder länger nicht verwendet wurde.
- Wenn klar ist, dass Sie weniger Stifte eintreiben können, selbst wenn der Akku vollständig aufgeladen ist.

Nachdem die LED „Aufladen abgeschlossen“ aufgeleuchtet ist, lassen Sie den Akku für weitere ca. 24 Stunden im Ladegerät eingesetzt.

3. UMGANG MIT DER BRENNSTOFFZELLE

Die Brennstoffzelle ist doppelt strukturiert: Der innere Behälter wurde mit einem flüssigen Brenngas befüllt und der äußere mit einem Treibgas (einem anderen Druckgas).

Wie beim Ausdrücken einer Zahnpastatube wird das innere Brenngas durch den Druck des Treibgases herausgedrückt und dadurch bis zum letzten Rest aufgebraucht, ohne etwas zu verschwenden. Aufgrund dieser Struktur verbleibt das brennbare Treibgas im äußeren Behälter, selbst nachdem das Brenngas im inneren Behälter aufgebraucht wurde.

Daher sollte die Entsorgung der leeren Brennstoffzelle mit äußerster Sorgfalt geschehen.

ANBRINGEN DES DOSIERVENTILS AN DER BRENNSTOFFZELLE

Das Dosierventil ist dafür ausgelegt, eine konstante Menge Brenngas in die Brennkammer des Werkzeugs einzuspritzen.

- 1 (Fig.6) Drücken Sie, um das Ventil ① abzunehmen.
- 2 (Fig.7) Trennen Sie das Ventil von der Kappe.

- ③ (Fig.8) Richten Sie die Kanten des Ventils am oberen Rand der Brennstoffzelle aus.
- ④ (Fig.9) Drücken Sie die vordere Kante hinein.
- ⑤ (Fig.10) Drücken Sie die hintere Kante hinein, bis es klickt.
- ⑥ (Fig.11) Drücken Sie es horizontal hinein. Es klickt erneut.

EINSETZEN DER BRENNSTOFFZELLE IN DAS WERKZEUG

- ① (Fig.12) Drücken Sie die Brennstoff-Abdeckung ① nach oben und ziehen Sie sie in die angezeigte Richtung, um sie zu öffnen.
- ② (Fig.13) Richten Sie die Strahldüse ② des Dosierventils nach vorne (in Richtung der Luftfilter-Abdeckung) und setzen Sie die Brennstoffzelle ein.
- ③ (Fig.14) Wenn Sie die Brennstoff-Abdeckung öffnen, können Sie einen roten Adapter ③ sehen. Passen Sie die Strahldüse in diesen Adapter ein.
- ④ (Fig.15) Klappen Sie die Brennstoff-Abdeckung über das Dosierventil und drücken Sie sie nach unten, um sie einzurasten.

ENTSORGEN DER VERBRAUCHTEN BRENNSTOFFZELLE

Das brennbare Treibgas verbleibt immer in den verbrauchten Brennstoffzellen. Entsorgen Sie leere Brennstoffzellen nach dem Ausstoßen des Brenngases nur ordnungsgemäß an dafür vorgesehenen Orten. Bitte befolgen Sie unbedingt die örtlichen Vorschriften zur Abfallentsorgung.

4. BETRIEBSANWEISUNGEN

1. VOR DER INBETRIEBNAHME

- ① Tragen Sie eine Sicherheitsbrille oder Schutzbrille.
- ② Setzen Sie nicht die Brennstoffzelle und den Akku ein.
- ③ Überprüfen Sie, ob die Schrauben festgezogen sind.
- ④ Überprüfen Sie die Funktion des Kontaktarms und des Auslösers, ob sie sich reibungslos bewegen.
- ⑤ Setzen Sie die Brennstoffzelle und den Akku ein.
- ⑥ Halten Sie das Werkzeug, ohne dabei mit dem Finger den Auslöser zu berühren, und drücken Sie dann den Kontaktarm gegen das Werkstück. (Das Werkzeug darf nicht auslösen.)
- ⑦ Überprüfen Sie, ob Sie das Gebläse hören.
- ⑧ Halten Sie das Werkzeug, ohne dabei mit dem Kontaktarm das Werkstück zu berühren, und betätigen Sie den Auslöser. (Das Werkzeug darf nicht auslösen.)
- ⑨ Nehmen Sie die Brennstoffzelle und den Akku heraus.

2. BEDIENUNG

EINLEGEN DER NÄGEL

Vorgehensweise

- ① (Fig. 16) Legen Sie die Nägel ① in den Schlitz im hinteren Teil des Magazins, bis sie vollständig über den Nagelstopper ② hinausgehen.
- ② (Fig.17) Ziehen Sie die Drückhalterung ③ bis ganz ans hintere Ende des Magazins und lassen Sie sie vorsichtig los.

EINTREIBEN DER NÄGEL

Das Auslösesystem des Werkzeugs ist ausschließlich vom Typ „Vollständige fortlaufende Auslösung“.

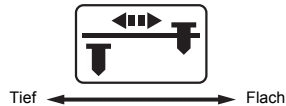
Vorgehensweise

- ① Setzen Sie den Akku und die Brennstoffzelle ein.
- ② (Fig.18) Drücken Sie den Kontaktarm gegen die Stelle, an der Sie die Nägel eintreiben möchten. Der Gebläsemotor wird aktiviert, das Brenngas wird eingespritzt und dadurch wird der Brennstoff mit Luft vermischt.
- ③ Drücken Sie den Kontaktarm fest gegen das Objekt und betätigen Sie den Auslöser. Durch die Verbrennung des Brennstoffs wird ein Nagel in das Objekt eingetrieben.

- ④ Der nächste Nagel wird nicht eingetrieben, wenn der Kontaktarm bei weiterhin betätigtem Auslöser auf das Objekt gesetzt wird. Lassen Sie den Auslöser los und wiederholen Sie die Schritte ② und ③, um den nächsten Nagel einzutreiben.

EINSTELLRAD FÜR DIE EINTREIBTIEFE

Stellen Sie die Eintreibtiefe ein, indem Sie das Einstellrad wie unten gezeigt drehen.



KONTAKTSPITZE (OPTION)

(Fig.19) Bringen Sie die Kontaktspitze ① an der Spitze des Kontaktarms ② an, wenn Sie Nägel in ein weiches Material eintreiben.

ÄNDERN DER RICHTUNG DES HAKENS (Fig.20)

Der Haken ① kann in zwei Richtungen ausgerichtet werden. Entfernen Sie die Innensechskantbolzen ② mit dem Innusschlüssel, ändern Sie die Richtung und stecken Sie dann die Bolzen zurück, um alles wieder zusammenzubauen.

AUSTAUSCHEN DER BRENNSTOFFZELLE

Wenn der Füllstand des Brenngases niedrig ist, können keine Nägel eingetrieben werden.

- ① (Fig.12) Drücken Sie die Brennstoff-Abdeckung ① nach oben und ziehen Sie sie in die angezeigte Richtung, um sie zu öffnen.
- ② (Fig. 21) Greifen Sie das Dosierventil ② und entfernen Sie die verbrauchte Brennstoffzelle ③.
- ③ Setzen Sie die neue Brennstoffzelle ein.
(Für das Einsetzverfahren siehe Seite 17)

AUSTAUSCHEN DES AKKUS

- ① Wenn der Akkuladestand niedrig ist, leuchtet die rote LED des Werkzeugs auf.
- ② (Fig. 3) Halten Sie den Griff gut fest und drücken Sie die Verschlüsse ② an beiden Seiten des Akkus ①, um ihn herauszunehmen.
- ③ Setzen Sie den neu aufgeladenen Akku in das Gehäuse ein, bis es klickt.
(Für das Aufladeverfahren siehe Seite 17)

ENTFERNEN VERKLEMMTER NÄGEL

⚠ WARNUNG

- Trennen Sie **IMMER** den Akku und die Brennstoffzelle ab.
- Tragen Sie beim Entfernen verklemmter Nägel Handschuhe. Führen Sie diese Arbeiten nicht mit bloßen Händen durch.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie alle Nägel aus der Nase des Werkzeugs entfernt haben, bevor Sie den Akku und die Brennstoffzelle wieder anschließen.

- ① Nehmen Sie den Akku und die Brennstoffzelle heraus.
- ② Entfernen Sie die Nägel, die im Magazin verblieben sind.
- ③ (Fig.22, 23) Entfernen Sie Nägel, die im Inneren der Nase klemmen, mit einem Körner oder einem Schlitzschraubendreher.

5. WARTUNGSANLEITUNG

WARNUNG

⚠ Eine ordnungsgemäße Wartung ist erforderlich, um den sicheren Betrieb des Werkzeugs zu gewährleisten.

⚠ ARBEITGEBER, WERKZEUGBESITZER UND BEDIENER DES WERKZEUGS SIND DAFÜR VERANTWORTLICH, SICHERZUSTELLEN, DASS:

1. die Wartungsanweisungen für das Werkzeug für das entsprechende Personal zugänglich sind,
2. NUR QUALIFIZIERTES PERSONAL das Werkzeug reparieren darf,
3. die Wartungsanweisungen des Herstellers für das Werkzeug für das Personal, das die Wartung durchführt, zugänglich sind,
4. Werkzeuge, die repariert werden müssen, außer Betrieb genommen sowie zur Sicherheit gekennzeichnet und gesondert weggelegt werden.
5. alle Werkzeuge in ihrem Besitz ordnungsgemäß gewartet werden.

❶ INSPIZIEREN SIE TÄGLICH DAS WERKZEUG UND ALLE SEINE TEILE.

- (1) Ziehen Sie alle Schrauben, Kappen und Bolzen fest und überprüfen Sie, ob sie ordnungsgemäß angebracht sind.
- (2) Achten Sie darauf, das sich der Kontaktarm stets reibungslos bewegen kann.
- (3) Überprüfen Sie, dass Teile, die in Beziehung zu den Bedienelementen des Werkzeugs (z. B. Auslöser) stehen, ordnungsgemäß funktionieren, und überprüfen Sie, ob irgendwo Luft austritt.

❷ REINIGEN SIE DEN LUFTFILTER (Fig.24).

Reinigen Sie den Luftfilter ❶ jeden zweiten Tag. Öffnen Sie die Luftfilter-Abdeckung ❷ mit einem normalen Schraubendreher und reinigen Sie den Luftfilter mit Druckluft.

❸ INSPIZIEREN SIE DAS WERKZEUG REGELMÄSSIG.

Um die Leistung des Werkzeugs beizubehalten, reinigen und inspizieren Sie das Werkzeug regelmäßig (einmal pro Jahr wird empfohlen). Wenden Sie sich für die Inspektion an einen Vertragshändler von MAX.

HINWEIS:

- GEHEN SIE VORSICHTIG MIT DEM WERKZEUG UM.
Lassen Sie das Werkzeug niemals fallen, mit etwas kollidieren oder gegen ein hartes Material stoßen. Es könnte verformt, rissig oder beschädigt werden.
- SCHMIEREN SIE DAS WERKZEUG NICHT.
Schmieren Sie niemals das Werkzeug, da dies Probleme verursacht.
- LÖSEN SIE DAS WERKZEUG NICHT AUS, WENN KEINE BEFESTIGUNGSMITTEL EINGELEGT SIND.
Wenn Sie das Werkzeug wiederholt ohne Befestigungsmittel auslösen, wird die Haltbarkeit des Werkzeugs verringert.

ITALIANO

ISTRUZIONI PER L'USO

1. SPECIFICHE E CARATTERISTICHE TECNICHE

1. NOMI DELLE PARTI (VEDERE Fig.1,2)

- | | | |
|----------------------------------|---|--------------------------------------|
| ① Copertura del filtro dell'aria | ⑩ Manopola di regolazione (profondità chiodi) | ⑰ Batteria (JP606H) |
| ② Sportellino carburante | ⑪ Braccio di contatto | ⑱ Vano di inserimento della batteria |
| ③ Corpo | ⑫ Supporto dell'elemento di spinta | ⑲ Spinotto |
| ④ LED | ⑬ Elemento di spinta | ⑳ Cavo di alimentazione |
| ⑤ Grilletto | ⑭ Caricatore | ㉑ Caricabatterie (JC610M) |
| ⑥ Batteria | ⑮ Copertura della coda | ㉒ Spina dell'alimentazione elettrica |
| ⑦ Gancio | ⑯ Cappuccio della batteria | ㉓ Alimentatore CA |
| ⑧ Fermo dei chiodi | ⑰ Sezione dei terminali | ㉔ Punta di contatto (opzione) |

2. SPECIFICHE DELL'UTENSILE

N. PRODOTTO	GS690CH	GS690RH	GS683CH-EX	GS683RH-EX
ALTEZZA	391 mm (15-3/8")	382 mm (15")	15-3/8" (391 mm)	15" (382 mm)
LARGHEZZA	110 mm (4-3/8")	111 mm (4-3/8")	4-3/8" (110 mm)	4-3/8" (111 mm)
LUNGHEZZA	340 mm (13-3/8")	379 mm (15")	13-3/8" (340 mm)	15" (379 mm)
PESO	3,5 kg (7,8 lbs.) (Batteria inclusa)		7,8 lbs. (3,5 kg) (Batteria inclusa)	
CAPACITÀ DI CARICO	40 chiodi (1 striscia)	32 chiodi (1 striscia)	40 chiodi (1 striscia)	32 chiodi (1 striscia)
BATTERIA	Batteria MAX JP606H			
CAPACITÀ BATTERIA	6V CC, 1,5 Ah			
CARICABATTERIE	Caricabatterie MAX JC610M			
FONTE DI ALIMENTAZIONE	100-240 V CA, a 50 o 60 Hz			
ASSORBIMENTO (uscita nominale)	8 VA (10 V 800 mA)			
TEMPO DI CARICA	150 minuti al massimo			
ACCESSORI	Occhiali di sicurezza, custodia da trasporto, batteria, caricabatterie			
GAMMA DI TEMPERATURE DI ESERCIZIO	Da -5°C (23°F) a 49°C (120°F)		Da 23°F (-5°C) a 120°F (49°C)	

3. CARATTERISTICHE TECNICHE DEGLI ELEMENTI DI FISSAGGIO

N. PRODOTTO	GS690CH	GS690RH	GS683CH-EX	GS683RH-EX
LUNGHEZZA CHIODI	Da 50 a 90 mm (da 2" a 3-1/2")		Da 2" a 3-1/4" (da 50 a 83 mm)	
DIAMETRO STELO	Da 2,9 mm a 3,3 mm (da 0,113" a 0,131")		Da 0,113" a 0,131" (da 2,9 mm a 3,3 mm)	
TIPO DI STELO	Liscio, ad anello, a vite			
DIAMETRO TESTA	Da 6,5 a 7,7 mm (da 0,256" a 0,303")	Da 6,8 a 7,5 mm (da 0,267" a 0,295")	Da 0,256" a 0,303" (da 6,5 a 7,7 mm)	Da 0,267" a 0,295" (da 6,8 a 7,5 mm)
ANGOLO DI NASTRATURA	34 gradi	21 gradi	34 gradi	21 gradi
TESTA	Testa a mezzaluna	Testa tonda	Testa a mezzaluna	Testa tonda

4. CARATTERISTICHE TECNICHE

LIVELLO DI RUMOROSITÀ

	GS690CH, GS690RH, GS683CH-EX, GS683RH-EX
Livello di potenza sonora pesato A per un singolo evento ----- LWA, 1s, d	103,9 dB
Livello di pressione sonora pesato A di emissione per un singolo evento sul posto di lavoro ----- LpA, 1s, d	100,5 dB
Incertezza	3 dB

Questi valori sono stabiliti e documentati in base alla norma EN12549:1999+A1:2008.

NOTA: questi valori sono valori caratteristici relativi all'utensile e non rappresentano la generazione del rumore nel punto di utilizzo. Il rumore nel punto di utilizzo dipende, ad esempio, dall'ambiente di lavoro, dal pezzo in lavorazione, dal supporto del pezzo in lavorazione e dal numero di operazioni di applicazione. Inoltre, occorre fare riferimento alle misure di riduzione del rumore.

NOTA: anche la progettazione del posto di lavoro può servire a ridurre i livelli di rumore, ad esempio posizionando i pezzi in lavorazione su supporti fonoassorbenti (vedere anche la norma ISO 11690-1).

VIBRAZIONI

	GS690CH, GS683CH-EX	GS690RH, GS683RH-EX
Valore caratteristico vibrazioni	4,04 m/s ²	3,84 m/s ²
Incertezza	1,5 m/s ²	

Questi valori sono stabiliti e documentati in base alla norma ISO 28927-13

NOTA: Il valore di emissione delle vibrazioni indicato sopra è un valore caratteristico relativo all'utensile e non rappresenta l'influenza sul sistema mano-braccio durante l'uso dell'utensile. Eventuali influenze sul sistema mano-braccio durante l'uso dell'utensile dipendono, ad esempio, dalla forza con cui lo si impugna, dalla forza della pressione di contatto, dalla direzione di funzionamento, dalla regolazione della fonte di alimentazione dell'energia, dal pezzo in lavorazione e dal supporto di quest'ultimo.

5. CAMPI DI APPLICAZIONE

Realizzazione di intelaiature per pavimenti, pareti e tetti

Fabbricazione di sottopavimenti

Applicazione di guaine su tetti e pareti

Fabbricazione di recinzioni

6. INFORMAZIONI RELATIVE ALL'ANNO DI PRODUZIONE

Questo prodotto reca il numero di produzione nella parte inferiore dell'impugnatura del corpo principale. Le prime due cifre del numero a partire da sinistra indicano l'anno di produzione.

(Esempio)

1 8 8 2 6 0 3 5 D



Anno 2018

NOTA: Il simbolo del triangolo contrassegnato come “▽” che segue il relativo numero di serie dell'utensile indica che questo utensile è dotato di forcella di sicurezza.

2. COME UTILIZZARE LA BATTERIA E IL CARICABATTERIE

NOTA: USO CORRETTO DELLA BATTERIA

- Caricare e scaricare completamente la batteria.
Se si ripete la carica della batteria quando non è stata completamente scaricata a un livello inferiore a metà della sua capacità, il numero di punti applicabili mediante ciascuna carica potrebbe ridursi in modo sostanziale, abbreviando la vita utile della batteria. Si consiglia di utilizzarla fino a quando il LED dell'utensile si è illuminato in rosso, esaurendo l'elettricità.
- Utilizzare due batterie in modo alternato.
Per assicurare una vita più lunga della batteria, si consiglia di utilizzarne due in modo alternato, preparandone una di riserva.

Riciclaggio della batteria al nichel idrogeno

L'utensile utilizza batterie al nichel-idrogeno, che rappresentano una preziosa risorsa riciclabile. Una volta esaurita la vita utile della batteria, coprire la sezione dei terminali (sezione in metallo) della batteria con il cappuccio della batteria (avvolgerlo con nastro isolante) e consegnarla a un distributore autorizzato MAX CO., LTD. senza smaltirla.

<Celle contenute nella batteria>

- Tensione nominale: 1,2 V a pezzo
- Quantità utilizzata in 1 batteria: 5 pezzi

COME UTILIZZARE IL CARICABATTERIE

La base di carica specializzata dispone di LED (verde, rosso) che indicano lo stato del caricabatterie e della batteria.

	Verde LED	Rosso LED	Stato	Descrizione
1	○ ACCESO	● SPENTO	Apparecchio acceso	Il caricabatterie è stato collegato all'alimentazione elettrica (stato di accensione: batteria non inserita).
2	● SPENTO	○ ACCESO	Carica in corso	È in corso la carica della batteria.
3	○ ACCESO	● SPENTO	Carica completata	La batteria è stata caricata completamente.
4	Lampeggiante	Lampeggiante	Allarme di temperatura elevata	La temperatura della batteria è estremamente elevata (rimuoverla dal caricabatterie e farla raffreddare per un po' prima di caricarla).
5	○ ACCESO	○ ACCESO	Allarme batteria	La batteria è guasta (sostituirla con una nuova).
6	Lampeggiante	○ ACCESO	Allarme di temperatura elevata della batteria	La batteria è guasta e la sua temperatura è estremamente elevata (sostituirla con una nuova).

Problemi dei caricabatterie

- I casi seguenti sono considerati come problemi. Sostituire il caricabatterie e la batteria con nuove unità.
- Il LED verde non si accende se la spina dell'alimentazione elettrica del caricabatterie viene inserita in una presa elettrica da 100-240 V CA (per uso domestico) (con la batteria non inserita).
 - * Controllare con un altro elettrodomestico per verificare se l'elettricità venga erogata o meno dalla presa elettrica.
 - Il LED verde o quello rosso non si accendono né lampeggiano se la batteria viene inserita nel caricabatterie.

- Il LED verde non si accende 150 minuti dopo che quello rosso si è acceso.
- Il LED rosso non si accende se la batteria viene inserita nel caricabatterie.

COME ESEGUIRE LA CARICA

- (Fig.3) Se la batteria ① è completamente scarica, rimuoverla dall'utensile.
Mantenendo saldamente il corpo dell'utensile, premere con le dita i dispositivi di fissaggio ② su entrambi i lati della batteria ① per rimuoverla.
- (Fig.4) Inserire lo spinotto dell'alimentatore CA ① nel caricabatterie ② e inserire la spina dell'alimentazione elettrica in una presa elettrica.
Il LED verde ③ si accende per informare l'utente dello stato di accensione.
- (Fig.5) Caricare la batteria.
(1) Inserire saldamente la batteria ① nel caricabatterie.
(2) Una volta inserita nel caricabatterie, la carica inizia automaticamente.
Il LED rosso ② si accende per informare l'utente che la carica è in corso.
(3) Il tempo massimo di carica è di circa 150 minuti. Il tempo di carica dipende dalla temperatura, dalla tensione dell'alimentazione elettrica o dalla carica residua della batteria. Una volta che la carica è stata completata fino in fondo, il LED verde si illumina per informare l'utente che la carica è stata completata. Qualora una batteria completamente carica venga inserita di nuovo nel caricabatterie, il LED rosso si accende di nuovo, per indicare che è in corso la carica della batteria. Non si tratta di un'anomalia.
Dopo un po' di tempo, il LED verde si accende per indicare il completamento della carica.
- Il LED verde illuminato indica il completamento della carica.
(1) Tenendo fermo il caricabatterie, rimuovere la batteria.
(2) Scollegare la spina dell'alimentazione elettrica dell'alimentatore CA dalla presa elettrica.

Come evitare che la batteria diventi inattiva

Nei casi seguenti, la batteria deve essere caricata per 12 ORE per raggiungere prestazioni ottimali:

- Al momento dell'acquisto dell'utensile.
- Quando l'utensile non è stato utilizzato per 1 mese o più.
- Quando risulta evidente che si riesce ad applicare un numero inferiore di punti anche quando la batteria è completamente carica.

Dopo che l'indicatore luminoso di completamento della carica si è acceso, lasciare la batteria inserita nel caricabatterie per altre 24 ore circa.

3. COME MANEGGIARE LA CELLA A COMBUSTIBILE

La cella a combustibile ha una struttura doppia: il contenitore interno è stato riempito con un gas combustibile liquido, e quello esterno con un gas propellente (un altro gas pressurizzato). Come quando si schiaccia un tubetto di dentifricio, il gas combustibile interno viene spinto all'esterno dalla pressione del gas propellente, e in tal modo viene utilizzato completamente senza sprechi. A causa di questa struttura, del gas propellente combustibile rimane nel contenitore esterno anche dopo che è stato completamente consumato il gas combustibile nel contenitore interno.
Pertanto, è necessario adottare la massima cautela quando si smaltisce la cella a combustibile vuota.

MONTAGGIO DELLA VALVOLA RITARDATELLE SULLA CELLA A COMBUSTIBILE

La valvola ritardatrice è progettata per emettere un getto di una quantità costante di gas combustibile nella camera di combustione dell'utensile.

- (Fig.6) Premere per rimuovere la valvola ①.
- (Fig.7) Staccare la valvola dal cappuccio.

- ③ (Fig.8) Allineare i bordi della valvola lungo il bordo superiore della cella a combustibile
- ④ (Fig.9) Premere per inserire il bordo anteriore
- ⑤ (Fig.10) Premere per inserire il bordo posteriore fino a sentire uno scatto.
- ⑥ (Fig.11) Premere per inserire orizzontalmente. Si sente un altro scatto.

INSERIMENTO DELLA CELLA A COMBUSTIBILE NELL'UTENSILE

- ① (Fig.12) Premere verso l'alto e tirare lo sportellino del carburante ① verso questo lato per aprirlo.
- ② (Fig.13) Inserire la cella a combustibile orientando l'ugello di scarico ② della valvola ritardatrice in avanti (verso la copertura del filtro dell'aria).
- ③ (Fig.14) Quando si apre lo sportellino del carburante, è possibile vedere un adattatore rosso ③. Inserire l'ugello di scarico in questo adattatore.
- ④ (Fig.15) Posizionare lo sportellino del carburante sopra la valvola ritardatrice e premerlo verso il basso per agganciarlo.

SMALTIMENTO DELLA CELLA A COMBUSTIBILE ESAURITA

Del gas combustibile rimane sempre nelle celle a combustibile esaurite. Dopo l'emissione del gas combustibile, smaltire le celle a combustibile vuote correttamente solo in ubicazioni designate. Accertarsi di attenersi alle normative locali sui rifiuti.

4. ISTRUZIONI PER L'USO

1. PRIMA DELL'USO

- ① Indossare occhiali oppure occhiali di sicurezza.
- ② Non inserire la cella a combustibile e la batteria.
- ③ Verificare se le viti siano serrate.
- ④ Controllare il funzionamento e il movimento fluido del braccio di contatto e del grilletto.
- ⑤ Inserire la cella a combustibile e la batteria.
- ⑥ Mantenere l'utensile con le dita lontane dal grilletto, quindi premere il braccio di contatto contro il pezzo in lavorazione (l'utensile non deve attivarsi).
- ⑦ Verificare che si senta il suono della ventola in funzione.
- ⑧ Mantenere l'utensile con il braccio di contatto staccato dal pezzo in lavorazione e premere il grilletto (l'utensile non deve attivarsi).
- ⑨ Rimuovere la cella a combustibile e la batteria.

2. FUNZIONAMENTO

CARICAMENTO DEI CHIODI

Procedura

- ① (Fig. 16) Caricare i chiodi ① nella fessura sul retro del caricatore fino a quando superano del tutto il fermo dei chiodi ②.
- ② (Fig.17) Tirare il supporto dell'elemento di spinta ③ il più possibile verso l'estremità posteriore del caricatore, quindi rilasciarlo delicatamente.

COME APPLICARE I CHIODI

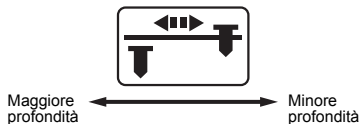
Il sistema di azionamento dell'utensile è solo l'azionamento completamente sequenziale.

Procedura

- ① Installare la batteria e la cella a combustibile.
- ② (Fig.18) Premere il braccio di contatto contro il punto in cui si desidera applicare i chiodi.
Il motore della ventola viene attivato, il getto di gas combustibile viene espulso, miscelando il carburante con l'aria.
- ③ Mentre si tiene premuto saldamente il braccio di contatto, premere il grilletto. Un chiodo viene applicato nell'oggetto mediante la combustione del carburante.
- ④ Il chiodo successivo non viene applicato se il braccio di contatto è applicato sull'oggetto con il grilletto premuto. Rilasciare il grilletto e ripetere le operazioni da ② a ③ per applicare il chiodo successivo.

MANOPOLA DI REGOLAZIONE DELLA PROFONDITÀ DI APPLICAZIONE

Regolare la profondità di applicazione ruotando la manopola di regolazione come indicato di seguito.



PUNTA DI CONTATTO (OPZIONE)

(Fig.19) Quando si intende applicare dei chiodi su materiale morbido, applicare la punta di contatto ① sulla punta del braccio di contatto ②.

MODIFICA DELLA DIREZIONE DEL GANCIO (Fig. 20)

È possibile orientare il gancio ① in due direzioni. Rimuovere i bulloni con testa a esagono incassato ② con una brugola, cambiare l'orientamento, quindi riapplicare i bulloni per rimontare il gancio.

SOSTITUZIONE DELLA CELLA A COMBUSTIBILE

Se il gas combustibile è quasi esaurito, non è possibile applicare i chiodi.

- ① (Fig. 12) Premere verso l'alto e tirare lo sportellino del carburante ① verso questo lato per aprirlo.
- ② (Fig. 21) Afferrare con due dita la valvola ritardatrice ② e rimuovere la cella a combustibile esaurita ③.
- ③ Inserire la nuova cella a combustibile.
(Vedere a pagina 22 per il metodo di inserimento)

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

- ① Se la batteria è scarica, il LED rosso dell'utensile si accende.
- ② (Fig. 3) Mantenendo saldamente la presa, premere i dispositivi di chiusura ② su entrambi i lati della batteria ① per rimuoverla.
- ③ Installare la batteria ricaricata nell'alloggiamento fino a sentire uno scatto.
(Vedere a pagina 22 per il metodo di carica)

RIMOZIONE DI CHIODI INCEPPATI

⚠ AVVERTENZA

- Scollegare **SEMPRE** la batteria e la cella a combustibile.
- Quando si intende rimuovere inceppamenti, indossare dei guanti; non utilizzare le mani nude
- Verificare di aver rimosso tutti i chiodi dalla punta dell'utensile, prima di ricollegarlo alla batteria e alla cella a combustibile.

- ① Rimuovere la batteria e la cella a combustibile.
- ② Rimuovere i chiodi restanti nel caricatore.
- ③ (Fig.22, 23) Rimuovere i chiodi inceppati all'interno della punta utilizzando un punzone o un cacciavite a lama piatta.

5. ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

⚠ AVVERTENZA

- ⚠ È richiesta una manutenzione corretta per mantenere l'utensile in una condizione di funzionamento in sicurezza.
- ⚠ DATORI DI LAVORO, PROPRIETARI DELL'UTENSILE E OPERATORI DELL'UTENSILE HANNO LA RESPONSABILITÀ DI ASSICURARE CHE:

1. le istruzioni di manutenzione dell'utensile siano disponibili per il personale appropriato;
2. SOLO PERSONALE QUALIFICATO ripari l'utensile;
3. le istruzioni di manutenzione dell'utensile fornite dal produttore siano disponibili per il personale che effettua la manutenzione;
4. gli utensili che richiedono la riparazione vengano rimossi dal servizio e che vengano utilizzati come mezzo di controllo etichette e segregazione fisica;
5. tutti gli utensili in loro possesso vengano sottoposti correttamente a manutenzione.

❶ ISPEZIONARE QUOTIDIANAMENTE L'UTENSILE E TUTTI I SUOI COMPONENTI

- (1) Serrare tutte le viti, le coperture e i bulloni, e verificare se siano stati installati correttamente.
- (2) Preservare il movimento fluido del braccio di contatto.
- (3) Controllare che le parti relative ai controlli dell'utensile (ad es. il grilletto) funzionino correttamente e controllare l'eventuale presenza di perdite d'aria.

❷ PULIRE IL FILTRO DELL'ARIA (Fig. 24)

Pulire il filtro dell'aria ❶ a giorni alterni. Aprire la copertura del filtro dell'aria ❷ con un cacciavite normale, quindi pulire il filtro con aria compressa.

❸ ISPEZIONARE L'UTENSILE A INTERVALLI REGOLARI

Per preservare le prestazioni dell'utensile, pulirlo e ispezionarlo a intervalli regolari (si consiglia di effettuare queste operazioni una volta all'anno). Per far ispezionare l'utensile, contattare i rivenditori autorizzati MAX.

NOTA:

• **MANEGGIARE L'UTENSILE CON CURA**

Non sottoporre mai l'utensile a cadute, collisioni o colpi contro materiale duro. In caso contrario, l'utensile potrebbe deformarsi, spaccarsi o danneggiarsi.

• **NON LUBRIFICARE L'UTENSILE**

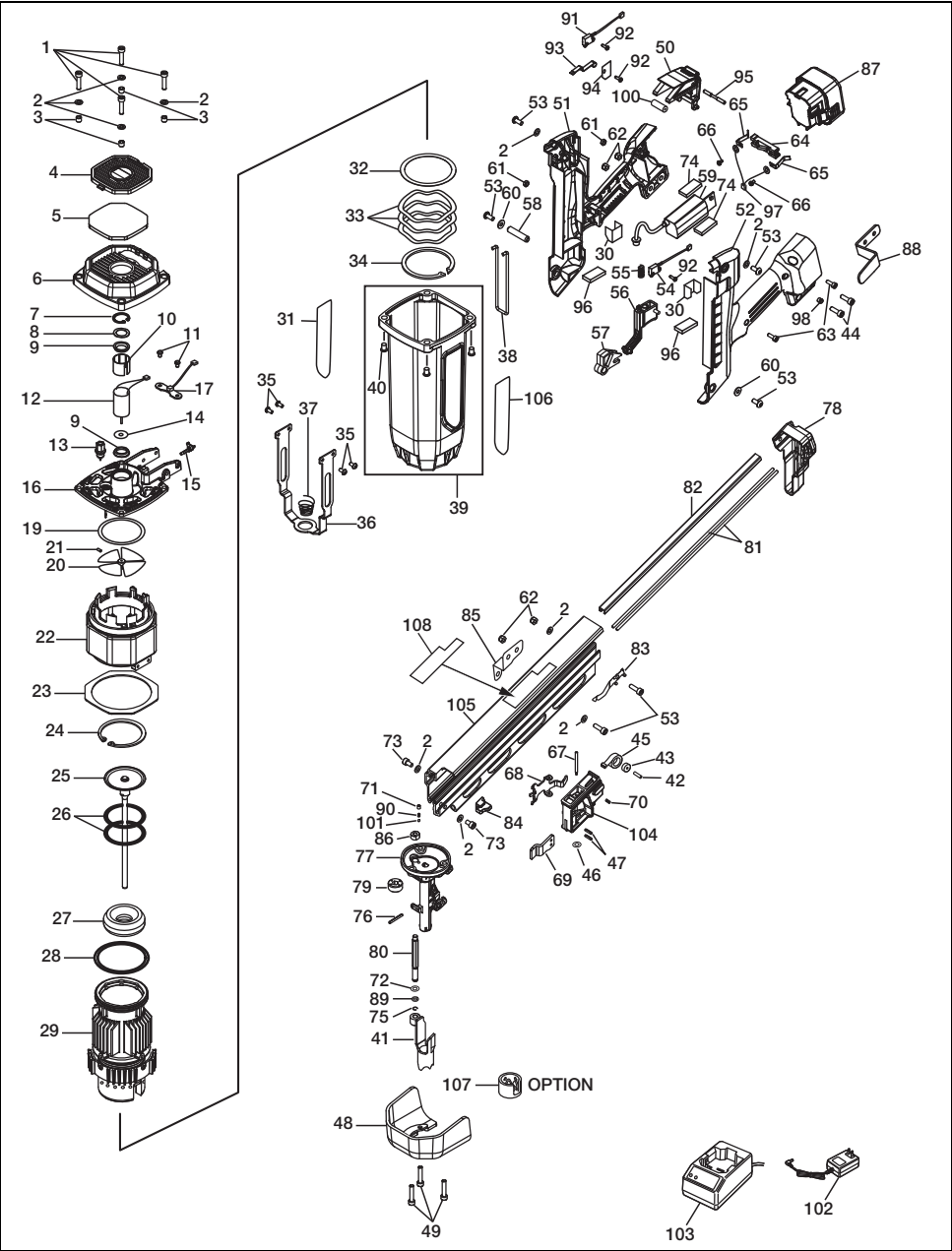
Non lubrificare mai l'utensile, in quanto ciò causerebbe dei problemi.

• **NON SPARARE MAI CON L'UTENSILE SENZA ELEMENTI DI FISSAGGIO AL SUO INTERNO.**

Qualora si spari ripetutamente con l'utensile senza gli elementi di fissaggio, la vita utile dell'utensile si riduce.

GS690CH

EXPLODED VIEW AND SPARE PARTS LIST	SCHEMA ECLATE ET LISTE DES PIECES DE RECHANGE	DESPIECE DE LA MAQUINA Y LISTA DE RECAMBIOS	EINZELTEILDAR- STELLUNG UND ERSATZTEILLISTE	ESPLOSO DEI COMPONENTI ED ELENCO DELLE PARTI DI RICAMBIO
--	---	---	---	---



GS690CH

ITEM NO.	PART NO.	MATERIAL	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH	ITALIANO
1	BB40706	Steel	SCREW M5x22	VIS M5x22	TORNILLO M5x22	SCHRAUBE M5x22	VITE M5x22
2	EE31121	Steel	PLANE WASHER	RONDELLE PLATE	ARANDELA	UNTERLEGSCHIBE	RONDELLA PIANA
3	FF51520	Steel	HOLLOW PIN	AXE CREUX	PERNO HUECO	HOHLSTIFT	PERNO CAVO
4	GN10002	Nylon	AIR FILTER COVER	COUVERCLE DU FILTRE À AIR	CUBIERTA DEL FILTRO DE AIRE	LUFTFILTER-ABDECKUNG	COPERTURA DEL FILTRO DELL'ARIA
5	GN11038	Polyurethane	AIR FILTER	FILTRE À AIR	FILTRO DE AIRE	LUFTFILTER	FILTRO DELL'ARIA
6	GN10001	Nylon	CYLINDER CAP	CAPUCHON DE CYLINDRE	TAPA DEL CILINDRO	ZYLINDERDECKEL	CALOTTA CILINDRO
7	JJ22409	Steel	RETAINING RING C22	JOINT DE RETENUE C22	ANILLO DE RETENCIÓN C22	HALTERING C22	ANELLO DI FISSAGGIO A C22
8	EE39719	Steel	PLANE WASHER	RONDELLE PLATE	ARANDELA	UNTERLEGSCHIBE	RONDELLA PIANA
9	GN10448	Rubber	MOTOR MOUNT	SUPPORT DE MOTEUR	SOPORTE DEL MOTOR	MOTORHALTERUNG	SUPPORTO MOTORE
10	GN10449	Polycetal	MOTOR SLEEVE	MANCHON DE MOTEUR	MANGA DEL MOTOR	MOTORHÜLSE	MANICOTTO MOTORE
11	AA01703	Steel	SCREW M4x8	VIS M4x8	TORNILLO M4x8	SCHRAUBE M4x8	VITE M4x8
12	GN70098		MOTOR UNIT	MOTEUR	MOTOR	MOTOREINHEIT	UNITÀ MOTORE
13	GN80036	Polyphenylenesulfide, Stainless steel	PLUG	FICHE	CLAVIJA	STECKER	SPINOTTO
14	GN10026	GFRP	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	UNTERLEGSCHIBE	RONDELLA
15	GN10442	Polycetal	NOZZLE	BUSE	BOQUILLA	DÜSE	UGELLO
16	GN10465	Aluminum	CYLINDER HEAD	TÊTE DU CYLINDRE	CABEZAL DEL CILINDRO	ZYLINDERKOPF	TESTA CILINDRO
17	GN70137		CONNECTION BOARD UNIT	TABLEAU DE RACCORDEMENT	PLACA DE CONEXIÓN	VERBINDUNGSPLETTEN-EINHEIT	UNITÀ SCHEDA DI COLLEGAMENTO
19	HH14165	Rubber	O-RING	JOINT TORIQUE	JUNTA TÓRICA	O-RING	GUARNIZIONE CIRCOLARE
20	GN70001	Aluminum	FAN UNIT	VENTILATEUR	VENTILADOR	GEBLÄSE-EINHEIT	UNITÀ VENTOLA
21	AA71406	Steel	SCREW M4x4	VIS M4x4	TORNILLO M4x4	SCHRAUBE M4x4	VITE M4x4
22	GN10463	Aluminum	HOUSING	LOGEMENT	CARCASA	GEHÄUSE	ALLOGGIAMENTO
23	GN10456	Rubber	AIR DAM	RÉGULATEUR PNEUMATIQUE	DEFLECTOR DE AIRE	LUFTDICHTUNG	DEFLETTORE
24	GN10018	Steel	RETAINING RING	BAGUE DE RETENUE	ANILLO DE RETENCIÓN	HALTERING	ANELLO DI FISSAGGIO
25	GN70088	Aluminum, Steel	MAIN PISTON UNIT	PISTON PRINCIPAL	PISTÓN PRINCIPAL	HAUPTKOLBENEINHEIT	UNITÀ PISTONE PRINCIPALE
26	GN10021	Steel	PISTON RING	BAGUE DE PISTON	ANILLO DE PISTÓN	KOLBENRING	ANELLO PISTONE
27	GN10691	Rubber	BUMPER	AMORTISSEUR	AMORTIGUADOR	STOSSDÄMPFER	AMMORTIZZATORE
28	HH19606	Rubber	O-RING	JOINT TORIQUE	JUNTA TÓRICA	O-RING	GUARNIZIONE CIRCOLARE
29	GN80138	Aluminum	CYLINDER	CYLINDRE	CILINDRO	ZYLINDER	CILINDRO
30	GN10457	Steel	TRIGGER GUIDE	GUIDE DU DÉCLENCHEUR	GUÍA DEL DISPARADOR	AUSLÖSERFÜHRUNG	GUIDA GRILLETTO
31	GN12420	Polyethylene terephthalate	WARNING LABEL (ISO)	ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT (ISO)	ETIQUETA DE ADVERTENCIA (ISO)	WARNSCHILD (ISO)	ETICHETTA DI AVVERTENZA (ISO)
32	GN10015	Stainless steel	CHECK WASHER	RONDELLE D'ARRÊT	ARANDELA DE CONTROL	KONTROLL - UNTERLEGSCHIBE	RONDELLA DI BLOCCAGGIO
33	GN10016	Stainless steel	CHECK SPRING	RESSORT D'ARRÊT	MUELLE DE CONTROL	KONTROLLFEDER	MOLLA DI BLOCCAGGIO
34	GN11102	Steel	RETAINING RING	BAGUE DE RETENUE	ANILLO DE RETENCIÓN	HALTERING	ANELLO DI FISSAGGIO
35	BB41407	Steel	SCREW M5x8	VIS M5x8	TORNILLO M5x8	SCHRAUBE M5x8	VITE M5x8
36	GN11204	Steel	CAGE	CAGE	JAULA	KORB	GABBIA
37	KK83009	Steel	CONICAL SPRING	RESSORT CONIQUE	MUELLE CÓNICO	KEGELFEDER	MOLLA CONICA
38	GN10043	Steel	LOCK-OUT BAR	BARRE DE VERROUILLAGE	BARRA DE BLOQUEO	SPERRSTANGE	BARRA DI BLOCCO
39	GN80050	Nylon	BODY	CORPS	CUERPO	GEHÄUSE	CORPO
40	GN10060	Brass	INSERT NUT	ÉCROU D'INSERTION	TUERCA DE INSERCIÓN	EINSETZMUTTER	DADO A INSERIMENTO
41	GN70057	Steel	CONTACT ARM UNIT	BRAS DE CONTACT	BRAZO DE CONTACTO	KONTAKTARM-EINHEIT	UNITÀ BRACCIO DI CONTATTO
42	FF31572	Steel	PARALLEL PIN 1572	GOUPILLE PARALLÈLE 1572	PERNO PARALELO 1572	ZYLINDERSTIFT 1572	PERNO PARALLELO 1572
43	GN10424	Polycetal	SPRING COLLAR	COLLIER À RESSORT	COLLARÍN DE MUELLE	FEDERTELLER	COLLARE MOLLA
44	BB40705	Steel	SCREW M5x20	VIS M5x20	TORNILLO M5x20	SCHRAUBE M5x20	VITE M5x20
45	KK44021	Steel	SPIRAL SPRING	RESSORT SPIRALE	MUELLE ESPIRAL	SPIRALFEDER	MOLLA A SPIRALE
46	EE39609	Rubber	RUBBER WASHER 1.8X6X2	RONDELLE DE CAOUTCHOUC 1,8X6X2	ARANDELA DE CAUCHO 1,8x6x2	GUMMISCHIBE 1,8X6X2	RONDELLA IN GOMMA 1,8X6X2
47	FF21239	Steel	ROLL PIN 4X12	GOUPILLE ÉLASTIQUE 4X12	PASADOR DE RODILLO 4x12	SPANNSTIFT 4X12	PERNO ROTANTE 4X12
48	GN70125	Steel, Rubber	EXHAUST COVER	CAPOT D'ÉCHAPPEMENT	CUBIERTA DE ESCAPE	ABLUGTITTER	COPERTURA SCARICO
49	BB40708	Steel	SCREW M5x25	VIS M5x25	TORNILLO M5x25	SCHRAUBE M5x25	VITE M5x25

GS690CH

ITEM NO.	PART NO.	MATERIAL	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH	ITALIANO
50	GN10455	Nylon	FUEL COVER	CAPOT DU COMBUSTIBLE	CUBIERTA DEL COMBUSTIBLE	BRENNSTOFF-ABDECKUNG	SPORTELLINO CARBURANTE
51	GN11179	Nylon	GRIP R-EX (CH)	POIGNÉE R-EX (CH)	EMPUÑADURA R-EX (CH)	GRIFF R-EX (CH)	IMPUGNATURA R-EX (CH)
52	GN11180	Nylon	GRIP L-EX (CH)	POIGNÉE L-EX (CH)	EMPUÑADURA L-EX (CH)	GRIFF L-EX (CH)	IMPUGNATURA L-EX (CH)
53	BB40408	Steel	SCREW M5x14	VIS M5x14	TORNILLO M5x14	SCHRAUBE M5x14	VITE M5x14
54	GN70129		TRIGGER SWITCH UNIT	COMMUTATEUR DU DÉCLENCHEUR	CONMUTADOR DEL DISPARADOR	AUSLÖSER-SCHALTEINHEIT	UNITÀ INTERRUETTORE A GRILLETTO
55	KK23975	Steel	COMPRESSION SPRING	RESSORT À PRESSION	MUELLE DE COMPRESIÓN	DRUCKFEDER	MOLLA DI COMPRESSIONE
56	GN70096	Polyacetal	TRIGGER	DÉCLENCHEUR	DISPARADOR	AUSLÖSER	GRILLETTO
57	GN10460	Polyacetal	CAM	CAME	LEVA	NOCKE	CAMMA
58	GN10042	Steel	CAM BUSHING	DOUILLE DE CAME	BUJE DE LEVA	NOCKENLAGER	BOCCOLA CAMMA
59	GN70132		CONTROL UNIT	UNITÉ DE COMMANDE	UNIDAD DE CONTROL	STEUEREINHEIT	UNITÀ DI CONTROLLO
60	EE39172	Steel	PLANE WASHER	RONDELLE PLATE	ARANDELA	UNTERLEGSCHEBE	RONDELLA PIANA
61	CC42404	Steel	NUT M4	ÉCROU M4	TUERCA M4	MUTTER M4	DADO M4
62	CC49508	Steel, Rubber	NUT M5	ÉCROU M5	TUERCA M5	MUTTER M5	DADO M5
63	BB40704	Steel	SCREW M4x12	VIS M4x12	TORNILLO M4x12	SCHRAUBE M4x12	VITE M4x12
64	GN10059	Polyacetal	ELECTRODE BLOCK	BLOC D'ÉLECTRODE	BLOQUE DE ELECTRODOS	ELEKTRODENBLOCK	SEZIONE ELETTRODI
65	GN10058	Steel	ELECTRODE PLATE	ÉLECTRODE PLANE	PLACA DE ELECTRODOS	ELEKTRODENPLATTE	PIASTRA ELETTRODI
66	AA01106	Stainless steel	SCREW M3x6	VIS M3x6	TORNILLO M3x6	SCHRAUBE M3x6	VITE M3x6
67	FF31603	Steel	PARALLEL PIN 1603	GOUPILLE PARALLÈLE 1603	PERNO PARALELO 1603	ZYLINDERSTIFT 1603	PERNO PARALLELO 1603
68	GN10570	Steel	PUSHER	POUSSEUR	EMPUJADOR	DRÜCKER	ELEMENTO DI SPINTA
69	GN10571	Steel	LOCK PLATE	PLAQUE DE VERROUILLAGE	PLACA DE BLOQUEO	SICHERUNGSPLATTE	PIASTRA DI BLOCCO
70	KK23932	Steel	COMPRESSION SPRING 3932	RESSORT À PRESSION 3932	MUELLE DE COMPRESION 3932	DRUCKFEDER 3932	MOLLA DI COMPRESSIONE 3932
71	AA71406	Steel	HEX SOCKET HEAD SCREW 4X5	VIS À TÊTE SIX PANS X5	TORNILLO CON CABEZA DE HEXAGONO INTERIOR 4x5	INNENSECHSKANTSCHRAUBE 4x5	VITE CON TESTA A ESAGONO INCASSATO 4X5
72	EE39721	Steel	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	UNTERLEGSCHEBE	RONDELLA
73	BB40822	Steel	HEX BOLT 5X9	BOULON HEXAGONAL 5X9	PERNO HEXAGONAL 5x9	SECHSKANTBOLZEN 5x9	BULLONE ESAGONALE 5X9
74	GN10761	Polyurethane	SPONGE SPACER	ENTRETOISE ÉPONGE	ESPONJA ESPACIADORA	SCHAUMSTOFF-ABSTANDSHALTER	DISTANZIATORE IN SPUGNA
75	GN10440	Steel	ADJUSTER STOPPER	BUTÉE DE L'AJUSTEUR	TOPE DE AJUSTADOR	EINSTELLER-STOPPER	FERMO DEL REGOLATORE
76	FF21221	Steel	ROLL PIN 3X25	GOUPILLE ÉLASTIQUE 3X25	PASADOR DE RODILLO 3x25	SPANNSTIFT 3X25	PERNO ROTANTE 3X25
77	GN10572	Steel	NOSE	BUSE	NARIZ	NASE	PUNTA
78	GN10584	Nylon	TAIL COVER (CE)	CAPOT DE QUEUE (CE)	CUBIERTA TRASERA (CE)	ABDECKUNG AN DER RÜCKSEITE (CE)	COPERTURA CODA (CE)
79	GN10429	Nylon	ADJUST DIAL	MOLETTE DE RÉGLAGE	DISCO DE AJUSTE	EINSTELLRAD	MANOPOLA DI REGOLAZIONE
80	GN11156	Steel	CONTACT BOLT	BOULON DE CONTACT	PERNO DE CONTACTO	KONTAKTBOLZEN	BULLONE DI CONTATTO
81	GN10575	Stainless steel	NAIL GUIDE	GUIDE-CLOUS	GUÍA DE CLAVOS	NAGELFÜHRUNG	GUIDA CHIODI
82	GN10576	Steel	NAIL COVER	CAPOT À CLOUS	CUBIERTA DE CLAVOS	NAGELABDECKUNG	COPERTURA CHIODI
83	GN10433	Stainless steel	NAIL STOPPER	BUTÉE DES CLOUS	TOPE DE CLAVOS	NAGELSTOPPER	FERMO DEI CHIODI
84	GN10434	Rubber	PUSHER STOPPER	BUTÉE DU POUSSEUR	TOPE DE EMPUJADOR	DRÜCKER-STOPPER	FERMO DELL'ELEMENTO DI SPINTA
85	GN10579	Steel	TAIL HANGER	SUPPORT DE QUEUE	COLGADOR TRASERO	AUHÄNGER AN DER RÜCKSEITE	STAFFA DI CODA
86	GN10438	Steel	CONTACT NUT	ÉCROU DE CONTACT	TUERCA DE CONTACTO	KONTAKTMUTTER	DADO DI CONTATTO
87	GN70341		BATTERY	BATTERIE	BATERÍA	AKKU	BATTERIA
88	GN10520	Steel	HOOK	CROCHET	GANCHO	HAKEN	GANCIO
89	HH19722	Rubber	O-RING 1A 1.6x4.2	JOINT TORIQUE 1A 1.6x4.2	JUNTA TÓRICA 1A 1.6x4.2	O-RING 1A 1.6x4,2	GUARNIZIONE CIRCOLARE 1A 1,6x4,2
90	KK23643	Steel	COMPRESSION SPRING3843	ÉCROU DE COMPRESSION 3843	MUELLE DE COMPRESIÓN 3843	DRUCKFEDER 3843	MOLLA DI COMPRESSIONE 3843
91	GN70128		MOTOR SWITCH UNIT	COMMUTATEUR DU MOTEUR	CONMUTADOR DEL MOTOR	MOTORSCHALTEINHEIT	UNITÀ INTERRUETTORE MOTORE
92	AA05104	Steel	SCREW M3x10	VIS M3x10	TORNILLO M3x10	SCHRAUBE M3x10	VITE M3x10
93	GN11161	Stainless steel	SWITCH LEVER	LEVIER DU COMMUTATEUR	PALANCA DE CONMUTADOR	SCHALTHEBEL	LEVA INTERRUETTORE
94	GN10084	Stainless steel	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	UNTERLEGSCHEBE	RONDELLA

GS690CH

ITEM NO.	PART NO.	MATERIAL	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH	ITALIANO
95	FF31293	Steel	STRAIGHT PIN	GOUPILLE DROITE	PERNO RECTO	ZYLINDERSTIFT	PERNO DIRITTO
96	GN10046	Polyurethane	SPONGE SPACER	ENTRETOISE ÉPONGE	ESPONJA ESPACIADORA	SCHAUMSTOFF-ABSTANDSHALTER	DISTANZIATORE IN SPUGNA
97	GN70350		POWER CORD HARNESS UNIT	HARNAIS DU CORDEAU D'ALIMENTATION	SUJECCIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN	NETZKABELSTRANG-EINHEIT	UNITÀ FASCIO CAVO ALIMENTAZIONE
98	GN10083	Styrene-acrylonitrile	LED LENS	LENTILLE DE LED	LENTE LED	LED-LINSE	LENTE LED
100	GN10085	Rubber	RUBBER BUSHING	DOUILLE DE CAOUTCHOUC	BUJE DE CAUCHO	GUMMIMUFFE	BOCCOLA DI GOMMA
101	LL71806	Steel	STEEL BALL 360	BILLE D'ACIER 360	BOLA DE ACERO 360	STAHLKUGEL 360	SFERA DI ACCIAIO 360
102	GN80184		ADAPTER CORD (CE)	CORDON ADAPTATEUR (CE)	CABLE ADAPTADOR (CE)	ADAPTERKABEL (CE)	CAVO ALIMENTATORE (CE)
103	GN70342		CHARGER BASE	BASE DU CHARGEUR	BASE DEL CARGADOR	LADESTATION	BASE DEL CARICABATTERIE
104	GN10569	Nylon	PUSHER HOLDER	SUPPORT DU POUSSEUR	SOPORTE DEL EMPUJADOR	DRÜCKERHALTERUNG	SUPPORTO DELL'ELEMENTO DI SPINTA
105	GN10865	Aluminum	MAGAZINE (CE)	MAGASIN (CE)	CARGADOR (CE)	MAGAZIN (CE)	CARICATORE (CE)
106	GN12422	Polyethylene terephthalate	NAME LABEL(CE)	ÉTIQUETTE D'IDENTIFICATION (CE)	ETIQUETA DE IDENTIFICACIÓN (CE)	NAMENSSCHILD (CE)	ETICHETTA DATI IDENTIFICATIVI (CE)
107	KN11237	Polyurethane	CONTACT TIP (OPTION)	EXTRÉMITÉ DE CONTACT (OPTION)	PUNTA DE CONTACTO (OPCIÓN)	KONTAKTSPITZE (OPTION)	PUNTA DI CONTATTO (OPZIONE)
108	GN12427	Polyethylene terephthalate	WARNING LABEL 2	ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT 2	ETIQUETA DE ADVERTENCIA 2	WARNSCHILD 2	ETICHETTA DI AVVERTENZA 2

GS690RH

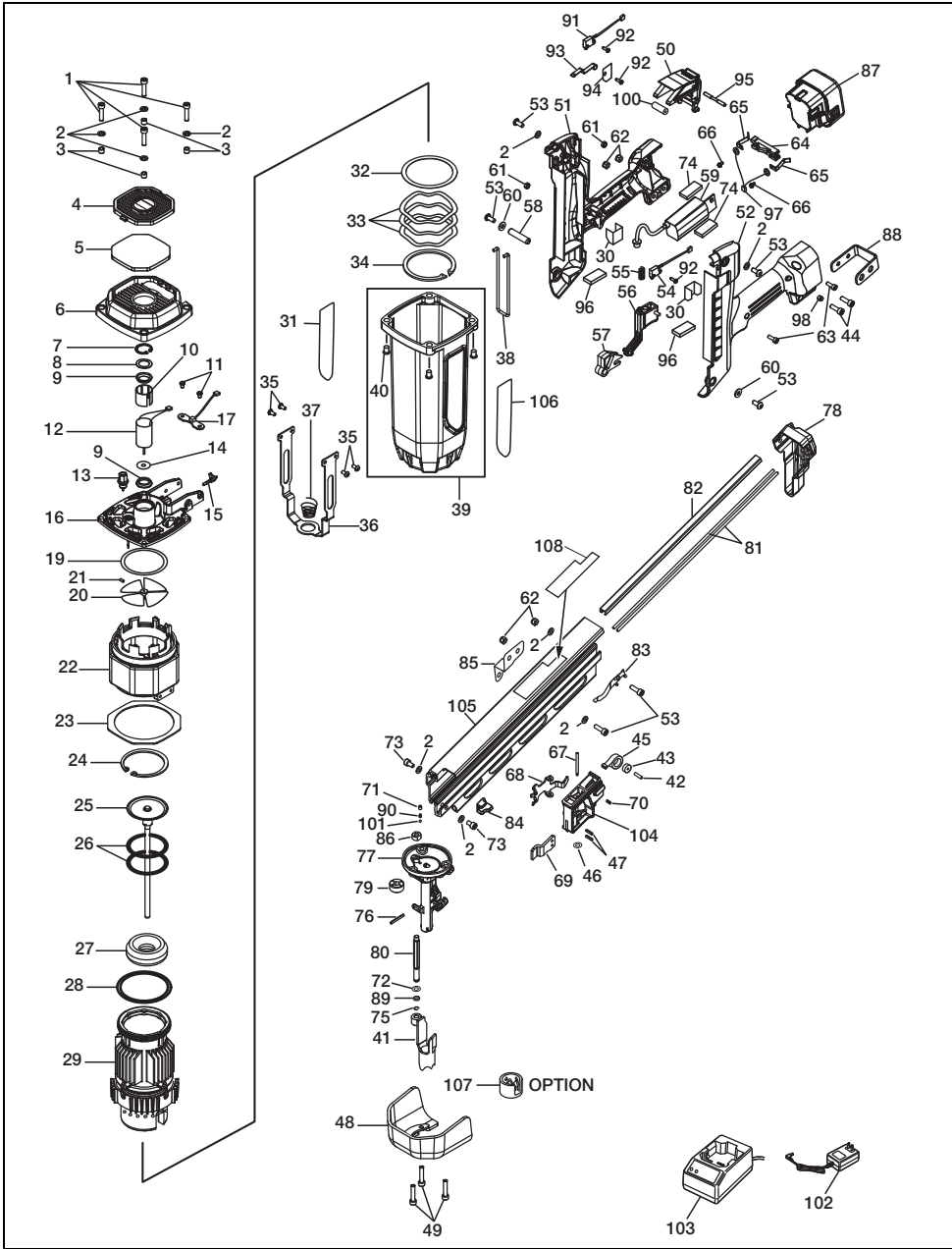
EXPLODED VIEW AND SPARE PARTS LIST

SCHEMA ECLATE ET LISTE DES PIECES DE RECHANGE

DESPIECE DE LA MAQUINA Y LISTA DE RECAMBIOS

**EINZELTEILDAR-
STELLUNG UND
ERSATZTEILLISTE**

**ESPLOSO DEI
COMPONENTI ED
ELENCO DELLE
PARTI DI RICAMBIO**



GS690RH

ITEM NO.	PART NO.	MATERIAL	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH	ITALIANO
1	BB40706	Steel	SCREW M5x22	VIS M5x22	TORNILLO M5x22	SCHRAUBE M5x22	VITE M5x22
2	EE31121	Steel	PLANE WASHER	RONDELLE PLATE	ARANDELA	UNTERLEGSCHIBE	RONDELLA PIANA
3	FF51520	Steel	HOLLOW PIN	AXE CREUX	PERNO HUECO	HOHLSTIFT	PERNO CAVO
4	GN10002	Nylon	AIR FILTER COVER	COUVERCLE DU FILTRE À AIR	CUBIERTA DEL FILTRO DE AIRE	LUFTFILTER-ABDECKUNG	COPERTURA DEL FILTRO DELL'ARIA
5	GN11038	Polyurethane	AIR FILTER	FILTRE À AIR	FILTRO DE AIRE	LUFTFILTER	FILTRO DELL'ARIA
6	GN10001	Nylon	CYLINDER CAP	CAPUCHON DE CYLINDRE	TAPA DEL CILINDRO	ZYLINDERDECKEL	CALOTTA CILINDRO
7	JJ22409	Steel	RETAINING RING C22	JOINT DE RETENUE C22	ANILLO DE RETENCIÓN C22	HALTERING C22	ANELLO DI FISSAGGIO A C22
8	EE39719	Steel	PLANE WASHER	RONDELLE PLATE	ARANDELA	UNTERLEGSCHIBE	RONDELLA PIANA
9	GN10448	Rubber	MOTOR MOUNT	SUPPORT DE MOTEUR	SOPORTE DEL MOTOR	MOTORHALTERUNG	SUPPORTO MOTORE
10	GN10449	Polycetal	MOTOR SLEEVE	MANCHON DE MOTEUR	MANGA DEL MOTOR	MOTORHÜLSE	MANICOTTO MOTORE
11	AA01703	Steel	SCREW M4x8	VIS M4x8	TORNILLO M4x8	SCHRAUBE M4x8	VITE M4x8
12	GN70098		MOTOR UNIT	MOTEUR	MOTOR	MOTOREINHEIT	UNITÀ MOTORE
13	GN80036	Polyphenylenesulfide, Stainless steel	PLUG	FICHE	CLAVIJA	STECKER	SPINOTTO
14	GN10026	GFRP	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	UNTERLEGSCHIBE	RONDELLA
15	GN10442	Polycetal	NOZZLE	BUSE	BOQUILLA	DÜSE	UGELLO
16	GN10465	Aluminum	CYLINDER HEAD	TÊTE DU CYLINDRE	CABEZAL DEL CILINDRO	ZYLINDERKOPF	TESTA CILINDRO
17	GN70137		CONNECTION BOARD UNIT	TABLEAU DE RACCORDEMENT	PLACA DE CONEXIÓN	VERBINDUNGSPLATTEN-EINHEIT	UNITÀ SCHEDA DI COLLEGAMENTO
19	HH14165	Rubber	O-RING	JOINT TORIQUE	JUNTA TÓRICA	O-RING	GUARNIZIONE CIRCOLARE
20	GN70001	Aluminum	FAN UNIT	VENTILATEUR	VENTILADOR	GEBLÄSE-EINHEIT	UNITÀ VENTOLA
21	AA71406	Steel	SCREW M4x4	VIS M4x4	TORNILLO M4x4	SCHRAUBE M4x4	VITE M4x4
22	GN10463	Aluminum	HOUSING	LOGEMENT	CARCASA	GEHÄUSE	ALLOGGIAMENTO
23	GN10456	Rubber	AIR DAM	RÉGULATEUR PNEUMATIQUE	DEFLECTOR DE AIRE	LUFTDICHTUNG	DEFLETTORE
24	GN10018	Steel	RETAINING RING	BAGUE DE RETENUE	ANILLO DE RETENCIÓN	HALTERING	ANELLO DI FISSAGGIO
25	GN70075	Aluminum, Steel	MAIN PISTON UNIT	PISTON PRINCIPAL	PISTÓN PRINCIPAL	HAUPTKOLBENEINHEIT	UNITÀ PISTONE PRINCIPALE
26	GN10021	Steel	PISTON RING	BAGUE DE PISTON	ANILLO DE PISTÓN	KOLBENRING	ANELLO PISTONE
27	GN10691	Rubber	BUMPER	AMORTISSEUR	AMORTIGUADOR	STOSSDÄMPFER	AMMORTIZZATORE
28	HH19606	Rubber	O-RING	JOINT TORIQUE	JUNTA TÓRICA	O-RING	GUARNIZIONE CIRCOLARE
29	GN80138	Aluminum	CYLINDER	CYLINDRE	CILINDRO	ZYLINDER	CILINDRO
30	GN10457	Steel	TRIGGER GUIDE	GUIDE DU DÉCLENCHEUR	GUÍA DEL DISPARADOR	AUSLÖSERFÜHRUNG	GUIDA GRILLETTO
31	GN12448	Polyethylene terephthalate	WARNING LABEL (ISO)	ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT (ISO)	ETIQUETA DE ADVERTENCIA (ISO)	WARNSCHILD (ISO)	ETICHETTA DI AVVERTENZA (ISO)
32	GN10015	Stainless steel	CHECK WASHER	RONDELLE D'ARRÊT	ARANDELA DE CONTROL	KONTROLL - UNTERLEGSCHIBE	RONDELLA DI BLOCCAGGIO
33	GN10016	Stainless steel	CHECK SPRING	RESSORT D'ARRÊT	MUELLE DE CONTROL	KONTROLLFEDER	MOLLA DI BLOCCAGGIO
34	GN11102	Steel	RETAINING RING	BAGUE DE RETENUE	ANILLO DE RETENCIÓN	HALTERING	ANELLO DI FISSAGGIO
35	BB41407	Steel	SCREW M5x8	VIS M5x8	TORNILLO M5x8	SCHRAUBE M5x8	VITE M5x8
36	GN11204	Steel	CAGE	CAGE	JAULA	KORB	GABBIA
37	KK83009	Steel	CONICAL SPRING	RESSORT CONIQUE	MUELLE CÓNICO	KEGELFEDER	MOLLA CONICA
38	GN10043	Steel	LOCK-OUT BAR	BARRE DE VERROUILLAGE	BARRA DE BLOQUEO	SPERRSTANGE	BARRA DI BLOCCO
39	GN80050	Nylon	BODY FRAME ASSY	ENS. CHÂSSIS DU CORPS	CONJUNTO DE ARMAZÓN	GEHÄUSEBAUGRUPPE	GRUPPO TELAIO CORPO
40	GN10060	Brass	INSERT NUT	ÉCROU D'INSERTION	TUERCA DE INSERCIÓN	EINSETZMUTTER	DADO A INSERIMENTO
41	GN70074	Steel	CONTACT ARM UNIT	BRAS DE CONTACT	BRAZO DE CONTACTO	KONTAKTARM-EINHEIT	UNITÀ BRACCIO DI CONTATTO
42	FF31572	Steel	PARALLEL PIN 1572	GOUPILLE PARALLÈLE 1572	PERNO PARALELO 1572	ZYLINDERSTIFT 1572	PERNO PARALLELO 1572
43	GN10424	Polycetal	SPRING COLLAR	COLLIER À RESSORT	COLLARÍN DE MUELLE	FEDERTELLER	COLLARE MOLLA
44	BB40705	Steel	SCREW M5x20	VIS M5x20	TORNILLO M5x20	SCHRAUBE M5x20	VITE M5x20
45	KK44021	Steel	SPIRAL SPRING	RESSORT SPIRALE	MUELLE ESPIRAL	SPIRALFEDER	MOLLA A SPIRALE
46	EE39609	Rubber	RUBBER WASHER 1.8X6X2	RONDELLE DE CAOUTCHOUC 1,8X6X2	ARANDELA DE CAUCHO 1,8X6X2	GUMMISCHIBE 1,8X6X2	RONDELLA IN GOMMA 1,8X6X2
47	FF21239	Steel	ROLL PIN 4x12	GOUPILLE ÉLASTIQUE 4x12	PASADOR DE RODILLO 4x12	SPANNSTIFT 4x12	PERNO ROTANTE 4x12
48	GN70125	Steel, Rubber	EXHAUST COVER	CAPOT D'ÉCHAPPEMENT	CUBIERTA DE ESCAPE	ABLUGTITTER	COPERTURA SCARICO

GS690RH

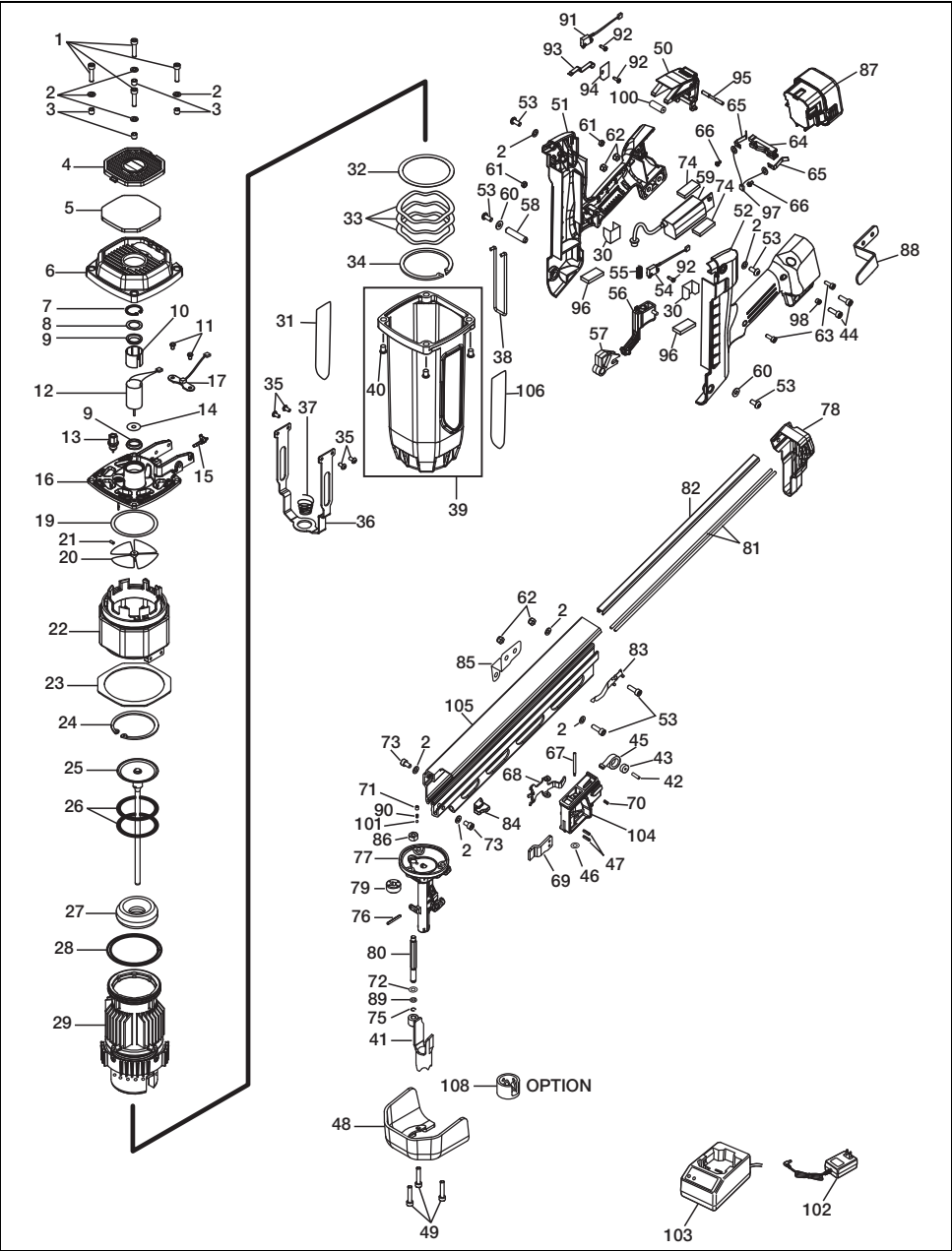
ITEM NO.	PART NO.	MATERIAL	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH	ITALIANO
49	BB40708	Steel	SCREW M5x25	VIS M5x25	TORNILLO M5x25	SCHRAUBE M5x25	VITE M5x25
50	GN10455	Nylon	FUEL COVER	CAPOT DU COMBUSTIBLE	CUBIERTA DEL COMBUSTIBLE	BRENNSTOFF-ABDECKUNG	SPORTELLINO CARBURANTE
51	GN11163	Nylon	GRIP R-EX (RH)	POIGNÉE R-EX (RH)	EMPUÑADURA R-EX (RH)	GRIFF R-EX (RH)	IMPUGNATURA R-EX (RH)
52	GN11162	Nylon	GRIP L-EX (RH)	POIGNÉE L-EX (RH)	EMPUÑADURA L-EX (RH)	GRIFF L-EX (RH)	IMPUGNATURA L-EX (RH)
53	BB40408	Steel	SCREW M5x14	VIS M5x14	TORNILLO M5x14	SCHRAUBE M5x14	VITE M5x14
54	GN70129		TRIGGER SWITCH UNIT	COMMUTATEUR DU DÉCLENCHEUR	AUSLÖSER DEL DISPARADOR	AUSLÖSER-SCHALTEINHEIT	UNITÀ INTERRUPTORE A GRILLETTO
55	KK23975	Steel	COMPRESSION SPRING	RESSORT À PRESSION	MUELLE DE COMPRESIÓN	DRUCKFEDER	MOLLA DI COMPRESSIONE
56	GN70096	Polyacetal	TRIGGER	DÉCLENCHEUR	DISPARADOR	AUSLÖSER	GRILLETTO
57	GN10460	Polyacetal	CAM	CAME	LEVA	NOCKE	CAMMA
58	GN10042	Steel	CAM BUSHING	DOUILLE DE CAME	BUJE DE LEVA	NOCKENLAGER	BOCCOLA CAMMA
59	GN70131		CONTROL UNIT	UNITÉ DE COMMANDE	UNIDAD DE CONTROL	STEUEREINHEIT	UNITÀ DI CONTROLLO
60	EE39172	Steel	PLANE WASHER	RONDELLE PLATE	ARANDELA	UNTERLEGSCHEIBE	RONDELLA PIANA
61	CC42404	Steel	NUT M4	ÉCROU M4	TUERCA M4	MUTTER M4	DADO M4
62	CC49508	Steel, Rubber	NUT M5	ÉCROU M5	TUERCA M5	MUTTER M5	DADO M5
63	BB40704	Steel	SCREW M4x12	VIS M4x12	TORNILLO M4x12	SCHRAUBE M4x12	VITE M4x12
64	GN10059	Polyacetal	ELECTRODE BLOCK	BLOC D'ÉLECTRODE	BLOQUE DE ELECTRODOS	ELEKTRODENBLOCK	SEZIONE ELETTRODI
65	GN10058	Steel	ELECTRODE PLATE	ÉLECTRODE PLANE	PLACA DE ELECTRODOS	ELEKTRODENPLATTE	PIASTRA ELETTRODI
66	AA01106	Stainless steel	SCREW M3x6	VIS M3x6	TORNILLO M3x6	SCHRAUBE M3x6	VITE M3x6
67	FF31603	Steel	PARALLEL PIN 1603	GOUPILLE PARALLÈLE 1603	PERNO PARALELO 1603	ZYLINDERSTIFT 1603	PERNO PARALLELO 1603
68	GN10423	Steel	PUSHER	POUSSEUR	EMPUJADOR	DRÜCKER	ELEMENTO DI SPINTA
69	GN10425	Steel	LOCK PLATE	PLAQUE DE VERROUILLAGE	PLACA DE BLOQUEO	SICHERUNGSPLATTE	PIASTRA DI BLOCCO
70	KK23932	Steel	COMPRESSION SPRING 3932	RESSORT À PRESSION 3932	MUELLE DE COMPRESIÓN 3932	DRUCKFEDER 3932	MOLLA DI COMPRESSIONE 3932
71	AA71406	Steel	HEX SOCKET HEAD SCREW 4x4	VIS À TÊTE SIX PANS 4x4	TORNILLO CON CABEZA DE HEXÁGONO INTERIOR 4x4	INNENSECHSKANT-SCHRAUBE 4x4	VITE CON TESTA A ESAGONO INCASSATO 4x4
72	EE39721	Steel	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	UNTERLEGSCHEIBE	RONDELLA
73	BB40822	Steel	HEX BOLT 5x9	BOULON HEXAGONAL 5x9	PERNO HEXAGONAL 5x9	SECHSKANTBOLZEN 5x9	BULLONE ESAGONALE 5x9
75	GN10440	Steel	ADJUSTER STOPPER	BUTÉE DE L'AJUSTEUR	TOPE DE AJUSTADOR	EINSTELLER-STOPPER	FERMO DEL REGOLATORE
76	FF21221	Steel	ROLL PIN 3X25	GOUPILLE ÉLASTIQUE 3X25	PASADOR DE RODILLO 3x25	SPANNSTIFT 3X25	PERNO ROTANTE 3X25
77	GN10416	Steel	NOSE	BUSE	NARIZ	NASE	PUNTA
78	GN10467	Nylon	TAIL COVER (CE)	CAPOT DE QUEUE (CE)	CUBIERTA TRASERA (CE)	ABDECKUNG AN DER RÜCKSEITE (CE)	COPERTURA CODA (CE)
79	GN10429	Nylon	ADJUST DIAL	MOLETTE DE RÉGLAGE	DISCO DE AJUSTE	EINSTELLRAD	MANOPOLA DI REGOLAZIONE
80	GN11156	Steel	CONTACT BOLT	BOULON DE CONTACT	PERNO DE CONTACTO	KONTAKTBOLZEN	BULLONE DI CONTATTO
81	GN10431	Stainless steel	NAIL GUIDE	GUIDE-CLOUS	GUÍA DE CLAVOS	NAGELFÜHRUNG	GUIDA CHIODI
82	GN10432	Steel	NAIL COVER	CAPOT À CLOUS	CUBIERTA DE CLAVOS	NAGELABDECKUNG	COPERTURA CHIODI
83	GN10433	Stainless steel	NAIL STOPPER	BUTÉE DES CLOUS	TOPE DE CLAVOS	NAGELSTOPPER	FERMO DEI CHIODI
84	GN10434	Rubber	PUSHER STOPPER	BUTÉE DU POUSSEUR	TOPE DE EMPUJADOR	DRÜCKER-STOPPER	FERMO DELL'ELEMENTO DI SPINTA
85	GN10435	Steel	TAIL HANGER	SUPPORT DE QUEUE	COLGADOR TRASERO	AUHÄNGER AN DER RÜCKSEITE	STAFFA DI CODA
86	GN10438	Steel	CONTACT NUT	ÉCROU DE CONTACT	TUERCA DE CONTACTO	KONTAKTMUTTER	DADO DI CONTATTO
87	GN70341		BATTERY	BATTERIE	BATERÍA	AKKU	BATTERIA
88	GN10458	Steel	HOOK	CROCHET	GANCHÓ	HAKEN	GANCIO
89	HH19722	Rubber	O-RING 1A 1.5X5	JOINT TORIQUE 1A 1,5X5	JUNTA TÓRICA 1A 1,5x5	O-RING 1A 1,5X5	GUARNIZIONE CIRCOLARE 1A 1,5X5
90	KK23643	Steel	COMPRESSION SPRING 3643	RESSORT À PRESSION 3643	MUELLE DE COMPRESIÓN 3643	DRUCKFEDER 3643	MOLLA DI COMPRESSIONE 3643
91	GN70128		MOTOR SWITCH UNIT	COMMUTATEUR DU MOTEUR	CONMUTADOR DEL MOTOR	MOTORSCHALTEINHEIT	UNITÀ INTERRUPTORE MOTORE
92	AA05104	Steel	SCREW M3x10	VIS M3x10	TORNILLO M3x10	SCHRAUBE M3x10	VITE M3x10
93	GN11161	Stainless steel	SWITCH LEVER	LEVIER DU COMMUTATEUR	PALANCA DE CONMUTADOR	SCHALTHEBEL	LEVA INTERRUPTORE
94	GN10084	Stainless steel	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	UNTERLEGSCHEIBE	RONDELLA

GS690RH

ITEM NO.	PART NO.	MATERIAL	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH	ITALIANO
95	FF31293	Steel	STRAIGHT PIN	GOUPILLE DROITE	PERNO RECTO	ZYLINDERSTIFT	PERNO DIRITTO
96	GN10761	Polyurethane	SPONGE SPACER (CE)	ENTRETOISE ÉPONGE (CE)	ESPONJA ESPACIADORA (CE)	SCHAUMSTOFF-ABSTANDSHALTER (CE)	DISTANZIATORE IN SPUGNA (CE)
97	GN70350		POWER CORD HARNESS UNIT	HARNAIS DU CORDEAU D'ALIMENTATION	SUJECCIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN	NETZKABELSTRANG-EINHEIT	UNITÀ FASCIO CAVO ALIMENTAZIONE
98	GN10083	Styrene-acrylonitrile	LED LENS	LENTILLE DE LED	LENTE LED	LED-LINSE	LENTE LED
100	GN10085	Rubber	RUBBER BUSHING	DOUILLE DE CAOUTCHOUC	BUJE DE CAUCHO	GUMMIMUFFE	BOCCOLA DI GOMMA
101	LL71806	Steel	STEEL BALL 360	BILLE D'ACIER 360	BOLA DE ACERO 360	STAHLKUGEL 360	SFERA DI ACCIAIO 360
102	GN80184		ADAPTER CORD (CE)	CORDON ADAPTATEUR (CE)	CABLE ADAPTADOR (CE)	ADAPTERKABEL (CE)	CAVO ALIMENTATORE (CE)
103	GN70342		CHARGER BASE	BASE DU CHARGEUR	BASE DEL CARGADOR	LADESTATION	BASE DEL CARICABATTERIE
104	GN10422	Nylon	PUSHER HOLDER	SUPPORT DU POUSSEUR	SOPORTE DEL EMPUJADOR	DRÜCKERHALTERUNG	SUPPORTO DELL'ELEMENTO DI SPINTA
105	GN10466	Aluminum	MAGAZINE (CE)	MAGASIN (CE)	CARGADOR (CE)	MAGAZIN (CE)	CARICATORE (CE)
106	GN12424	Polyethylene terephthalate	NAME LABEL (CE)	ÉTIQUETTE D'IDENTIFICATION (CE)	ETIQUETA DE IDENTIFICACIÓN (CE)	NAMENSSCHILD (CE)	ETICHETTA DATI IDENTIFICATIVI (CE)
107	KN11237	Polyacetal	CONTACT (OPTION)	CONTACT (OPTION)	CONTACTO (OPCIÓN)	KONTAKT (OPTION)	CONTATTO (OPZIONE)
108	GN12427	Polyethylene terephthalate	WARNING LABEL 2	ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT 2	ETIQUETA DE ADVERTENCIA 2	WARNSCHILD 2	ETICHETTA DI AVVERTENZA 2

GS683CH-EX

EXPLODED VIEW AND SPARE PARTS LIST	SCHEMA ECLATE ET LISTE DES PIECES DE RECHANGE	DESPICIE DE LA MAQUINA Y LISTA DE RECAMBIOS	EINZELTEILDAR- STELLUNG UND ERSATZTEILLISTE	ESPLOSO DEI COMPONENTI ED ELENCO DELLE PARTI DI RICAMBIO
--	---	---	---	---



GS683CH-EX

ITEM NO.	PART NO.	MATERIAL	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH	ITALIANO
1	BB40706	Steel	BOLT 5X22	BOULON 5X22	PERNO 5x22	BOLZEN 5X22	BULLONE 5X22
2	EE31121	Steel	WASHER 1-5 (BLACK)	RONDELLE 1-5 (NOIRE)	ARANDELA 1-5 (NEGRA)	UNTERLEGSCHIBE 1-5 (SCHWARZ)	RONDELLA 1-5 (NERA)
3	FF51520	Steel	PIN 1520	GOUPILLE 1520	PERNO 1520	STIFT 1520	PERNO 1520
4	GN10002	Nylon	AIR FILTER COVER	COUVERCLE DU FILTRE À AIR	CUBIERTA DEL FILTRO DE AIRE	LUFTFILTER-ABDECKUNG	COPERTURA DEL FILTRO DELL'ARIA
5	GN11038	Polyurethane	AIR FILTER (GN11096 replaced)	FILTRE À AIR (remplacement de GN11096)	FILTRO DE AIRE (sustituye a GN11096)	LUFTFILTER (ersetzt GN11096)	FILTRO DELL'ARIA (GN11096 sostituito)
6	GN10107	Nylon	CYLINDER CAP	CAPUCHON DE CYLINDRE	TAPA DEL CILINDRO	ZYLINDERDECKEL	CALOTTA CILINDRO
7	JJ22409	Steel	INTERNAL LOCK RING 22	BAGUE DE VERROUILLAGE INTERNE 22	ANILLO DE BLOQUEO INTERNO 22	INTERNER SPERRRING 22	ANELLO DI BLOCCO INTERNO 22
8	EE39719	Steel	PLANE WASHER 15X21, 8X0.5	RONDELLE PLATE 15X21, 8X0,5	ARANDELA 15x21, 8x0,5	UNTERLEGSCHIBE 15X21, 8X0,5	RONDELLA PIANA 15X21, 8X0,5
9	GN10448	Rubber	MOTOR BUFFER	AMORTISSEUR DU MOTEUR	SOPORTE DEL MOTOR	MOTORPUFFER	SMORZATORE MOTORE
10	GN10449	Polycetal	MOTOR SLEEVE	MANCHON DE MOTEUR	MANGA DEL MOTOR	MOTORHÜLSE	MANICOTTO MOTORE
11	AA01703	Steel	PAN HEAD SCREW 4X8 WITH WASHER	VIS À TÊTE TRONCONIQUE 4x8 AVEC RONDELLE	TORNILLO DE CABEZA TRONCÓNICA 4x8 CON ARANDELA	FLACHKOPFSCHRAUBE 4X8 MIT UNTERLEGSCHIBE	VITE A TESTA TRONCONICA 4X8 CON RONDELLA
12	GN70098		MOTOR UNIT	MOTEUR	MOTOR	MOTOREINHEIT	UNITÀ MOTORE
13	GN80036	Polyphenylenesulfide, Stainless steel	SPARK PLUG ASSY	ENS. BOUGIE D'ALLUMAGE	BUJÍA	ZÜNDKERZEN-BAUGRUPPE	GRUPPO CANDELA
14	GN10026	GFRP	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	UNTERLEGSCHIBE	RONDELLA
15	GN10442	Polycetal	NOZZLE	BUSE	BOQUILLA	DÜSE	UGELLO
16	GN10465	Aluminum	CYLINDER HEAD	TÊTE DU CYLINDRE	CABEZAL DEL CILINDRO	ZYLINDERKOPF	TESTA CILINDRO
17	GN70137		CONNECTION BOARD UNIT	TABLEAU DE RACCORDEMENT	PLACA DE CONEXIÓN	VERBINDUNGSPLETTEN-EINHEIT	UNITÀ SCHEDA DI COLLEGAMENTO
19	HH14165	Rubber	O-RING AS568-229A	JOINT TORIQUE AS568-229A	JUNTA TÓRICA AS568-229A	O-RING AS568-229A	GUARNIZIONE CIRCOLARE AS568-229A
20	GN70001	Aluminum	FAN UNIT	VENTILATEUR	VENTILADOR	GEBLÄSE-EINHEIT	UNITÀ VENTOLA
21	AA71406	Steel	SCREW 4X4	VIS 4X4	TORNILLO 4x4	SCHRAUBE 4X4	VITE 4X4
22	GN10463	Aluminum	HOUSING	LOGEMENT	CARCASA	GEHÄUSE	ALLOGGIAMENTO
23	GN10456	Rubber	AIR DAM	RÉGULATEUR PNEUMATIQUE	DEFLECTOR DE AIRE	LUFTDICHTUNG	DEFLETTORE
24	GN10018	Steel	RETAINING RING	BAGUE DE RETENUE	ANILLO DE RETENCIÓN	HALTERING	ANELLO DI FISSAGGIO
25	GN70088	Aluminum, Steel	MAIN PISTON UNIT	PISTON PRINCIPAL	PISTÓN PRINCIPAL	HAUPTKOLBENEINHEIT	UNITÀ PISTONE PRINCIPALE
26	GN10021	Steel	PISTON RING	BAGUE DE PISTON	ANILLO DE PISTÓN	KOLBENRING	ANELLO PISTONE
27	GN10691	Rubber	BUMPER	AMORTISSEUR	AMORTIGUADOR	STOSSDÄMPFER	AMMORTIZZATORE
28	HH19606	Rubber	O-RING	JOINT TORIQUE	JUNTA TÓRICA	O-RING	GUARNIZIONE CIRCOLARE
29	GN70126	Aluminum	CYLINDER	CYLINDRE	CILINDRO	ZYLINDER	CILINDRO
30	GN10457	Steel	TRIGGER GUIDE	GUIDE DU DÉCLENCHEUR	GUÍA DEL DISPARADOR	AUSLÖSERFÜHRUNG	GUIDA GRILLETTO
31	GN10437	Polyethylene terephthalate	WARNING LABEL	ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT	ETIQUETA DE ADVERTENCIA	WARNSCHILD	ETICHETTA DI AVVERTENZA
32	GN10015	Stainless steel	MID-CHECK WHASHER	RONDELLE MI-ARRÊT	ARANDELA DE CONTROL	MITTELKONTROLL-UNTERLEGSCHIBE	RONDELLA DI BLOCCAGGIO INTERMEDIA
33	GN10016	Stainless steel	MID-CHECK SPRING	RESSORT MI-ARRÊT	MUELLE DE CONTROL	MITTELKONTROLL-FEDER	MOLLA DI BLOCCAGGIO INTERMEDIA
34	GN11102	Steel	MID-CHECK RETAINING RING	BAGUE DE RETENUE MI-ARRÊT	ANILLO DE RETENCIÓN DE CONTROL	MITTELKONTROLL-HALTERING	ANELLO DI FISSAGGIO PER BLOCCAGGIO INTERMEDIO
35	BB41407	Steel	SCREW M5X8	VIS M5X8	TORNILLO M5x8	SCHRAUBE M5X8	VITE M5X8
36	GN11204	Steel	CAGE	CAGE	JAULA	KORB	GABBIA
37	KK83009	Steel	CONICAL SPRING 3009	RESSORT CONIQUE 3009	MUELLE CÓNICO 3009	KEGELFEDER 3009	MOLLA CONICA 3009
38	GN10043	Steel	LOCK-OUT BAR	BARRE DE VERROUILLAGE	BARRA DE BLOQUEO	SPERRSTANGE	BARRA DI BLOCCO
39	GN80050	Nylon	FRAME	CHÂSSIS	ARMAZÓN	GEHÄUSE	TELAIO
40	GN10060	Brass	INSERT NUT	ÉCROU D'INSERTION	TUERCA DE INSERCIÓN	EINSETZMUTTER	DADO A INSERIMENTO
41	GN70057	Steel	CONTACT ARM UNIT	BRAS DE CONTACT	BRAZO DE CONTACTO	KONTAKTARM-EINHEIT	UNITÀ BRACCIO DI CONTATTO
42	FF31572	Steel	PIN 1572	GOUPILLE 1572	PERNO 1572	STIFT 1572	PERNO 1572
43	GN10424	Polyurethane	SPRING COLLAR	COLLIER À RESSORT	COLLARÍN DE MUELLE	FEDERTELLER	COLLARE MOLLA

GS683CH-EX

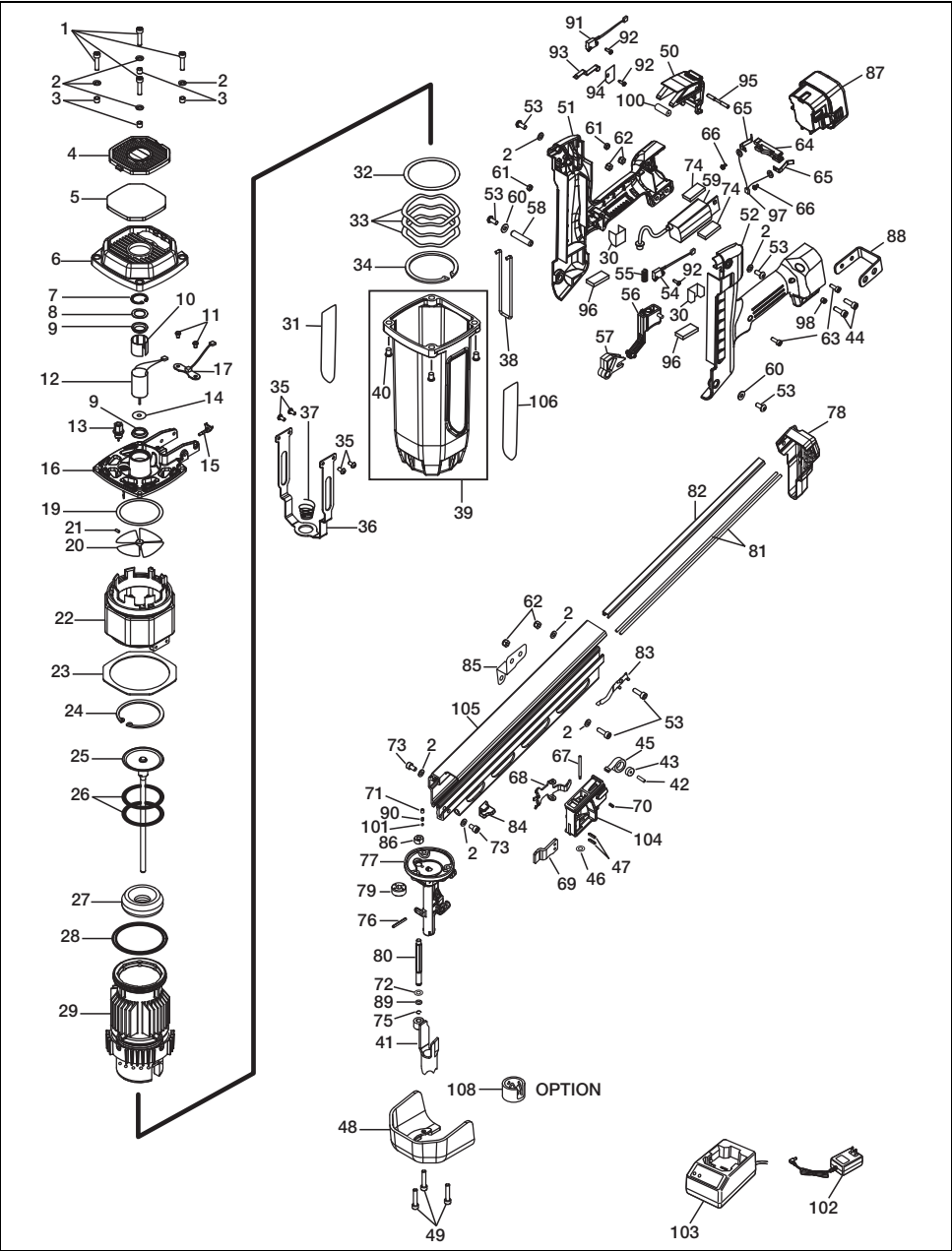
ITEM NO.	PART NO.	MATERIAL	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH	ITALIANO
44	BB40705	Steel	BOLT 5X20	ÉCROU 5X20	PERNO 5x20	BOLZEN 5X20	BULLONE 5X20
45	KK44021	Steel	SPIRAL SPRING 4021	RESSORT SPIRALE 4021	MUELLE ESPIRAL 4021	SPIRALFEDER 4021	MOLLA A SPIRALE 4021
46	EE39609	Rubber	RUBBER WASHER 1.8X6X2	RONDELLE DE CAOUTCHOUC 1.8X6X2	ARANDELA DE CAUCHO 1.8x6x2	GUMMISCHEBE 1,8X6X2	RONDELLA IN GOMMA 1,8X6X2
47	FF21239	Steel	PIN 4X12	GOUPILLE 4X12	PERNO 4x12	STIFT 4X12	PERNO 4X12
48	GN70125	Steel, Rubber	DUST SHIELD (GN70083 replaced)	PARE-POUSSIÈRE (remplacement GN70083)	PROTECTOR ANTIPOLVO (sustituye a GN70083)	STAUBSCHUTZ (ersetzt GN70083)	PROTEZIONE ANTIPOLVERE (GN70083 sostituita)
49	BB40708	Steel	BOLT 5X25	BOULON 5X25	PERNO 5x25	BOLZEN 5X25	BULLONE 5X25
50	GN10455	Nylon	ACTUATOR	ACTIONNEUR	ACTIVADOR	STELLANTRIEB	AZIONATORE
51	GN11179	Nylon	GRIP R	POIGNÉE R	EMPUÑADURA R	GRIFF R	IMPUGNATURA R
52	GN11180	Nylon	GRIP L (CH-EX)	POIGNÉE L (CH-EX)	EMPUÑADURA L (CH-EX)	GRIFF L (CH-EX)	IMPUGNATURA L (CH-EX)
53	BB40707	Steel	BOLT 5X14	BOULON 5X14	PERNO 5x14	BOLZEN 5X14	BULLONE 5X14
54	GN70129		TRIGGER SWITCH UNIT	COMMUTATEUR DU DÉCLENCHEUR	CONMUTADOR DEL DISPARADOR	AUSLÖSER-SCHALTEINHEIT	UNITÀ INTERRUETTORE A GRILLETTO
55	KK23975	Steel	COMP SPRING 3975	RESSORT PRESS. 3975	MUELLE DE COMPRESIÓN 3975	DRUCKFEDER 3975	MOLLA DI COMPR. 3975
56	GN70096	Polycetal	TRIGGER ASSY	ENSEMBLE DU DÉCLENCHEUR	CONJUNTO DE DISPARADOR	AUSLÖSER-BAUGRUPPE	GRUPPO GRILLETTO
57	GN10460	Polycetal	CAM	CAME	LEVA	NOCKE	CAMMA
58	GN10042	Steel	SAFETY CAM BUSHING	DOUILLE DE CAME DE SÉCURITÉ	BUJE DE LEVA DE SEGURIDAD	SICHERHEITS-NOCKENLAGER	BOCCOLA CAMMA DI SICUREZZA
59	GN70132		CONTROL UNIT (GN70007 replaced)	UNITÉ DE CONTRÔLE (remplacement de GN70007)	UNIDAD DE CONTROL (sustituye a GN70007)	STEUEREINHEIT (ersetzt GN70007)	UNITÀ DI CONTROLLO (GN70007 sostituita)
60	EE39172	Steel	WASHER 5.1X12X1.2	RONDELLE 5,1X12X1,2	ARANDELA 5,1x12x1,2	UNTERLEGSCHEIBE 5,1X12X1,2	RONDELLA 5,1X12X1,2
61	CC42404	Steel	NUT M4	ÉCROU M4	TUERCA M4	MUTTER M4	DADO M4
62	CC49508	Steel, Rubber	SPECIAL NUT M5 (REPLACES TA15554)	ÉCROU SPÉCIAL M5 (REMPLACE TA15554)	TUERCA ESPECIAL M5 (sustituye a TA15554)	SPEZIALMUTTER M5 (ERSETZT TA15554)	DADO SPECIALE M5 (SOSTITUISCE TA15554)
63	BB40704	Steel	HEX.BOLT 4X12(REPLACES TA15539)	BOULON HEX.4X12 (REMPLACE TA15539)	PERNO HEXAGONAL 4x12 (sustituye a TA15539)	SECHSKANTBOLZEN 4x12 (ERSETZT TA15539)	BULLONE ESA.4X12 (SOSTITUISCE TA15539)
64	GN10059	Polycetal	ELECTRODE BLOCK	BLOC D'ÉLECTRODE	BLOQUE DE ELECTRODOS	ELEKTRODENBLOCK	SEZIONE ELETTRODI
65	GN10058	Steel	ELECTRODE PLATE	ÉLECTRODE PLANE	PLACA DE ELECTRODOS	ELEKTRODENPLATTE	PIASTRA ELETTRODI
66	AA01106	Stainless steel	SCREW 3X6 WITH WASHER	VIS 3X6 AVEC RONDELLE	TORNILLO 3x6 CON ARANDELA	SCHRAUBE 3X6 MIT UNTERLEGSCHEIBE	VITE 3X6 CON RONDELLA
67	FF31603	Steel	PIN 1603	GOUPILLE 1603	PERNO 1603	STIFT 1603	PERNO 1603
68	GN10570	Steel	FOLLOWER	SUIVEUR	SEGUIDOR	NACHLÄUFER	PATTINO
69	GN10571	Steel	LOCK PLATE	PLAQUE DE VERROUILLAGE	PLACA DE BLOQUEO	SICHERUNGSPLATTE	PIASTRA DI BLOCCO
70	KK23932	Steel	COMP. SPRING 3932	RESSORT PRESS. 3932	MUELLE DE COMPRESIÓN 3932	DRUCKFEDER 3932	MOLLA DI COMP. 3932
71	AA71406	Steel	SCREW 4X5	VIS 4X5	TORNILLO 4x5	SCHRAUBE 4X5	VITE 4X5
72	EE39721	Steel	DIAL ADJUSTER WASHER	RONDELLE D'AJUSTEUR DE MOLETTE	ARANDELA DE AJUSTE DEL DISCO	RADEINSTELLER-UNTERLEGSCHEIBE	RONDELLA DEL REGOLATORE A MANOPOLA
73	BB40822	Steel	HEX BOLT 5X9	BOULON HEXAGONAL 5X9	PERNO HEXAGONAL 5x9	SECHSKANTBOLZEN 5X9	BULLONE ESAGONALE 5X9
74	GN10046	Polyurethane	SPONGE SPACER	ENTRETOISE ÉPONGE	ESPONJA ESPACIADORA	SCHAUMSTOFF-ABSTANDSHALTER	DISTANZIATORE IN SPUGNA
75	GN10440	Steel	ADJUSTER STOPPER	BUTÉE DE L'AJUSTEUR	TOPE DE AJUSTADOR	EINSTELLER-STOPPER	FERMO DEL REGOLATORE
76	FF21221	Steel	ROLL PIN 3X25	GOUPILLE ÉLASTIQUE 3X25	PASADOR DE RODILLO 3x25	SPANNSTIFT 3X25	PERNO ROTANTE 3X25
77	GN10572	Steel	NOSE	BUSE	NARIZ	NASE	PUNTA
78	GN10574	Nylon	TAIL COVER	CAPOT DE QUEUE	CUBIERTA TRASERA	ABDECKUNG AN DER RÜCKSEITE	COPERTURA CODA
79	GN10429	Nylon	ADJUST DIAL	MOLETTE DE RÉGLAGE	DISCO DE AJUSTE	EINSTELLRAD	MANOPOLA DI REGOLAZIONE
80	GN11156	Steel	CONTACT BOLT (GN10430 replaced)	BOULON DE CONTACT (remplacement de GN10430)	PERNO DE CONTACTO (sustituye a GN10430)	KONTAKTBOLZEN (ersetzt GN10430)	BULLONE DI CONTATTO (GN10430 sostituito)
81	GN10575	Stainless steel	NAIL GUIDE	GUIDE-CLOUS	GUÍA DE CLAVOS	NAGELFÜHRUNG	GUIDA CHIODI
82	GN10576	Steel	NAIL COVER	CAPOT À CLOUS	CUBIERTA DE CLAVOS	NAGELABDECKUNG	COPERTURA CHIODI
83	GN10433	Stainless steel	NAIL STOPPER	BUTÉE DES CLOUS	TOPE DE CLAVOS	NAGELSTOPPER	FERMO DEI CHIODI

GS683CH-EX

ITEM NO.	PART NO.	MATERIAL	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH	ITALIANO
84	GN10434	Rubber	PUSHER STOPPER	BUTÉE DU POUSSEUR	TOPE DE EMPUJADOR	DRÜCKER-STOPPER	FERMO DELL'ELEMENTO DI SPINTA
85	GN10579	Steel	TAIL HANGER	SUPPORT DE QUEUE	COLGADOR TRASERO	AUFHÄNGER AN DER RÜCKSEITE	STAFFA DI CODA
86	GN10438	Steel	CONTACT NUT	ÉCROU DE CONTACT	TUERCA DE CONTACTO	KONTAKTMUTTER	DADO DI CONTATTO
87	GN70024		BATTERY	BATTERIE	BATERÍA	AKKU	BATTERIA
88	GN10520	Steel	BELT HOOK	CROCHET DE COURROIE	GANCHO PARA CINTURÓN	GÜRTELHAKEN	GANCIO DA CINTURA
89	HH19722	Rubber	O-RING A1.6X4.2 CN65064	JOINT TORIQUE A1,6X4,2 CN65064	JUNTA TÓRICA A 1,6x4,2 CN65064	O-RING A1,6X4,2 CN65064	GUARNIZIONE CIRCOLARE "A"1,6X4,2 CN65064
90	KK23643	Steel	COMPRESSION SPRING 3643	RESSORT À PRESSION 3643	MUELLE DE COMPRESIÓN 3643	DRUCKFEDER 3643	MOLLA DI COMPRESSIONE 3643
91	GN70128		MOTOR SWITCH UNIT	COMMUTATEUR DU MOTEUR	CONMUTADOR DEL MOTOR	MOTORSCHALTEINHEIT	UNITÀ INTERRUOTORE MOTORE
92	AA05104	Steel	TAP TIGHT(P) 3X10	CANULE AJUSTÉE (P) 3X10	TORNILLO DE FIJACIÓN (P) 3x10	BLECHSCHRAUBE (P) 3X10	MASCHIO A TENUTA(P) 3X10
93	GN11161	Stainless steel	SWITCH LEVER	LEVIER DU COMMUTEUR	PALANCA DE CONMUTADOR	SCHALTABEL	LEVA INTERRUOTORE
94	GN10084	Stainless steel	SWITCH PLATE	PLAQUE DE COMMUTEUR	PLACA CONMUTADORA	SCHALTPLATTE	PIASTRINA INTERRUOTORE
95	FF31293	Steel	ACTUATION PIN	GOUPILLE DE DÉCLENCHEMENT	PERNO ACTIVADOR	ANTRIEBSSTIFT	PERNO DI AZIONAMENTO
96	GN10761	Polyurethane	SPONGE SPACER	ENTRETOISE ÉPONGE	ESPONJA ESPACIADORA	SCHAUMSTOFF-ABSTANDSHALTER	DISTANZIATORE IN SPUGNA
97	GN70350		POWER CORD HARNESS UNIT	ÉCROU DU HARNAIS DU CORDEAU D'ALIMENTATION	SUJECCIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN	NETZKABELSTRANG-EINHEIT	UNITÀ FASCIO CAVO ALIMENTAZIONE
98	GN10083	Styrene- acrylonitrile	LED LENS	LENTILLE DE LED	LENTE LED	LED-LINSE	LENTE LED
100	GN10085	Rubber	RUBBER BUSHING	DOUILLE DE CAOUTCHOUC	BUJE DE CAUCHO	GUMMIMUFFE	BOCCOLA DI GOMMA
101	LL71806	Steel	STEEL BALL 3	BILLE D'ACIER 3	BOLA DE ACERO 3	STAHLKUGEL 3	SFERA DI ACCIAIO 3
102	GN80187		ADAPTER CORD (USA)	CORDON ADAPTATEUR (USA)	CABLE ADAPTADOR (USA)	ADAPTERKABEL (USA)	CAVO ALIMENTATORE (USA)
103	GN70342		CHARGER BASE	BASE DU CHARGEUR	BASE DEL CARGADOR	LADESTATION	BASE DEL CARICABATTERIE
104	GN10569	Nylon	FOLLOWER HOLDER	SUPPORT DU SUIVEUR	SOPORTE DEL SEGUIDOR	NACHLÄUFER-HALTERUNG	SUPPORTO DEL PATTINO
105	GN10812	Aluminum	MAGAZINE (USA)	MAGASIN (USA)	CARGADOR (USA)	MAGAZIN (USA)	CARICATORE (USA)
106	GN11137	Polyethylene terephthalate	NAME LABEL	ÉTIQUETTE DU NOM	ETIQUETA DE IDENTIFICACIÓN	NAMENSSCHILD	ETICHETTA DATI IDENTIFICATIVI
108	KN11237		CONTACT (OPTION)	CONTACT (OPTION)	CONTACTO (OPCIÓN)	KONTAKT (OPTION)	CONTATTO (OPZIONE)

GS683RH-EX

EXPLODED VIEW AND SPARE PARTS LIST	SCHEMA ECLATE ET LISTE DES PIECES DE RECHANGE	DESPICIE DE LA MAQUINA Y LISTA DE RECAMBIOS	EINZELTEILDAR- STELLUNG UND ERSATZTEILLISTE	ESPLOSO DEI COMPONENTI ED ELENCO DELLE PARTI DI RICAMBIO
--	---	---	---	---



GS683RH-EX

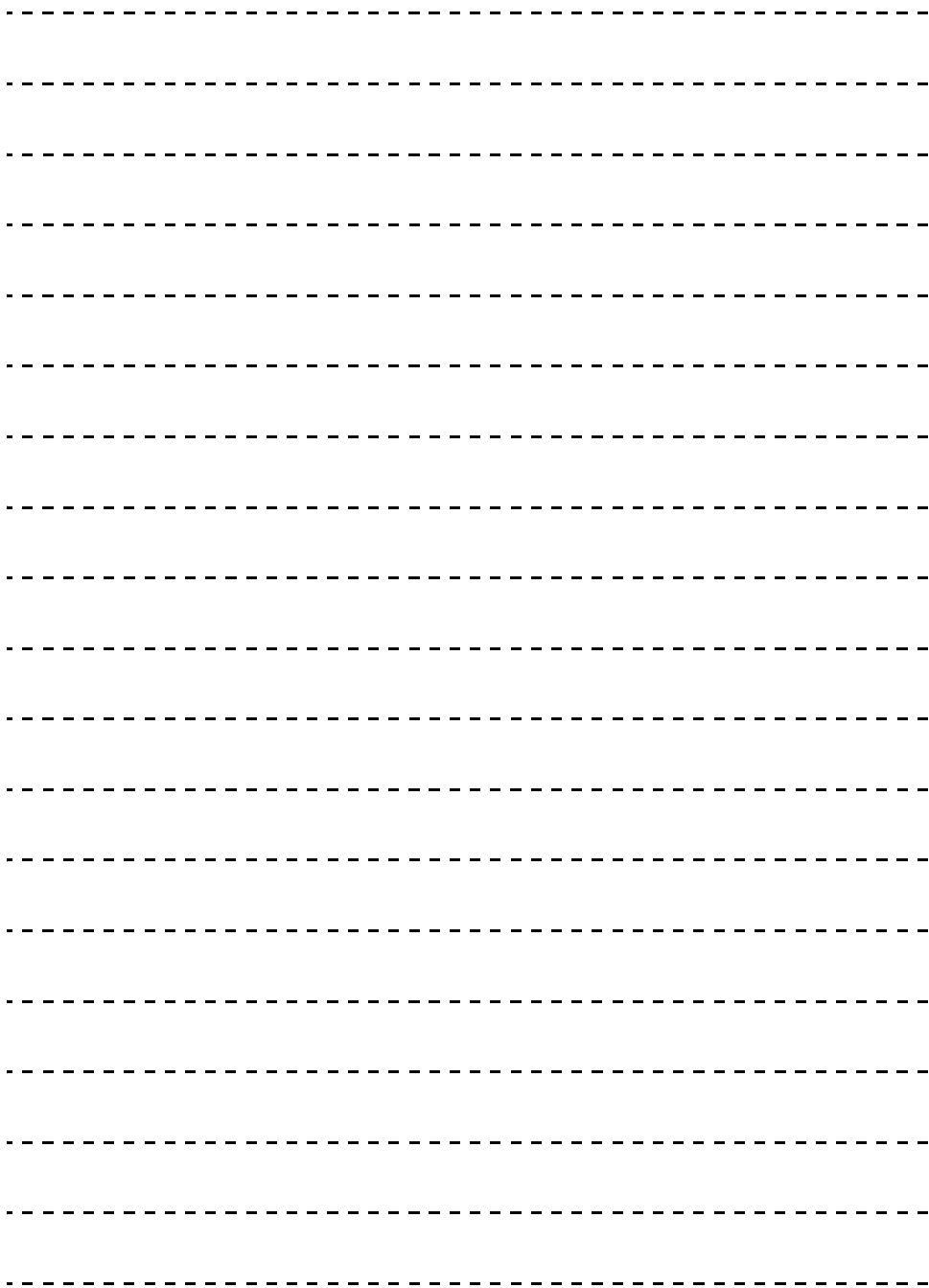
ITEM NO.	PART NO.	MATERIAL	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH	ITALIANO
1	BB40706	Steel	BOLT 5X22	BOULON 5X22	PERNO 5x22	BOLZEN 5X22	BULLONE 5X22
2	EE31121	Steel	WASHER 1-5 (BLACK)	RONDELLE 1-5 (NOIRE)	ARANDELA 1-5 (NEGRA)	UNTERLEGSCHEIBE 1-5 (SCHWARZ)	RONDELLA 1-5 (NERA)
3	FF51520	Steel	PIN 1520	GOUPILLE 1520	PERNO 1520	STIFT 1520	PERNO 1520
4	GN10002	Nylon	AIR FILTER COVER	COUVERCLE DU FILTRE À AIR	CUBIERTA DEL FILTRO DE AIRE	LUFTFILTER-ABDECKUNG	COPERTURA DEL FILTRO DELL'ARIA
5	GN11038	Polyurethane	AIR FILTER	FILTRE À AIR	FILTRO DE AIRE	LUFTFILTER	FILTRO DELL'ARIA
6	GN10107	Nylon	CYLINDER CAP	CAPUCHON DE CYLINDRE	TAPA DEL CILINDRO	ZYLINDERDECKEL	CALOTTA CILINDRO
7	JJ22409	Steel	INTERNAL LOCK RING 22	BAGUE DE VERROUILLAGE INTERNE 22	ANILLO DE BLOQUEO INTERNO 22	INTERNER SPERRRING 22	ANELLO DI BLOCCO INTERNO 22
8	EE39719	Steel	PLANE WASHER 15X21.8X0.5	RONDELLE PLATE 15X21.8X0,5	ARANDELA 15x21.8x0,5	UNTERLEGSCHEIBE 15X21.8X0,5	RONDELLA PIANA 15X21.8X0,5
9	GN10448	Rubber	MOTOR BUFFER	AMORTISSEUR DU MOTEUR	SOPORTE DEL MOTOR	MOTORPUFFER	SMORZATORE MOTORE
10	GN10449	Polycetal	MOTOR SLEEVE	MANCHON DE MOTEUR	MANGA DEL MOTOR	MOTORHÜLSE	MANICOTTO MOTORE
11	AA01703	Steel	PAN HEAD SCREW 4X8 WITH WASHER	VIS À TÊTE TRONCONIQUE 4x8 AVEC RONDELLE	TORNILLO DE CABEZA TRONCOCÓNICA 4x8 CON ARANDELA	FLACHKOPFSCHRAUBE 4x8 MIT UNTERLEGSCHEIBE	VITE A TESTA TRONCONICA 4X8 CON RONDELLA
12	GN70098		MOTOR UNIT	MOTEUR	MOTOR	MOTOREINHEIT	UNITÀ MOTORE
13	GN80036	Polyphenylenesulfide, Stainless steel	SPARK PLUG ASSY	ENS. BOUGIE D'ALLUMAGE	BUJÍA	ZÜNDKERZEN-BAUGRUPPE	GRUPPO CANDELA
14	GN10026	GFRP	WASHER	RONDELLE	ARANDELA	UNTERLEGSCHEIBE	RONDELLA
15	GN10442	Polycetal	NOZZLE	BUSE	BOQUILLA	DÜSE	UGELLO
16	GN10465	Aluminum	CYLINDER HEAD	TÊTE DU CYLINDRE	CABEZAL DEL CILINDRO	ZYLINDERKOPF	TESTA CILINDRO
17	GN70137		CONNECTION BOARD UNIT (GN70009 replaced)	TABLEAU DE RACCORDEMENT (remplacement de GN70009)	PLACA DE CONEXIÓN (sustituye a GN70009)	VERBINDUNGSPLETTEN-EINHEIT (ersetzt GN70009)	UNITÀ SCHEDA DI COLLEGAMENTO (GN70009 sostituita)
19	HH14165	Rubber	O-RING AS568-229A	JOINT TORIQUE AS568-229A	JUNTA TÓRICA AS568-229A	O-RING AS568-229A	GUARNIZIONE CIRCOLARE AS568-229A
20	GN70001	Aluminum	FAN UNIT	VENTILATEUR	VENTILADOR	GEBLÄSE-EINHEIT	UNITÀ VENTOLA
21	AA71406	Steel	SCREW 4X4	VIS 4X4	TORNILLO 4x4	SCHRAUBE 4X4	VITE 4X4
22	GN10463	Aluminum	HOUSING	LOGEMENT	CARCASA	GEHÄUSE	ALLOGGIAMENTO
23	GN10456	Rubber	AIR DAM	RÉGULATEUR PNEUMATIQUE	DEFLECTOR DE AIRE	LUFTDICHTUNG	DEFLETTORE
24	GN10018	Steel	RETAINING RING	BAGUE DE RETENUE	ANILLO DE RETENCIÓN	HALTERING	ANELLO DI FISSAGGIO
25	GN70075	Aluminum, Steel	MAIN PISTON UNIT	PISTON PRINCIPAL	PISTÓN PRINCIPAL	HAUPTKOLBENEINHEIT	UNITÀ PISTONE PRINCIPALE
26	GN10021	Steel	PISTON RING	BAGUE DE PISTON	ANILLO DE PISTÓN	KOLBENRING	ANELLO PISTONE
27	GN10691	Rubber	BUMPER	AMORTISSEUR	AMORTIGUADOR	STOSSDÄMPFER	AMMORTIZZATORE
28	HH19606	Rubber	O-RING	JOINT TORIQUE	JUNTA TÓRICA	O-RING	GUARNIZIONE CIRCOLARE
29	GN70126	Aluminum	CYLINDER	CYLINDRE	CILINDRO	ZYLINDER	CILINDRO
30	GN10457	Steel	TRIGGER GUIDE	GUIDE DU DÉCLENCHEUR	GUÍA DEL DISPARADOR	AUSLÖSERFÜHRUNG	GUIDA GRILLETTO
31	GN10437	Polyethylene terephthalate	WARNING LABEL	ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT	ETIQUETA DE ADVERTENCIA	WARNSCHILD	ETICHETTA DI AVVERTENZA
32	GN10015	Stainless steel	MID-CHECK WHASHER	RONDELLE MI-ARRÊT	ARANDELA DE CONTROL	MITTELKONTROLL-UNTERLEGSCHEIBE	RONDELLA DI BLOCCAGGIO INTERMEDIA
33	GN10016	Stainless steel	MID-CHECK SPRING	RESSORT MI-ARRÊT	MUELLE DE CONTROL	MITTELKONTROLL-FEDER	MOLLA DI BLOCCAGGIO INTERMEDIA
34	GN11102	Steel	MID-CHECK RETAINING RING	BAGUE DE RETENUE MI-ARRÊT	ANILLO DE RETENCIÓN DE CONTROL	MITTELKONTROLL-HALTERING	ANELLO DI FISSAGGIO PER BLOCCAGGIO INTERMEDIO
35	BB41407	Steel	SCREW M5X8	VIS M5X8	TORNILLO M5x8	SCHRAUBE M5X8	VITE M5X8
36	GN11204	Steel	CAGE	CAGE	JAULA	KORB	GABBIA
37	KK83009	Steel	CONICAL SPRING 3009	RESSORT CONIQUE 3009	MUELLE CÓNICO 3009	KEGELFEDER 3009	MOLLA CONICA 3009
38	GN10043	Steel	LOCK-OUT BAR	BARRE DE VERROUILLAGE	BARRA DE BLOQUEO	SPERRSTANGE	BARRA DI BLOCCO
39	GN80050	Nylon	FRAME (GN10010 replaced)	CHÂSSIS (remplacement de GN10010)	ARMAZÓN (sustituye a GN10010)	GEHÄUSE (ersetzt GN10010)	TELAIO (GN10010 sostituito)
40	GN10060	Brass	INSERT NUT	ÉCROU D'INSERTION	TUERCA DE INSERCIÓN	EINSETZMUTTER	DADO A INSERIMENTO
41	GN70074	Steel	CONTACT ARM UNIT	BRAS DE CONTACT	BRAZO DE CONTACTO	KONTAKTARM-EINHEIT	UNITÀ BRACCIO DI CONTATTO
42	FF31572	Steel	PIN 1572	GOUPILLE 1572	PERNO 1572	STIFT 1572	PERNO 1572
43	GN10424	Polycetal	SPRING COLLAR	COLLIER À RESSORT	COLLARÍN DE MUELLE	FEDERTELLER	COLLARE MOLLA

GS683RH-EX

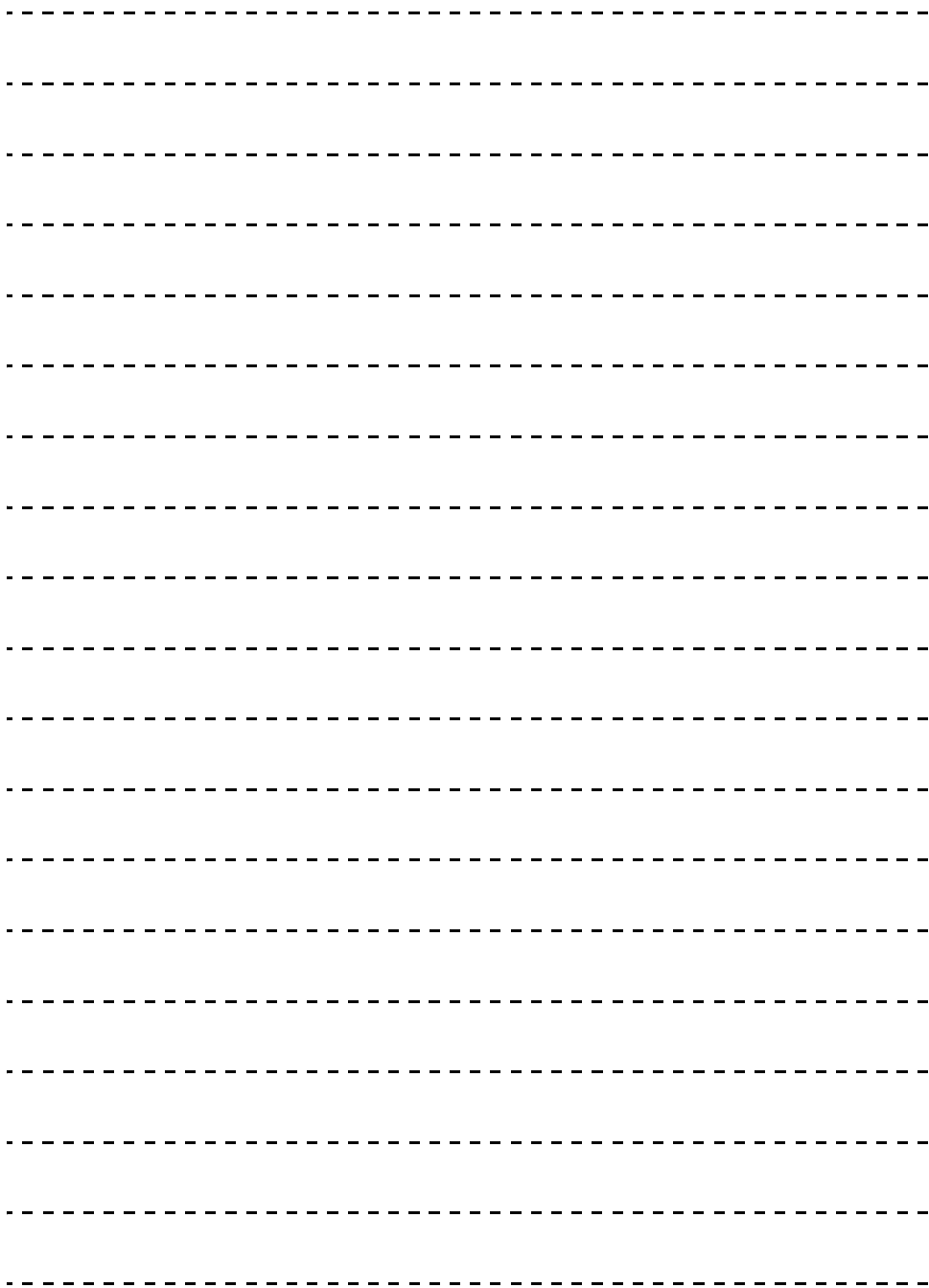
ITEM NO.	PART NO.	MATERIAL	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH	ITALIANO
44	BB40705	Steel	BLOT 5X20	ÉCROU 5X20	PERNO 5x20	BOLZEN 5X20	BULLONE 5X20
45	KK44021	Steel	SPIRAL SPRING 4021	RESSORT SPIRALE 4021	MUELLE ESPIRAL 4021	SPIRALFEDER 4021	MOLLA A SPIRALE 4021
46	EE39609	Rubber	RUBBER WASHER 1.8X6X2	RONDELLE DE CAOUTCHOUC 1,8X6X2	ARANDELA DE CAUCHO 1,8x6x2	GUMMISCHEIBE 1,8X6X2	RONDELLA IN GOMMA 1,8X6X2
47	FF21239	Steel	PIN 4X12	GOUPILLE 4X12	PERNO 4x12	STIFT 4X12	PERNO 4X12
48	GN70125	Steel, Rubber	DUST SHIELD	PARE-POUSSIÈRE	PROTECTOR ANTIPOLVO	STAUBSCHUTZ	PROTEZIONE ANTIPOLVERE
49	BB40708	Steel	BOLT 5X25	BOULON 5X25	PERNO 5x25	BOLZEN 5X25	BULLONE 5X25
50	GN10455	Nylon	ACTUATOR	ACTIONNEUR	ACTIVADOR	STELLANTRIEB	AZIONATORE
51	GN11163	Nylon	GRIP R (RH-EX)	POIGNÉE R (RH-EX)	EMPUÑADURA R (RH-EX)	GRIFF R (RH-EX)	IMPUGNATURA R (RH-EX)
52	GN11162	Nylon	GRIP L (RH-EX)	POIGNÉE L (RH-EX)	EMPUÑADURA L (RH-EX)	GRIFF L (RH-EX)	IMPUGNATURA L (RH-EX)
53	BB40707	Steel	BOLT 5X14	BOULON 5X14	PERNO 5x14	BOLZEN 5X14	BULLONE 5X14
54	GN70129		TRIGGER SWITCH UNIT	COMMUTATEUR DU DÉCLENCHEUR	CONMUTADOR DEL DISPARADOR	AUSLÖSER-SCHALTENHEIT	UNITÀ INTERRUOTTORE A GRILLETTO
55	KK23975	Steel	COMP SPRING 3975	RESSORT PRESS. 3975	MUELLE DE COMPRESIÓN 3975	DRUCKFEDER 3975	MOLLA DI COMPR. 3975
56	GN70119	Polycetal	TRIGGER ASSY	ENSEMBLE DU DÉCLENCHEUR	CONJUNTO DE DISPARADOR	AUSLÖSER-BAUGRUPPE	GRUPPO GRILLETTO
57	GN10460	Polycetal	CAM	CAME	LEVA	NOCKE	CAMMA
58	GN10042	Steel	SAFETY CAM BUSHING	DOUILLE DE CAME DE SÉCURITÉ	BUJE DE LEVA DE SEGURIDAD	SICHERHEITS-NOCKENLAGER	BOCCOLA CAMMA DI SICUREZZA
59	GN70131		CONTROL UNIT (GN70007 replaced)	UNITÉ DE CONTRÔLE (remplacement de GN70007)	UNIDAD DE CONTROL (sustituye a GN70007)	STEUEREINHEIT (ersetzt GN70007)	UNITÀ DI CONTROLLO (GN70007 sostituita)
60	EE39172	Steel	WASHER 5,1X12X1,2	RONDELLE 5,1X12X1,2	ARANDELA 5,1x12x1,2	UNTERLEGSCHIEBE 5,1X12X1,2	RONDELLA 5,1X12X1,2
61	CC42404	Steel	NUT M4	ÉCROU M4	TUERCA M4	MUTTER M4	DADO M4
62	CC49508	Steel, Rubber	SPECIAL NUT M5 (REPLACES TA15554)	ÉCROU SPÉCIAL M5 (REMPLACE TA15554)	TUERCA ESPECIAL M5 (sustituye a TA15554)	SPEZIALMUTTER M5 (ERSETZT TA15554)	DADO SPECIALE M5 (SOSTITUISCE TA15554)
63	BB40704	Steel	BOLT 4X12	BOULON HEX. 4X12	PERNO 4x12	BOLZEN 4X12	BULLONE 4X12
64	GN10059	Polycetal	ELECTRODE BLOCK	BLOC D'ÉLECTRODE	BLOQUE DE ELECTRODOS	ELEKTRODENBLOCK	SEZIONE ELETTRODI
65	GN10058	Steel	ELECTRODE PLATE	ÉLECTRODE PLANE	PLACA DE ELECTRODOS	ELEKTRODENPLATTE	PIASTRA ELETTRODI
66	AA01106	Stainless steel	SCREW 3X6 WITH WASHER	VIS 3X6 AVEC RONDELLE	TORNILLO 3x6 CON ARANDELA	SCHRAUBE 3x6 MIT UNTERLEGSCHIEBE	VITE 3X6 CON RONDELLA
67	FF31603	Steel	PIN 1603	GOUPILLE 1603	PERNO 1603	STIFT 1603	PERNO 1603
68	GN10423	Steel	PUSHER	SUIVEUR	EMPUJADOR	DRÜCKER	ELEMENTO DI SPINTA
69	GN10425	Steel	LOCK PLATE	PLAQUE DE VERROUILLAGE	PLACA DE BLOQUEO	SICHERUNGSPLATTE	PIASTRA DI BLOCCO
70	KK23932	Steel	COMP. SPRING 3932	RESSORT PRESS. 3932	MUELLE DE COMPRESIÓN 3932	DRUCKFEDER 3932	MOLLA DI COMP. 3932
71	AA71406	Steel	SCREW 4X5	VIS 4X5	TORNILLO 4x5	SCHRAUBE 4X5	VITE 4X5
72	EE39721	Steel	DIAL ADJUSTER WASHER	RONDELLE D'AJUSTEUR DE MOLETTE	ARANDELA DE AJUSTE DEL DISCO	RADEINSTELLER-UNTERLEGSCHIEBE	RONDELLA DEL REGOLATORE A MANOPOLA
73	BB40822	Steel	HEX BOLT 5X9	BOULON HEXAGONAL 5X9	PERNO HEXAGONAL 5x9	SECHSKANTBOLZEN 5X9	BULLONE ESAGONALE 5X9
74	GN10046		SPONGE SPACER	ENTRETOISE ÉPONGE	ESPONJA ESPACIADORA	SCHAUMSTOFF-ABSTANDSHALTER	DISTANZIATORE IN SPUGNA
75	GN10440	Steel	ADJUSTER STOPPER	BUTÉE DE L'AJUSTEUR	TOPE DE AJUSTADOR	EINSTELLER-STOPPER	FERMO DEL REGOLATORE
76	FF21221	Steel	ROLL PIN 3X25	GOUPILLE ÉLASTIQUE 3X25	PASADOR DE RODILLO 3x25	SPANNSTIFT 3X25	PERNO ROTANTE 3X25
77	GN10416	Steel	NOSE	BUSE	NARIZ	NASE	PUNTA
78	GN10428	Nylon	TAIL COVER	CAPOT DE QUEUE	CUBIERTA TRASERA	ABDECKUNG AN DER RÜCKSEITE	COPIERTURA CODA
79	GN10429	Nylon	ADJUST DIAL	MOLETTE DE RÉGLAGE	DISCO DE AJUSTE	EINSTELLRAD	MANOPOLA DI REGOLAZIONE
80	GN11156	Steel	CONTACT BOLT (GN10430 replaced)	BOULON DE CONTACT (remplacement de GN10430)	PERNO DE CONTACTO (sustituye a GN10430)	KONTAKTBOLZEN (ersetzt GN10430)	BULLONE DI CONTATTO (GN10430 sostituito)
81	GN10431	Stainless steel	NAIL GUIDE	GUIDE-CLOUS	GUÍA DE CLAVOS	NAGELFÜHRUNG	GUIDA CHIODI
82	GN10432	Steel	NAIL COVER	CAPOT À CLOUS	CUBIERTA DE CLAVOS	NAGELABDECKUNG	COPIERTURA CHIODI
83	GN10433	Stainless steel	NAIL STOPPER	BUTÉE DES CLOUS	TOPE DE CLAVOS	NAGELSTOPPER	FERMO DEI CHIODI
84	GN10434	Rubber	PUSHER STOPPER	BUTÉE DU POUSSEUR	TOPE DE EMPUJADOR	DRÜCKER-STOPPER	FERMO DELL'ELEMENTO DI SPINTA

GS683RH-EX

ITEM NO.	PART NO.	MATERIAL	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH	ITALIANO
85	GN10435	Steel	TAIL HANGER	SUPPORT DE QUEUE	COLGADOR TRASERO	AUFHÄNGER AN DER RÜCKSEITE	STAFFA DI CODA
86	GN10438	Steel	CONTACT NUT	ÉCROU DE CONTACT	TUERCA DE CONTACTO	KONTAKTMUTTER	DADO DI CONTATTO
87	GN70024		BATTERY	BATTERIE	BATERÍA	AKKU	BATTERIA
88	GN10458	Steel	BELT HOOK	CROCHET DE COURROIE	GANCHO PARA CINTURÓN	GÜRTELHAKEN	GANCIO DA CINTURA
89	HH19722	Rubber	O-RING A1.6X4.2 CN65064	JOINT TORIQUE A1.6X4.2 CN65064	JUNTA TÓRICA A 1.6x4.2 CN65064	O-RING A1.6X4.2 CN65064	GUARNIZIONE CIRCOLARE A1.6X4.2 CN65064
90	KK23643	Steel	COMPRESSION SPRING 3643	RESSORT À PRESSION 3643	MUELLE DE COMPRESIÓN 3643	DRUCKFEDER 3643	MOLLA DI COMPRESIONE 3643
91	GN70128		MOTOR SWITCH UNIT	COMMUTATEUR DU MOTEUR	CONMUTADOR DEL MOTOR	MOTORSCHALTEINHEIT	UNITÀ INTERRUETTORE MOTORE
92	AA05104	Steel	TAP TIGHT (P) 3X10	CANULE AJUSTÉE (P) 3X10	TORNILLO DE FIJACIÓN (P) 3x10	BLECHSCHRAUBE (P) 3X10	MASCHIO A TENUTA (P) 3X10
93	GN11161	Stainless steel	SWITCH LEVER	LEVIER DU COMMUTATEUR	PALANCA DE CONMUTADOR	SCHALTHEBEL	LEVA INTERRUETTORE
94	GN10084	Stainless steel	SWITCH PLATE	PLAQUE DE COMMUTATEUR	PLACA CONMUTADORA	SCHALTPLATTE	PIASTRINA INTERRUETTORE
95	FF31293	Steel	ACTUATION PIN	GOUPILLE DE DÉCLENCHEMENT	PERNO ACTIVADOR	ANTRIEBSSTIFT	PERNO DI AZIONAMENTO
96	GN10761	Polyurethane	SPONGE SPACER	ENTRETOISE ÉPONGE	ESPONJA ESPACIADORA	SCHAUMSTOFF-ABSTANDSHALTER	DISTANZIATORE IN SPUGNA
97	GN70350		POWER CORD HARNESS UNIT	ÉCROU DU HARNAIS DU CORDEAU D'ALIMENTATION	SUJECCIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN	NETZKABELSTRANG-EINHEIT	UNITÀ FASCIO CAVO ALIMENTAZIONE
98	GN10083	Styrene- acrylonitrile	LED LENS	LENTILLE DE LED	LENTE LED	LED-LINSE	LENTE LED
100	GN10085	Rubber	RUBBER BUSHING	DOUILLE DE CAOUTCHOUC	BUJE DE CAUCHO	GUMMIMUFFE	BOCCOLA DI GOMMA
101	LL71806	Steel	STEEL BALL 3	BILLE D'ACIER 3	BOLA DE ACERO 3	STAHLKUGEL 3	SFERA DI ACCIAIO 3
102	GN80187		ADAPTER CORD (USA)	CORDON ADAPTATEUR (USA)	CABLE ADAPTADOR (USA)	ADAPTERKABEL (USA)	CAVO ALIMENTATORE (USA)
103	GN70342		CHARGER BASE	BASE DU CHARGEUR	BASE DEL CARGADOR	LADESTATION	BASE DEL CARICABATTERIE
104	GN10422	Nylon	PUSHER HOLDER	SUPPORT DU SUIVEUR	SOPORTE DEL EMPUJADOR	DRÜCKERHALTERUNG	SUPPORTO DELL'ELEMENTO DI SPINTA
105	GN10718	Aluminum	MAGAZINE	MAGASIN	CARGADOR	MAGAZIN	CARICATORE
106	GN11119	Polyethylene terephthalate	NAME LABEL	ÉTIQUETTE DU NOM	ETIQUETA DE IDENTIFICACIÓN	NAMENSSCHILD	ETICHETTA DATI IDENTIFICATIVI
108	KN11237		CONTACT (OPTION)	CONTACT (OPTION)	CONTACTO (OPCIÓN)	KONTAKT (OPTION)	CONTATTO (OPZIONE)



Handwriting practice lines consisting of 20 horizontal dashed lines.



GS690CH, GS690RH

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare that the product titled in this instruction manual conforms to the essential health and safety requirements of EC Directives as below.

Directive : Machinery Directive 2006/42/EC
Manufacturer : MAX CO., LTD.
1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 JAPAN

This product has been evaluated for conformity with the above directives using the following standards.

Machinery Directive : EN ISO 12100 : 2010
EN ISO11148-13
EMC Directive : EN55014-1 : 2006+A1 : 2009+A2 : 2011
EN55014-2 : 1997+A1 : 2001+A2 : 2008
IEC61000-4-2 : 1995+A1 : 1998+2 : 2000
IEC61000-4-3 : 2006+A1 : 2007

Title : Environment and Quality Assurance Dept.
General Manager, MAX CO.,LTD.
Address : 1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 JAPAN
Authorized complier : MAX.EUROPE BV/President in
the community Antennestraat 45,1322 AH
Almere, The Netherlands

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous déclarons par la présente que le produit du titre de ce manuel d' instructions est conforme aux exigences essentielles de santé et de sécurité des Directives CE décrites ci-dessous.

Directive : Directive de Mécanique 2006/42/CE
Fabricant : MAX CO., LTD.
1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 JAPON

Ce produit a été évalué quant à sa conformité avec les directives ci-dessus selon les normes suivantes.

Directive de Mécanique : EN ISO 12100 : 2010
EN ISO11148-13
Directive EMC : EN55014-1 : 2006+A1 : 2009+A2 : 2011
EN55014-2 : 1997+A1 : 2001+A2 : 2008
IEC61000-4-2 : 1995+A1 : 1998+2 : 2000
IEC61000-4-3 : 2006+A1 : 2007

Titre : Directeur général du service Assurance
qualité et environnement, MAX CO.,LTD.
Adresse : 1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 JAPON
Agent de conformité agréé : MAXEUROPE BV/Président dans
la communauté Antennestraat 45,
1322 AH Almere, Pays-Bas

DECLARACIÓN EC DE CONFORMIDAD

Por este medio declaramos que el producto mencionado en este manual de instrucciones se encuentra en conformidad con los requerimientos de salud y de seguridad esenciales de las Directivas CE.

Directiva : Directiva sobre Maquinaria 2006/42/CE
Fabricante : MAX CO., LTD.
1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 JAPÓN

Este producto ha sido evaluado en conformidad con las directivas antes mencionadas utilizando las normas siguientes.

Directiva sobre maquinaria : EN ISO 12100 : 2010
EN ISO11148-13
Directiva EMC : EN55014-1 : 2006+A1 : 2009+A2 : 2011
EN55014-2 : 1997+A1 : 2001+A2 : 2008
IEC61000-4-2 : 1995+A1 : 1998+2 : 2000
IEC61000-4-3 : 2006+A1 : 2007
Título : Director General del Departamento de Control
de Calidad y Medio Ambiente, MAX CO., LTD.
Dirección : 1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 JAPÓN
Complier autorizado : MAX.EUROPE BV/Presidente de la comunidad
Antennestraat 45,1322 AH Almere, Países Bajos

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären hiermit, dass das in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Produkt mit den maßgeblichen Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften der EG-Richtlinien konform ist, wie nachstehend beschrieben.

Richtlinie : Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
Hersteller : MAX CO., LTD.
1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 JAPAN

Dieses Produkt wurde auf seine Konformität mit den oben genannten Richtlinien unter Verwendung der folgenden Standards überprüft.

Maschinenrichtlinie : EN ISO 12100 : 2010
EN ISO11148-13
EMC-Richtlinie : EN55014-1 : 2006+A1 : 2009+A2 : 2011
EN55014-2 : 1997+A1 : 2001+A2 : 2008
IEC61000-4-2 : 1995+A1 : 1998+2 : 2000
IEC61000-4-3 : 2006+A1 : 2007

Position : Geschäftsführer, Abteilung für Umwelt und
Qualitätssicherung, MAX CO.,LTD.
Adresse : 1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 JAPAN

Autorisierter Entsorger : MAX.EUROPE BV/Präsident in der Gemeinschaft
Antennestraat 45, 1322 AH Almere, Niederlande

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Si dichiara qui che il prodotto riferito in questo manuale di istruzioni risulta conforme ai requisiti di base concernenti la salute e la sicurezza, espressi dalle direttive CE, come riportato di seguito.

Direttiva : Direttiva Macchine 2006/42/CE
Produttore : MAX CO., LTD.
1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 GIAPPONE

Questo prodotto è stato valutato per la conformità alle direttive indicate sopra utilizzando gli standard seguenti.

Direttiva Macchine : EN ISO 12100 : 2010
EN ISO11148-13
Direttiva EMC : EN55014-1 : 2006+A1 : 2009+A2 : 2011
EN55014-2 : 1997+A1 : 2001+A2 : 2008
IEC61000-4-2 : 1995+A1 : 1998+2 : 2000
IEC61000-4-3 : 2006+A1 : 2007
Titolo : Direttore generale, Reparto controllo qualità,
MAX CO.,LTD.
Indirizzo : 1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 GIAPPONE
Sede in Europa : MAX.EUROPE BV/Presidente della società
MAX.EUROPE Antennestraat 45,
1322 AH Almere, Olanda

- The content of this manual might be changed without notice for improvement.
- Le contenu de ce manuel est sujet à modification sans préavis à des fins d'amélioration.
- El contenido de este manual puede ser cambiado sin noticia previa para mejoramiento.
- Änderungen der Betriebsanleitung zum Zwecke der Verbesserung ohne Ankündigung vorbehalten.
- I contenuti di questo manuale possono essere cambiati senza preavviso per motivi di miglioramento del prodotto.



MAX EUROPE B.V.

Antennestraat 45,
1322 AH, Almere, The Netherlands
Phone: +31-36-546-9669
FAX: +31-36-536-3985

MAX USA CORP.

205 Express Street
Plainview, NY 11803, U.S.A.
TEL: 1-800-223-4293
FAX: (516)741-3272

www.max-europe.com (EUROPE Site)
www.maxusacorp.com (USA Site)
wis.max-ltd.co.jp/int/ (GLOBAL Site)



4100778
200617-00/02